

Ne peut être vendu

# SOPHIA MAG #19

Mars  
Avril  
Mai / 2017

LE MAGAZINE DE LA TECHNOPOLE

N°1 sur Sophia Antipolis



**Robert Doisneau**

L'information scolaire, 1956 - Dossier école

# BEACHCOMBER

## FRENCH RIVIERA

RESORT & SPA



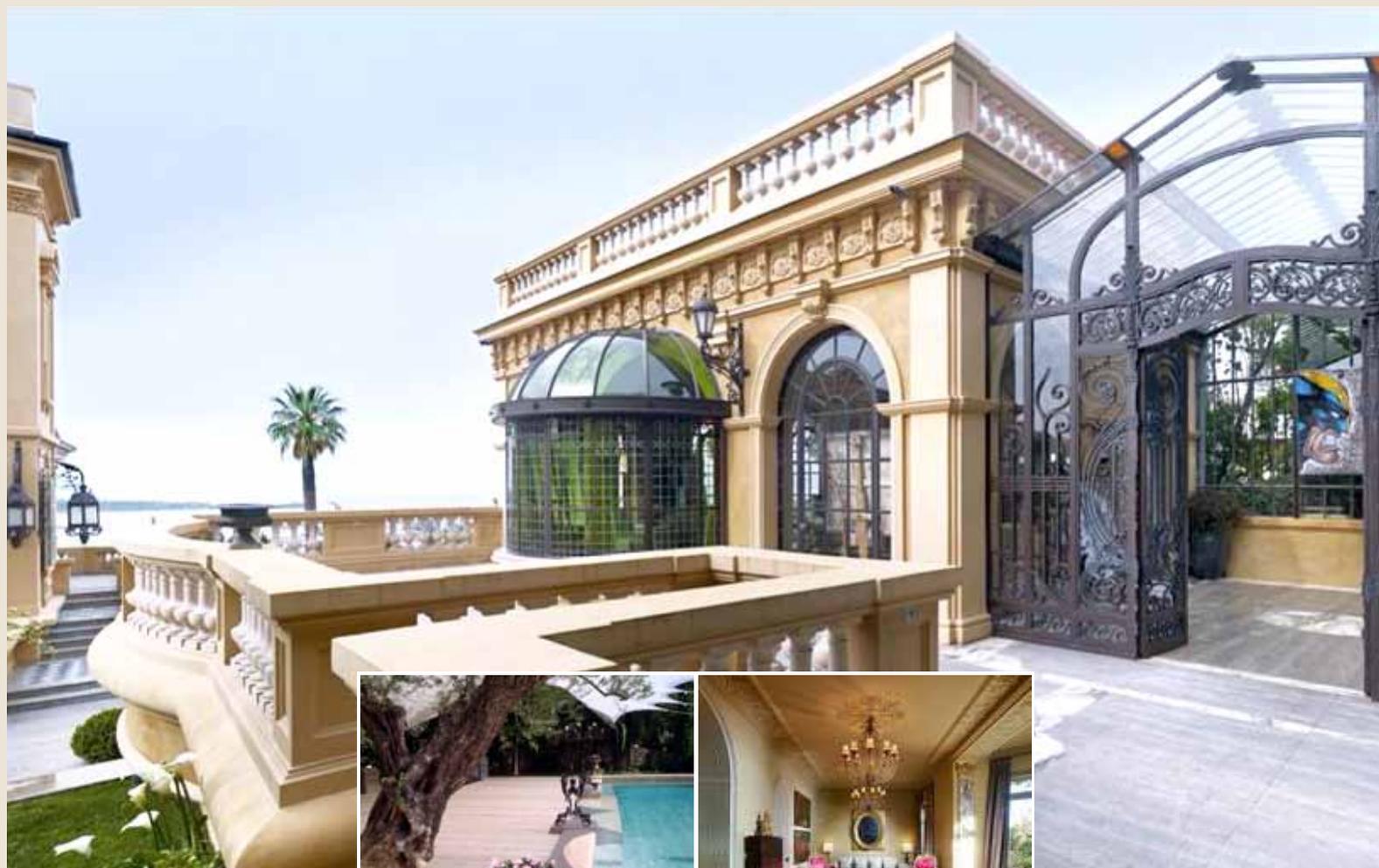
**MOURATOGLOU RESORT**  
**3550 ROUTE DES DOLINES**  
**BIOT • SOPHIA ANTIPOLIS**

HOTEL - SPA - SALLES DE RÉUNIONS  
**RESTAURANT MIDI ET SOIR**

04 92 96 68 78 - [www.hotel-resort-frenchriviera.com](http://www.hotel-resort-frenchriviera.com)

# Une propriété dédiée à vos événements

Give a frame to your event



## La villa Saint-George Cannes

**Pour une soirée, un mois, un congrès...**

*For one wonderful evening, a family vacation, or a Convention.*

**Villa d'exception sur la prestigieuse colline Cannoise à 3 minutes de la Croisette ; à 1km de l'hotel Carlton.**

**A Magnificent Belle époque Villa in the most exclusive area of Cannes, just 3 minutes from the Hotel Carlton.**

**Accueille vos événements, réunions de travail, congrès, mariages.**

**4 000m<sup>2</sup> of magnificent Gardens and 1000m<sup>2</sup> of living space for your Comfort**

**4000 m<sup>2</sup> de jardins; une végétation Méditerranéenne magnifique.**

**12 bedrooms - Ball Room/Conference Room - Heated swimming Pool, Hammam and Private Night club 160 guests.**

**1000 m<sup>2</sup> de salons, suites et chambres**

**6 to 600 guests for Private or Corporate Events**

**Une orangerie de 100m<sup>2</sup>, en version salle pleineière ou dîner**

**Night Club privé 160 personnes, piscine chauffée, hammam. Mobilier et technique inclus**

**Capacité de 6 à 600 personnes - 2 000 € à 20 000 €**

**Renseignements : Pascale Barris au 06.30.53.98.21  
villa.stgeorge.cannes@gmail.com**

# Entreprises

Avec Oticon Medical les miracles deviennent réalité .....	p14-16
Vianeo, Séverine Herlin à Sophia Antipolis pour de bon ! .....	p18-19
Le Crédit Agricole lève le voile sur son « Village By CA » .....	p20
La filière santé se structure .....	p76
Sophia Antipolis, un dynamisme à toute épreuve ! .....	p77



Vianeo, Séverine Herlin  
p18-19

# Actualités

## Antibes Juan-les-Pins :

Le port Vauban prêt à se métamorphoser .....	p46-47
Jean Leonetti choisit Antibes et la CASA .....	p48
Antibes Art-Fair, la volupté des jolies choses .....	p60-61

## Biot :

Biot : des vœux entre résilience et résistance .....	p50
--	-----

## Cannes :

Le 70 <sup>e</sup> Festival de Cannes présidé par Pedro Almodovar .....	p52-53
La Région s'engage aux côtés de Cannes Pays de Lérins .....	p54
Le Salon Voyage en Multimédia s'invite à Cannes .....	p55

## Le Cannet :

Michèle Tabarot fidèle à elle-même .....	p56
--	-----

## Grasse :

Le préfet prend le pouls de la parfumerie grasse .....	p57
--	-----

## Mougins :

Scène 55, ouverture prochaine ! .....	p59
---------------------------------------	-----

## Valbonne-Sophia Antipolis :

Vœux du sous-préfet : la médaille de la Région remise à Pierre Laffitte .....	p62-63
---	--------

## Sophia Antipolis :

Start'up and Mines, une semaine sous le signe de l'entrepreneuriat .....	p64
Livre blanc : TT Sophitania, sur l'accroissement de l'attractivité de la technopole .....	p65
French Tech inaugure son bâtiment TOTEM .....	p78-79
French Tech Ticket Program : trois lauréats du Business Pôle .....	p80

## Sciences :

Biosantech, enfin un vaccin contre le SIDA .....	p66-67
Une découverte majeure dans le diagnostic de la GEM .....	p68-69

En bref : .....	p82-84
-----------------	--------



Jean Leonetti  
p48



Pedro Almodovar et Penelope Cruz  
p52-53



Le sous-préfet Philippe Castanet  
p62-63

# Dossier Ecoles p22

Heureux qui comme Ulysse **45**



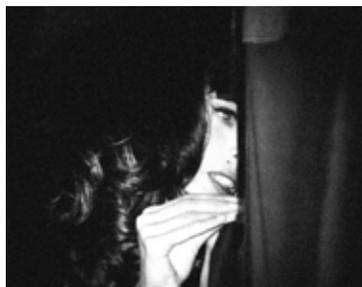
## Hôtel/Gastronomie

La Bastide Saint-Antoine, une danse à 20 ans, c'est beaucoup plus gourmand !.. p86-87

Live & Intimes au Majestic Barrière..... p88



*Antibes Art Fair*  
p60-61



*Majestic Barrière*  
p88



*La Bastide Saint-Antoine - Jacques Chibois*  
p86-87

## Art

Benjamin Levy, nouveau chef d'orchestre de Cannes ..... p90-91

André Iperiti, la passion de l'art et de la Côte d'Azur ! ..... p92

Strip'Art : une exposition conceptuelle de Carole Pavio ..... p93



*Benjamin Levy*  
p90-91



*Carole Pavio*  
p93

## Interviews



**Patrick Mouratoglou**

Un tournoi Challenger ATP

p8-9



**Jean-Pierre Mascarelli**

Président du directoire de la  
Fondation Sophia-Antipolis

p10-13



**Séverin Herlin**

Vianeo

p18-19



**Norbert Couvreur**

Mes amis, mes amours,  
mes emmerdes

p70-73

ACTUALITÉS

INTERVIEW

HOTEL-GASTRO

ART

EVASION

ENTREPRISES

SOPHIA  
MAG

Merci à Frédéric Jouve  
d'avoir accepté d'être  
le parrain 2017 de  
Sophia/Métropole Mag



Janny Plessis  
Directrice de publication



© Kevin Leinster

Frédéric Jouve  
Parrain de Sophia/Métropole 2017

## Edito

### La réussite ? Bien sûr. Gagner ? Oui, mais comment ?

Une réussite ce n'est pas qu'un jeu de cartes un peu désuet, c'est avant tout une compétence qui s'apprend dans l'action, et l'action c'est agir, avancer, s'exposer, fabriquer et cela peut même produire des effets irréversibles (même pas peur).

Elle ne se contente pas d'une intention mais se concrétise par l'exécution de nos projets. Et si les projets ne sont pas transformés en objectifs, alors cela s'appelle un vœu qui est très bien traduit par le célèbre moustachu Jean-Claude Dusse : « On ne sait jamais, sur un malentendu ça peut marcher... »

Gagner ? C'est le contraire de promettre. C'est agir, aimer et être passionné par ce que l'on fait. C'est avant tout avancer dans la sincérité de ce que l'on est. C'est ce qui nous modifie, ce qui nous fait découvrir une part de nous que, sans la volonté d'y parvenir, nous aurions ignorée. C'est ce qui nous accomplit.

En avant la musique !

Gagner est avant tout une histoire de cœur, de sens, d'intuitions, d'envie, d'audace et de partage car bien sûr, on ne gagne jamais seul.

Ce ne sont pas de vains mots, ce sont des notes de musique dont la partition est le travail, l'implication, l'engagement ou encore l'ap-

prentissage de nouvelles compétences. C'est aussi s'inspirer des meilleurs pour développer ses propres talents.

C'est notre faculté à interpréter cette « chanson » sur les scènes de nos vies personnelles et professionnelles : « On est ce qu'on fait et on fait ce qu'on est » contrairement à « on fait ce qu'on peut ».

Il n'y a pas de finalité ou de fatalité. Il n'y a que le désir d'atteindre, ou pas, des objectifs. Alors, dans ce territoire d'innovations, soyons créatifs, disruptifs et convaincus, c'est la nouvelle direction de ce monde car : « Ce ne sont pas les plus forts qui survivent, ni les plus intelligents, mais ceux qui sont les plus rapides à s'adapter au changement » (Darwin).

L'ambition n'est pas une tare réservée aux prétentieux. C'est un moyen, c'est aussi le prix d'une belle vie. D'une vie réussie.

Amusez-vous bien et n'oubliez pas de venir supporter les Antibes SHARKS Côte d'Azur à l'Azur Arena car ce que nous vous proposons c'est « bien plus que du basket ». C'est une belle occasion de vibrer et donc d'être inspiré...

Frédéric Jouve



Co-auteur du livre, "Développer ses talents et sa créativité"



www.sophia-mag.com

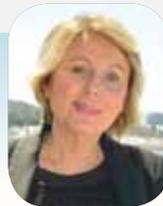
**SOPHIA MAG** **METROPOLE MAG** N°19  
LE MAGAZINE DE LA TECHNOPOLE LE MAGAZINE DE L'ECO-VALLÉE Trimestriel  
Le magazine de la technopole et de l'Eco-Vallée

Conception - Edition - Réalisation SOPHIA COM  
Adresse Place Sophie Laffitte - Bâtiment Agora  
06560 Valbonne Sophia Antipolis  
Tél 04 92 93 96 30 - www.sophia-mag.com

**Françoise Muller**  
Directrice commerciale  
06.24.76.19.19  
francoisemuller.sophiamag@gmail.com



**Janny Plessis**  
Directrice de la publication  
et Journaliste  
janny.plessis@sophia-mag.com



**Sarah Demongeot**  
Assistante de rédaction  
04.92.93.96.30  
secretariat@sophia-mag.com

**Viviane Le Ray**  
Journaliste - Monaco

**Anna Reda**  
Responsable commerciale  
07 69 18 38 68  
annareda.sophiamag@gmail.com

**Antoine Guy**  
Journaliste

**Anh-Gaëlle Richard**  
Journaliste

**Franck Davit**  
Journaliste - Culture

**Emmanuel Maumon**  
Journaliste - Actualité

**Nicole Benazeth**  
Correctrice

**Ariane Wilkinson**  
Traductrice

**Valérie Sirois**  
Traductrice

**Laurent Loiseau**  
Photographe

**Jean-Michel Pebre**  
Infographiste

**Jean-Michel Galland**  
Infographiste



- Enjoy your business -

Organisez votre prochaine réunion  
ou formation à Sophia Antipolis  
dans un cadre exceptionnel !



Une formation, une réunion de direction, un évènement client ou bien encore un séminaire à organiser à Sophia Antipolis ?

Découvrez nos espaces de réunion, à partir de 72 € HT par jour, pause gourmande offerte et ... sourire compris !

Contactez-nous



04 89 82 92 00

[accueil@sophia-antipolis.buro.com](mailto:accueil@sophia-antipolis.buro.com)

[www.buro.com](http://www.buro.com)

## Patrick Mouratoglou et le Verrazzano Open

Comment avez-vous réussi cet exploit d'organiser la première édition du Verrazzano Open quelques mois seulement après l'ouverture de la Mouratoglou Tennis Academy ?

L'année dernière a été très dense puisque nous avons accueilli quelques grands tournois internationaux pour les jeunes et évidemment organisé le Grand Opening de la Mouratoglou Tennis Academy qui a été très chronophage.

Il y a quelques mois, les choses se sont accélérées. On a reçu la confirmation que l'Open de Nice déménageait à Lyon. Je me suis dit que la Côte d'Azur méritait de garder un événement français de tennis de haut niveau.

Organiser des événements de qualité fait partie de notre savoir-faire, et nous avons toujours inscrit cela dans notre stratégie. Nous avons l'ambition de devenir un acteur important local, de faire découvrir l'Académie, nos infrastructures, notre hôtel : le Beachcomber French Riviera, notre Country Club. Mon envie est de faire la promotion du tennis auprès du grand public en leur faisant partager notre passion et l'émotion du tennis en compétition.

Plus qu'un exploit, je pense que c'est tout simplement la juste continuité des choses.

Comment a été accueillie cette initiative, à qui l'avez-vous dit en premier ?

J'ai tenu à mettre dans la confiance Guillaume Rambourg qui est un ami proche, passionné comme moi. Tout de suite, il m'a expliqué qu'il voulait être impliqué dans l'organisation, que ce tournoi était une superbe idée. On a donc travaillé avec **Guillaume** et très vite il a paru logique que la société qu'il dirige, Verrazzano Capital,

devienne partenaire principal de l'évènement. D'ailleurs Guillaume sera directeur et il nous aide à tout mettre en place. Sans lui, l'histoire n'aurait pas été la même.

Et pourquoi avez-vous eu envie d'organiser un tournoi challenger sur vos terres ? Qu'est-ce qui vous motive dans ce projet ?

J'ai toujours eu ce rêve qu'un jour un tournoi comme le Verrazzano Open voit le jour dans mon Académie. Le choix du format challenger n'est pas anodin, à travers ma fondation ChampSeed j'aide les meilleurs espoirs mondiaux à atteindre leurs objectifs de plus haut niveau. J'avais donc la volonté d'organiser un projet qui soit en cohérence avec ce que je fais pour ces jeunes.

Au-delà de mes engagements professionnels avec Serena et de mon travail de consultant pour la télévision, je reste avant toute chose un passionné, un grand amoureux du tennis. Cet objectif

de permettre aux jeunes joueurs de s'aguerrir sur le circuit professionnel et de se dévoiler au grand public me passionne. Mon envie est de rassembler les amoureux de sport autour d'un évènement qui les transcende.

Pouvez-vous nous annoncer la présence de stars internationales du tennis durant ce tournoi ? Nous dévoiler une ou deux surprises ?

Notre réseau va nous permettre effectivement d'attirer des joueurs connus, mais c'est encore trop tôt pour annoncer des noms. Les règles de l'ATP nous permettent justement d'inviter des joueurs classés dans le Top 50 mondial. Souvent tout se joue dans la dernière ligne droite mais ce que je peux vous assurer c'est que des surprises, il y en aura.

Nous allons accueillir des joueurs de très haut niveau dans des conditions exceptionnelles à la hauteur des meilleurs tournois.

A un mois de cet évènement, vous qui parcourrez le monde pour suivre Serena mais aussi vos champions inscrits, qu'attendez-vous de ce Verrazzano Open ?

Nous allons accueillir des joueurs de très haut niveau dans des conditions exceptionnelles à la hauteur des meilleurs tournois. Nos infrastructures ont été construites pour pouvoir recevoir ce type d'évènement. Le site sera évidemment réaménagé et repensé pour accueillir les 8 000 spectateurs que nous attendons sur la semaine, mais l'essentiel est déjà construit. Le central, l'hôtel Beachcomber French Riviera, sans oublier notre centre médico-sportif pour offrir ce qu'il y a de mieux aux joueurs en termes de prévention et de récupération.

Le Verrazzano Open est un tournoi unique puisqu'il se déroule au sein d'une Académie de haut niveau, d'un centre d'expertise.

Tout cela va contribuer aussi à recevoir les joueurs et le public dans des conditions optimales, et de les traiter comme nos invités. On a d'ailleurs conceptualisé un programme d'animation assez dense, bien sûr il y aura de l'action sur le court central mais aussi autour, le but c'est que cela soit aussi une grande fête, un moment d'échange pour tous les passionnés.

Evidemment à côté du public, vous espérez aussi attirer des entreprises...

Exactement, et là aussi on a optimisé leurs espaces. Tous nos espaces VIP ont été aménagés pour être au cœur de l'évènement et au plus près des joueurs.

Nous avons élaboré une offre réceptive de grande qualité qui démarre chaque matin par un petit-déjeuner sur la terrasse qui surplombe le central et le complexe, non loin de l'espace de repos des joueurs. A l'heure du déjeuner, tous les VIP se retrouvent dans le village partenaire qui s'articule entre l'hôtel et notre piscine en forme de raquette. Tout a été réfléchi pour favoriser la mise en relation, le networking, pour pouvoir recevoir ses invités dans les

# du 3 au 9 avril



meilleures conditions avant d'entrer dans sa loge. On a également orienté la programmation pour qu'il y ait encore du tennis le soir avec un match lancé à 18 h et une coupe de champagne servie en loge.

Sophia-Antipolis est un pôle d'entreprises dynamiques souvent à la pointe dans leur domaine. Pendant cette semaine elles bénéficieront donc d'un lieu où vont se conjuguer la performance et les émotions fortes, de quoi se changer un peu les idées, de prendre une pause, découvrir l'ambiance incroyable d'un tournoi de terre battue sous le soleil de la Côte d'Azur.

Que diriez-vous à un jeune pour qu'il vienne à la Mouratoglou Tennis Academy du 3 au 9 avril ? A un jeune ou à un moins jeune ?

Qu'il pourra vivre de superbes émotions dans un endroit unique. Echanger des balles avec un champion, découvrir le Padel, et bien sûr assister à des rencontres de haut niveau. Le jeu sur terre battue offre toujours un spectacle fabuleux, la tactique joue un rôle fondamental sur cette surface, les points peuvent être longs, et les matchs sont souvent pleins de suspense. En plus, notre central a été conçu pour que tous les spectateurs soient très proches de l'action, ça aussi c'est rare et précieux, cela n'a rien à voir avec un gradin sur un très gros court, ici on prend totalement conscience de la vitesse du jeu et de l'impact physique. C'est spectaculaire. ■

## Offre réceptive haut de gamme :

- Packages VIP en loge
- Places en tribune VIP sur le Court central de 125 à 150 euros par/jour avec déjeuner Open bar inclus (une occasion exceptionnelle de découvrir les menus savoureux élaborés spécialement par le chef et pâtissier de l'hôtel Beachcomber).

Découvrez les offres VIP encore disponibles sur demande par e-mail à :

[verrazzano-open@mouratoglou.com](mailto:verrazzano-open@mouratoglou.com)



Patrick Mouratoglou en compagnie de Serena Williams et Novak Djokovic



# Jean-Pierre Mascarelli, président du directoire de la Fondation Sophia Antipolis

## Jean-Pierre Mascarelli Chairman of the Board of the Sophia Antipolis Foundation

**Il y a dorénavant un équipage dans l'avion de Sophia Antipolis. Après de nombreuses années de questionnement sur le pilotage de la première technopole d'Europe, il était temps de prendre des décisions pour assurer un avenir serein à Sophia Antipolis. Nous rencontrons Jean-Pierre Mascarelli, vice-président de la Communauté d'Agglomération Sophia Antipolis, et président délégué du Syndicat mixte Sophia Antipolis.**

*La gouvernance de Sophia est donc assurée ?*

*Oui, depuis septembre 2015, et avec l'accord de Jean Leonneti nous nous réunissons à la CASA tous les quinze jours afin de prendre les décisions de gouvernance qui s'imposent. Autour de la table se retrouvent des représentants du Symisa, de l'Université, de la Mairie de Valbonne, Sophia Club Entreprises, French Tech, le sous-préfet Philippe Castanet, le préfet Tomasini, la Fondation Sophia Antipolis, la CCI et Team Côte d'Azur. C'est un bureau opérationnel indispensable pour prendre les bonnes décisions qui vont dans l'intérêt de la technopole.*

*Comment va Sophia ?*

*Sophia va bien. Nous avons 1 400 entreprises recensées, 2 230 si nous comptabilisons les professions libérales, les commerces, les sous-traitants. Et nous comptons 1 000 employés de plus chaque année, en dépit des départs de certaines sociétés. C'est une croissance endogène des plus efficaces qui nous permet d'afficher 36 000 salariés sur le site à ce jour.*

*Vous avez de beaux projets en cours ?*

*Oui, des projets magnifiques qui sont déjà en phase de réalisation. C'est la première fois que nous aurons des projets économiques de cette taille sur ce territoire. Je veux parler des Clausonnes, du Fugueiret, de la Maison du Savoir qui vont voir le jour avant 2020. Parmi nos axes de réflexion, nous tenons compte du futur, de la vie de demain, telle que les entreprises et ceux qui y travaillent l'imaginent.*

The Sophia Antipolis plane now has a crew after years of questions about the piloting of Europe's leading technology park it was time to take decisions to secure a calm future for Sophia Antipolis. We met with Jean-Pierre Mascarelli, vice-president of the Sophia Antipolis agglomeration and Deputy Chairman of the Sophia Antipolis joint union.

*So the governance of Sophia is secure?*

*Yes, since September 2015, and with the agreement of Jean Leonneti, we meet at the CASA every fortnight to make the necessary governance decisions. Around the table are representatives of Symisa, the University, Valbonne City Council, Sophia Club Enterprise, French Tech, sub-prefect Philippe Castanet, Prefect Tomasini, Sophia Antipolis Foundation, CCI and Team Côte d'Azur. It is an indispensable operational office to make the right decisions that are in the interests of the technology park.*

*How are things in Sophia?*

*Sophia is fine. We have 1,400 companies listed, 2,230 if we account for independent professions, businesses and sub-contractors. There are an additional 1,000 employees every year, despite the departure of some companies. It is a highly efficient growth that allows us to support 36,000 employees on the site to date.*

*Have you upcoming projects?*

*Yes, there are magnificent projects already under way. It's the first time that we'll have economic projects of this size in*

**Et nous comptons  
1 000 employés de plus  
chaque année, en dépit  
des départs de certaines  
sociétés.**

### Que va contenir la Maison du Savoir de Sophia Antipolis ?

Ce sera la vitrine du savoir-faire de la technopole, avec les startups du Business Pôle. Nous voulons que ce soit aussi un lieu de rencontre, de réception, de conférences, un lieu de vie. Notre réflexion prend bien sûr en compte toutes les initiatives qui sont de nature à l'accompagnement et à la création des entreprises. C'est le principe même par exemple du « Village by Crédit Agricole » qui va s'installer grâce à la CCI dans le bâtiment Theseus. L'arrivée prochaine du BHNS, et l'aménagement de la ZAC des Trois Moulins vont modifier et améliorer ce secteur en pleine expansion.

### Et la circulation ? C'est le point noir de tous les Sophilopolitains !

Nous y travaillons très sérieusement. Le bus BHNS va changer beaucoup d'habitudes et permettre à certains automobilistes de laisser leur voiture. Nous étudions aussi la faisabilité d'un dispositif de rail aérien. En fait, nous améliorons le réseau artériel de la vie sanguine de Sophia ! Il nous reste le réseau veineux, voire capillaire pour atteindre les petites unités. Nous estimons que les transports alternatifs que sont les navettes, les vélos, le co-voiturage doivent aussi jouer leur rôle de désenclavement de la circulation. Regardez le nouveau rond-point d'entrée à Sophia, il a désengorgé le nœud de l'autoroute le soir. Ce n'est pas encore suffisant, mais toutes ces mesures vont dans ce sens.

### Et que dire de l'implantation d'une gare à Sophia Antipolis ?

Cette histoire a été mal présentée. Je suis très circonspect sur les manières différentes dont ce projet a été présenté aux uns et aux autres. La CCI a trouvé cette implantation intéressante, la CASA a d'abord donné un avis favorable, puis les tracés ont changé, l'imprécision du projet nous a alertés et nous avons adopté une position défavorable. Cela dit, le nouveau préfet **Georges-François Leclerc** a demandé une nouvelle étude et le projet est relancé. Nous espérons que cette ligne TER verra le jour avec une concertation des acteurs, un tracé et une gare positionnés sur un secteur qui convienne aussi bien à la population qu'aux usagers.

### Vous disiez que Sophia se portait bien, pouvez-vous annoncer quelques bonnes nouvelles car le départ d'Intel met 400 salariés en difficulté ?

Oui, c'est vrai, et j'espère que nous arriverons comme nous l'avons fait avec Texas Instrument à reclasser 80 % d'entre eux. C'est en bonne voie, car nous sommes en discussion avec un repreneur plus global, qui désire rester discret pour le moment.

Nous avons accueilli de belles entreprises comme Bosch, Xerox, Magneti Marelli ou Huawei sur Sophia Antipolis en 2016. Nous avons encore des installations d'entreprises prévues pour 2017 et nous devrions annoncer ces bonnes nouvelles rapidement. L'attraction de la technopole est indéniable et se vérifie chaque année davantage.

### Beaucoup de salariés de Texas Instrument ont été reclassés chez Intel et ils vont encore se trouver en difficulté si ce repreneur ne se décide pas ?

Oui, chez Intel et chez Samsung aujourd'hui parti. Mais nous constatons que les études réalisées à la demande du président de Bosch ont confirmé que c'était à Sophia qu'il fallait installer leur centre de recherche sur la mobilité justement pour la richesse fondamentale du tissu humain. Les actifs sont confiants et par leur présence très qualitative, ils attirent d'autres entreprises, parce que les compétences sont ici et ne veulent pas quitter Sophia.

Et ne négligeons pas l'importance de l'IDEX, de la French Tech, installée au Totem récemment, et de ce nouvel organigramme qui nous permet d'afficher la même volonté de travailler ensemble.

### Venons-en à la Fondation Sophia Antipolis, la sortie de crise s'annonce ?

La révision des statuts a pris quatre ans ! Grâce à l'action décisive du sous-préfet de Grasse **Philippe Castanet**, les statuts modifiés viennent d'être adoptés par le conseil d'Etat et nous allons mettre en place la nouvelle gouvernance

the region. I'm talking about Clausonnes, Fugueiret, and the Maison du Savoir which will see the light of day before 2020. Parts of our deliberations concern the future, tomorrow's world and how businesses and workers see it.

### What will be in the Maison du Savoir in Sophia Antipolis?

This will be the showcase of the technology park's expertise, with the Business Pole start-ups. We want it to be a meeting place, a reception, a conference venue, a place to live. Of course, our deliberations take into account all initiatives that are conducive to the support and creation of companies. This is the principle, for example, behind the "Village by Crédit Agricole", which will be set up by the CCI in the Theseus building. The upcoming arrival of the BHNS and the improvements to the Trois Moulins area will improve this expanding area.

### What about traffic? It's every Sophilopolitan's bug-bear!

We are working very seriously on this. The BHNS bus will change habits and certain drivers will abandon their cars. We're also studying the feasibility of an overhead rail system. We will improve the flow of Sophia's system! We believe that alternative transport such as shuttle buses, bikes and car-pooling must also play their role in freeing up the traffic. Look at the new roundabout in Sophia which has relieved the bottleneck for the motorway in the evening. It's not yet enough but everything is moving in the right direction.

### What about a station in Sophia Antipolis?

This story was presented poorly. I am very suspicious about the different ways in which this project has been presented to all of us. The CCI found this interesting, the CASA first gave a favourable opinion, then the routes changed, the vagueness of the project gave us cause for alarm and we adopted an unfavourable position. That said, the new prefect **Georges-François Leclerc** asked for a new study and the project has been relaunched. We hope that this TER line will be created with consultation of those involved, a suitable route and a station positioned in a sector that suits both the population and the users.

You said that Sophia is doing well; can you give us some good news after the departure of Intel means the loss of 400 jobs?

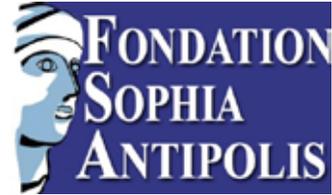
Yes, it's true, and I hope we will manage as we did with Texas Instrument to reclassify 80% of them. This is on track because we are in discussions with a more global buyer, who wishes to remain discreet for the moment.

We've welcomed some great companies like Bosch, Xerox, Magneti Marelli and Huawei to Sophia Antipolis in 2016. We still have further businesses scheduled for 2017 and we should be able to announce this good news very soon. The technology park's appeal is undeniable and this is validated more and more every year.

Many Texas Instrument workers moved to Intel and they'll be in danger again if this new business doesn't decide to come to Sophia?

Yes, some at Intel and others at Samsung but research car-

Des projets magnifiques sont déjà en phase de réalisation. C'est la première fois que nous aurons des projets économiques de cette taille sur ce territoire.



qui comporte notamment un **directoire** composé de **Claude Giafferri, Jean-Marc Gambaudo, Françoise Bruneteaux** et moi-même qui en assure la présidence. **Pierre Laffitte** a été désigné à l'unanimité comme président d'honneur de la Fondation.

Le fonctionnement de la Fondation va être modifié ?

Nous avons de beaux projets avec la Chine, le Pérou, mais il faut revenir aux fondamentaux d'une fondation. Elle est reconnue d'utilité publique et doit fonctionner en tant que collecteur de fonds avec la Fondation UNICE. C'est un outil au service de la technopole qui assurera des missions dans ce sens. Sa vocation est le rayonnement à l'international et national. Les projets seront financés et portés par la Région. **Christian Estrosi** est tout à fait favorable à ce que nous travaillions dans ce sens. La Fondation Sophia Antipolis avec la Région et Sophia Club Entreprise sur le territoire doit assurer la gestion des entreprises, et l'animation du parc. Nous sommes alors très complémentaires.

Vous avez déjà sélectionné des actions ?

Oui, vous savez par exemple, que **Pierre Laffitte** a créé lui-même le réseau IASP, qui regroupe 400 technopoles à ce jour à travers le monde. Nous avons perdu un peu de notre présence dans ce réseau. Nous devons renouer les contacts et nous souhaitons identifier les 40 meilleures, avec une liste des championnes, en espérant que nous serons sélectionnés ! C'est une action importante, précise et profitable pour le territoire. C'est donc une mission tout à fait adaptée aux nouvelles prérogatives de la Fondation Sophia Antipolis

Etes-vous satisfait de votre action depuis 35 ans sur ce territoire, cette belle Côte d'Azur ?

Je garde une grande humilité sur ce rôle politique qui se fait en équipe. Je serais plus fier de ma réussite professionnelle, de ma société monégasque, que je viens de vendre, mais que j'accompagne. Je viens d'être choisi comme un des trois experts qui accompagneront la réalisation de l'extension en mer de Monaco.

Et vous avez quelques loisirs ?

J'ai mille hobbies, mais peu de temps. J'aime ma famille et la cuisine, le bricolage, les voitures de collection, enfin je ne m'ennuie pas ! ■



ried out at the request of the President of Bosch showed that Sophia is the place to be for their mobility research centre because of the wealth of the human network here. Workers are confident and their top quality presence draws businesses because the skills are here and they don't want to leave Sophia.

And don't forget how important the IDEX, and French Tech are, recently installed in the Totem and this new organisational set up which means we can show the same willingness to work together.

Let's look at the Sophia Antipolis Foundation, is the end of the crisis nigh?

The revision of the statutes took four years! Thanks to the decisive action of the sub-prefect of Grasse, **Philippe Castanet**, the amended statutes have just been adopted by the council of state and we have been able to set up the new governance which includes a board of directors composed of **Claude Giafferri, Jean-Marc Gambaudo, Ms Françoise Bruneteaux** and myself, who chairs it. **Pierre Laffitte** was unanimously nominated as Honorary President of the Foundation.

Are there going to be changes to the functioning of the Foundation?

We have some great projects with China and Peru, but we must return to the fundamentals of a foundation. It is recognized as being a public utility and must function as a fundraiser with the UNICE Foundation. It is a tool at the service of the technology park which will carry out project with this objective. Its vocation is to increase international and national influence. Projects will be funded and supported by the region. **Christian Estrosi** is very much in favour of what we are doing in this approach. The Sophia Antipolis Foundation and the Region and Sophia Club Entreprise must ensure the management of the companies, and drive the park. We are very complementary.

Have you already selected projects?

Yes, you know, for example, that **Pierre Laffitte** created the IASP network, which links 400 technology parks around the world. We have lost a little of our presence in this network. We need to renew contacts and we want to identify the 40 best, with a list of champions, hoping that we will be selected! It is an important, precise and profitable action for the region. It is a project entirely suited to the new prerogatives of the S.A. Foundation

Are you satisfied with your achievements over 35 years in this beautiful Riviera region?

I try to remain humble about this political role which is after all done in a team. I'm prouder of my professional success and the Monaco company I've just sold. I've just been selected to be one of three experts to support the creation of the Monaco sea extension, to study the project feasibility of extending Monaco out into the sea which is estimated to take 10 years. I am happy with that, it's recognition.

Do you have any hobbies?

I've hundreds of hobbies but very little time, I like being with my family, cooking, DIY, old cars; I'm never bored! ■

# La CASA souhaite assurer sa mission de soutien à un outil exceptionnel



**La CASA souhaite ici assurer sa mission de soutien à un outil exceptionnel, pourvoyeur principal de la valeur ajoutée produite sur son territoire mais aussi de très nombreux emplois directs ou indirects irrigant l'ensemble de la CASA.**

Pour ces raisons, il s'agit donc, en ce Conseil communautaire du 26 septembre 2016, de valider formellement la mise en œuvre du plan d'action ci-après exposé en trois points : compétitivité ; animation, rayonnement et attractivité ; outils structurants. Les actions ici présentées seront précisées et détaillées ultérieurement, en particulier dans leurs composantes financières, et feront l'objet de délibérations complémentaires de mise en œuvre.

## *Compétitivité des entreprises sophilopolitaines et en particulier des start-up*

La CASA soutient pleinement la mise en place d'un « Sophia Business Act » axé sur trois priorités :

- Création d'un prix d'excellence, en lien avec la Fondation Sophia Antipolis (dont la nouvelle gouvernance est mise en place), permettant aux lauréats d'accéder à de nombreux services favorisant leur développement : financement, accompagnement individualisé, hébergement, prise en charge partielle des coûts d'abonnement au THD, mise en place d'un kit de communication, etc.
- Création d'un fonds de prêt d'honneur dédié aux start-up de Sophia Antipolis, articulé avec les dispositifs existants.
- Facilitation de l'accès aux marchés publics pour les acteurs sophilopolitains, notamment par la mise en place de critères de proximité géographique dans les marchés de la CASA.

## *Outils structurants au profit du développement de Sophia Antipolis*

Dans le cadre de ses aménagements aux Trois Moulins, Clausonnes ou Fugueiret, la CASA va mettre en place un nouvel équipement structurant en faveur du soutien à la chaîne de l'innovation, cœur du réacteur du développement sophilopolitain. En effet, les capacités du Business Pôle sont désormais largement insuffisantes au regard du dynamisme de la technopole. Il convient

donc de déployer un « Business Pôle 2.0 », à la jonction des Clausonnes (futur lieu de vie) et du Fugueiret (future Cité des Savoirs), en connexion étroite via le bus tram avec la Côte 121, Sophia Tech et le cœur de ville d'Antibes.

Les fonctions accueillies par cet équipement seront les suivantes : pré incubation et incubation, pépinière, hôtel d'entreprises, ateliers de pré prototypage, accueil de soft landing (acteurs internationaux souhaitant tester une implantation dans un territoire, tels que Bosch par exemple), show-room donnant une visibilité aux produits des start-up, lieu d'accueil de délégations, hébergement des acteurs sophilopolitains (pôles, clusters, French Tech, ARII, structures de financement, etc) et publics (Symisa, services chargés du développement économique et de l'aménagement de la CASA).

Pour répondre à toutes ces missions, le « Business Pôle 2.0 » devra disposer d'une surface d'environ 12 000 m<sup>2</sup>. Il s'agit ici de valider la création de cet équipement et le lancement des études nécessaires à sa mise en œuvre.

Aussi, il est aujourd'hui proposé au Conseil communautaire d'approuver les grandes orientations en matière de développement de la technopole Sophia Antipolis, telles que présentées ci-dessus, à savoir :

- Création d'un prix d'excellence
- Création d'un fonds de prêt d'honneur dédié aux start-up
- Soutien à l'accès aux marchés publics pour les acteurs du territoire
- Affirmation du rôle du Symisa sur la technopole
- Création d'un événement annuel de dimension internationale
- Soutien à l'IDEX UCA Jedi
- Accélération du déploiement du bus tram et de l'offre de transports en commun, développement des modes doux (pistes cyclables, cheminements piétons,...) et poursuite des études sur le sophilicable
- Validation de la construction d'un « Business Pôle 2.0 » à la jonction des Clausonnes et du Fugueiret ●

# Avec Oticon Medical les miracles deviennent une réalité



Cédric Briand, Frédéric André, Magdy Houry : les intervenants de Sophia Success Story 4

La 4<sup>e</sup> édition de Sophia Success Story, qui s'est déroulée le 8 décembre, a permis de découvrir une nouvelle pépite de la technopole : Oticon Medical. Une société leader dans le domaine des implants cochléaires qui permettent aux personnes atteintes de surdité profonde de recouvrer l'audition. Adossée depuis 2013 à un groupe mondial, Oticon Medical dispose des moyens pour continuer à se développer sur un créneau porteur d'avenir.

Organisées sous l'égide du Sophia Club Entreprises, les conférences Sophia Success Story permettent à un public professionnel (actifs et étudiants) de découvrir des réussites souvent méconnues de la technopole. Lors de la 4<sup>e</sup> édition, trois nouvelles entreprises ont ainsi été placées sous le feu des projecteurs grâce à des présentations d'une vingtaine de minutes de leurs dirigeants qui ont ensuite échangé avec l'assistance.

Frédéric André a ainsi levé le voile sur Thales Underwater Systems, une société plus habituée au monde du silence de par la nature de ses activités dans le domaine des sous-marins, avec notamment la conception et la production des systèmes de sonar les plus perfectionnés. CEO d'Euclide Data Centers, Magdy Houry a, lui, parlé de la réussite de sa société qui développe et opère des data centers construits dans les règles de l'art qui garantissent une disponibilité maximale aux systèmes d'information hébergés. Enfin, Cédric Briand (directeur général d'Oticon Medical) a mis en lumière sa société qui conçoit une oreille bionique grâce à laquelle les miracles deviennent une réalité.

### *L'implant cochléaire comme remède à la surdité*

Oticon Medical est en effet spécialisée dans les implants cochléaires qui permettent à des personnes atteintes de surdité profonde d'entendre de nouveau après parfois être restées des

## With Oticon Medical miracles become reality

The 4<sup>th</sup> edition of Sophia Success Story, held on December 8, showcased a little gem from the technology park: Oticon Medical; a leading company in the field of cochlear implants that allow the profoundly deaf to recover hearing. With backing from a global group since 2013, Oticon Medical has the means to continue developing this promising niche market in the future.

Organised under the aegis of the Sophia Club Entreprises, the Sophia Success Story conferences give the professional public (active and student) a chance to discover some of the technology park's often little known successes. In this 4<sup>th</sup> edition three new companies were put under the spotlight with 20 minute presentations from their directors who then took part in a Q&A with the audience. Frédéric André lifted the lid on Thales Underwater Systems, a company more accustomed to silence due to its activities with submarines with the notable development and production of the most advanced sonar systems. CEO of Euclide Data Centers, Magdy Houry spoke about his company's success in developing and operating state of the art data centres that guarantee maximum

années sans percevoir aucun son. Le système auditif est composé non pas d'une, mais de trois oreilles de chaque côté. L'oreille externe a pour fonction principale de localiser et d'amplifier le son. L'oreille moyenne, qui commence à partir du tympan, est composée de trois osselets qui amplifient la vibration jusqu'à la cochlée. Composante essentielle de l'oreille interne, cette petite merveille de technologie (sorte de piano avec 15 000 touches selon **Cédric Briand**) transforme la vibration mécanique en impulsions électriques qui vont vers le cerveau via le nerf auditif.

Le métier d'Oticon Medical consiste à rétablir l'audition en corrigeant les déficiences de la cochlée grâce à un implant cochléaire.

*Un implant extrêmement complexe à fabriquer, qui nécessite des machines de pointe ainsi que de grandes compétences*

Un système, composé d'une partie extérieure au corps humain (un processeur et son antenne associée) et une partie insérée dans la cochlée (l'implant), qui permet de by-passer tout le système auditif pour stimuler directement électriquement le nerf auditif.

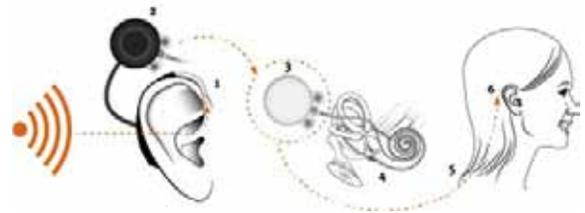
*L'adossement bénéfique à un grand groupe*

Oticon Medical, l'un des quatre acteurs dans ce domaine dans le monde, a développé le plus petit implant du

marché avec ses 4,5 mm d'épaisseur. Un implant extrêmement complexe à fabriquer, qui nécessite des machines de pointe ainsi que de grandes compétences dans pratiquement toutes les disciplines de l'ingénierie (micro-électronique, micro-logiciel, processing, micromécanique, science des matériaux...). Des compétences que l'entreprise a su trouver sur Sophia Antipolis, d'abord sous l'enseigne Neurelec puis, depuis avril 2013, sous la bannière du groupe danois WDH (William Demant Holding) dont Oticon Medical constitue l'une des branches. Fondé en

1904, WDH emploie 10 000 personnes dans le monde et couvre l'ensemble des solutions auditives, des prothèses que l'on trouve en

France chez Audika aux techniques de l'ancrage osseux et de l'implant cochléaire, jusqu'aux casques de la marque Sennheiser. Le groupe WDH a la particularité d'être détenu à plus de 50 % par une fondation qui donne chaque année 20 millions de dollars pour des actions humanitaires. Au-delà de ce caractère éthique, l'adossement à ce géant de l'audition a été très bénéfique pour l'unité sophilopolitaine qui est restée le centre d'excellence de l'implant cochléaire et a profité de nombreuses synergies au



availability for the IT systems it hosts. Finally **Cédric Briand** (M.D. of Oticon Medical) showcased his company which has developed a bionic ear which makes miracles a reality.

#### *Cochlear implants as a cure for deafness*

Oticon Medical specialises in cochlear implants which allow the profoundly deaf to hear again often after many years without being able to hear a sound. The auditory system is composed of not one, but three ears on each side. The external part of the ear's main function is to locate and amplify sound. The middle ear which starts at the tympanum is composed of three ossicles which amplify vibrations to the cochlea. This essential part of the inner ear is a technological marvel (a sort of piano with 15,000 keys according to **Cédric Briand**) transforms the mechanical vibrations which travel to the brain via the auditory nerve. Oticon Medical works to re-establish hearing by correcting the cochlea deficiencies using a cochlear implant. The system consists of an external device (a processor and antenna) and an internal device inserted into the cochlea (the implant) which bypasses the auditory system to stimulate the auditory nerve directly.

#### *Beneficial support from a large group*

Oticon Medical, one of four companies in this field globally, has developed the smallest implant on the market at just 4.5mm thick. It's an extremely complicated implant to make, requiring state of the art machines as well as great skills across all fields of engineering (microelectronics, micro-software, processing, micromechanics, material sciences...). Skills that the company was able to find at Sophia Antipolis, initially under the Neurelec brand and then, since April 2013, under the banner of the Danish group WDH (William Demant Holding) of which Oticon Medical is one of the branches. Founded in 1904, WDH employs 10,000 people worldwide and encompasses all hearing solutions, prosthetics in France at Audika, bone anchoring techniques and cochlear implants, right through to Sennheiser headphones. The WDH group is different in that more than 50% of it is held by a foundation which gives 20 million dollars to humanitarian programmes each year.

Aside from this ethical aspect, support from this giant in the auditory industry has been very beneficial for this Sophilopoli-



*Cédric Briand présentant les activités d'Oticon Medical*



Cédric Briand (directeur général d'Oticon Medical)

niveau technologique, ainsi que de la puissance de son réseau mondial de distribution. Le site de Sophia a également pu compter sur la puissance financière du groupe pour avoir les moyens nécessaires pour accompagner une croissance de 15 à 20 % par an et poursuivre ses importants efforts de recherche.

#### De belles perspectives d'avenir

Aujourd'hui, près de 200 personnes travaillent à Sophia Antipolis pour Oticon Medical qui compte bien ne pas s'arrêter là et continue à embaucher une à deux personnes par mois. Son avenir sur un marché en pleine croissance se présente en effet sous les meilleurs auspices puisque 15 millions de personnes dans le monde souffrent de surdité profonde et aspirent à retrouver l'audition. Les travaux de recherche menés à So-

phia aussi bien chez Oticon Medical que dans de nombreux laboratoires qui travaillent en commun avec elle, sont également susceptibles d'avoir des débouchés dans d'autres domaines que celui de l'audition. Les neuromodulations et la stimulation des neurones peuvent notamment s'avérer utiles dans le domaine du traitement de la maladie de Parkinson, de la dépression ou de l'épilepsie. Plus proche de l'implant cochléaire, un autre projet cherche à rendre la vision aux aveugles grâce à un implant. Plusieurs sites de stimulation (avant la rétine ou plus proches du cerveau) ainsi que différents mode de stimulation sont encore à l'étude, mais une certaine de patients est déjà implantée de par le monde. Après l'audition, Oticon Medical pourrait donc bien demain faire de nouveaux miracles, cette fois dans le domaine de la vision. ■

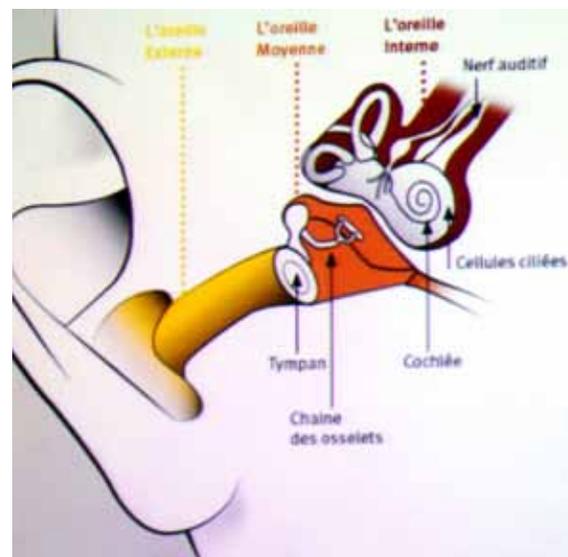


*Son avenir sur un marché en pleine croissance se présente en effet sous les meilleurs auspices puisque 15 millions de personnes dans le monde souffrent de surdité profonde et aspirent à retrouver l'audition.*

phian company which has remained at the forefront of excellence in cochlear implants and benefited from technological synergy as well as the strength of its global distribution network. The Sophia site has also been able to count on the financial strength of the group to support its annual growth of between 15% and 20% to continue its important research work.

#### Good prospects for the future

Today more than 200 people work in Sophia Antipolis for Oticon Medical which doesn't intend to stop there and is continuing to take on 1 or 2 people a month. Its future in this growing market is looking good as there are 15 million people in the world who suffer from profound deafness and hope to be able to hear again. Research at Oticon Medical in Sophia as well as other laboratories working together will also give rise to opportunities in other fields. Neuromodulation and the stimulation of neurons may prove useful notably in the treatment of Parkinson's disease, depression and epilepsy. Closer to the cochlear implant there's another project which seeks to restore vision via an implant. Various sites (in front of the retina or closer to the brain) as well as different methods of stimulation are currently being studied with a hundred patients already having had implants. So after tackling hearing Oticon Medical might take on new miracles in the field of vision. ■



L'oreille, un organe complexe composé de trois parties



COMMUNAUTÉ  
D'AGGLOMÉRATION  
SOPHIA ANTIPOLIS

## 1<sup>ère</sup> TECHNOPOLE D'EUROPE AU CŒUR D'UN TERRITOIRE INNOVANT ET DYNAMIQUE

**36 300** EMPLOIS ET **2 230** ENTREPRISES  
**5 500** ÉTUDIANTS ET **4 500** CHERCHEURS

Un pôle universitaire et de recherche  
dédié aux STIC, **SOPHI@TECH**

La création et développement des  
entreprises innovantes au **BUSINESS POLE**

L'amélioration des déplacements par le  
**BUS-TRAM** reliant Antibes à Sophia Antipolis

La culture dans les réseaux des  
**MÉDIATHÈQUES COMMUNAUTAIRES**  
et à **ANTHÉA**, théâtre communautaire

Un projet d'avenir "**SOPHIA 2020**" qui confortera  
Sophia Antipolis comme un pôle majeur national  
européen et international du numérique

Sophia Antipolis est labellisée  
**FRENCH TECH CÔTE D'AZUR**

L'université Côte d'Azur, dont Sophia Antipolis  
fait partie, a obtenu le label **IDEX**  
**POUR SON PROJET UCA JEDI**



## VianeO : Séverine Herlin à Sophia Antipolis pour de bon !

Au départ de toute bonne idée, il y a une volonté forte de servir la collectivité. Séverine Herlin a monté VianeO il y a huit ans et ses compétences alliées à une méthode innovante ont fait leurs preuves hors de Sophia Antipolis. Elle souhaite être également présente sur notre territoire et organise les 16 et 17 mars « Le printemps de l'Open Innovation » deux jours exceptionnels de travail pour tout l'écosystème.

Tout a commencé par une rencontre avec **Dominique Vian**, professeur à Skema et chercheur en entrepreneuriat. Il a inventé la méthode, ISMA360®, pour permettre à tout inventeur de devenir innovateur. Mais entre la recherche et la pratique, il y a parfois un monde que **Séverine** a franchi avec audace et sans se poser de questions.

« Un an aux USA et un an en Inde m'ont ouvert l'esprit et attisé mon envie de toujours mieux comprendre le monde qui m'entoure. J'ai travaillé chez Canal + en marketing stratégique, ce qui a été une expérience très formatrice dans le monde des grands groupes. En arrivant dans la région j'ai fait un DEA à Nice, sur l'influence de la TV sur les enfants. Mon mari **Thomas** a monté une startup, Keeneo, spin-off de l'INRIA et c'est à ce moment là que le virus de l'innovation m'a atteint ! » J'ai tout de suite évalué les difficultés de l'équipe à comprendre et à rencontrer le marché tout en développant leur solution. C'est alors que j'ai rencontré **Dominique Vian** et que je lui ai proposé

*d'appliquer et de faciliter la diffusion de ses recherches à tous les innovateurs. »*

**La méthode vous a de suite séduite ?**

*Oui, forte du constat que cela fonctionnait pour les startups, je me suis dit qu'il y avait dans cette méthode quelque chose de très pertinent. Il fallait simplifier, illustrer, expliquer, former, mais les questions liées à l'accès au marché étaient posées, 20 questions. A nous d'aider l'innovateur à les découvrir et à y répondre.*

**Qu'est-ce qui vous séduit en premier lieu ?**

*Le partage de valeur avec les gens et le monde qui l'entoure, la volonté de l'innovateur de transformer le monde, c'est un énorme enjeu !*

**Quels sont les secrets de cette magnifique méthode ?**

*En fait, nous agissons sur le même principe qu'une enquête policière. L'innovateur a une énigme à résoudre, celle de savoir ce qu'il va vendre et à qui. Nous l'aidons à identifier les 5 preuves de valeur de son projet : la légitimité, la désirabilité, l'acceptabilité, la faisabilité et la viabilité. Cela fonctionne comme un jeu, qui comporte 20 cartes correspondant à chacune des variables issues de la méthode ISMA360 (Innovation Systemic Marketing Analysis). Cette approche permet de découvrir et comprendre le processus logique d'accès au marché. Le cheminement de l'homme au cœur du process est primordial dans ce monde en mutation,*



## VianeO: Séverine Herlin in Sophia Antipolis permanently!

At the start of every good idea there's a strong motivation to serve the community. Séverine Herlin set up VianeO 8 years ago and her skills allied with an innovative method have proved themselves beyond Sophia Antipolis. She also wants a presence in our region and has organised on 16 and 17 March «Le printemps de l'Open Innovation » 2 exceptional work days for the whole ecosystem.

It all started with a meeting with Dominique Vian, professor at Skema and researcher in entrepreneurship. He invented the ISMA360® method to allow every inventor to become an innovator. However there can be a whole world between research and practice but Séverine crossed this boldly and without hesitation.

«A year in the USA and a year in India opened my mind and fanned my desire to always try to understand the world around me better. I worked at Canal+ in strategic marketing which was a great learning experience in the world of large companies. When I arrived in the region I did a DEA in Nice on the influence of television on my children. My husband **Thomas** set up a start-up, Keeneo, a spin-off from INRIA and it was then that the innovation bug hit me! I immediately assessed the difficulties the team had in understanding and reaching the market whilst developing their solution. I then met **Dominique Vian** and I asked him to apply and facilitate the dissemination of his research to all innovators.»

**Did the method grab you straight away?**

Yes, it was clear it worked for start-ups and I could see the method was relevant. It needed simplifying, illustrating and explaining and training but questions relating to market access had been laid down, 20 questions. It is up to us to help innovators understand them and respond to them.

## Les 16 et 17 mars : Le printemps de l'Open Innovation

on a souvent qualifié notre approche de « business discernement ». C'est la pierre angulaire de la réussite d'un projet.

**Comment se passe votre intervention dans l'entreprise ?**

Notre objectif est de transmettre la méthode aux innovateurs qu'ils soient entrepreneurs, chercheurs ou collaborateurs afin qu'ils fassent eux-même le travail de discernement sur leur propre projet. Une à deux journées de formation suffisent. Ils peuvent ensuite poursuivre à leur rythme sur notre plateforme collaborative. C'est ainsi que nous avons formé plus de 80 collaborateurs de l'Institut **Pierre-Fabre**... Depuis huit ans que je fais ce métier, j'ai le grand privilège de ne pas rencontrer de gens blasés, mais seulement des gens passionnés qui croient en leur projet.

**Combien êtes-vous à travailler ?**

Nous sommes une équipe de douze personnes dont huit salariés répartis entre des fonctions de développement, de formation et de conseil. Nous travaillons pour des grands groupes. L'année dernière

**Ces deux journées permettront aux startups et aux grands groupes de se rencontrer et de travailler ensemble sur la stratégie des startups.**

nous avons opéré un pivot vers le marché de l'intrapreneuriat. Nous modélisons la méthode afin d'offrir une plateforme de gestion de portefeuille d'innovations aux grands groupes. Ma conviction est que tout collaborateur peut devenir innovateur ! Il ne faut pas oublier que les ressources humaines se doivent d'être humaines avant tout !

**C'est la première fois que vous organisez un événement de cette importance à Sophia Antipolis ?**

Oui, nous avons beaucoup travaillé sur le secteur parisien, sur le plateau de Saclay et, forts de notre réussite là-bas dans des grands groupes et des centres de recherche, nous avons la volonté de faire connaître notre méthode et notre savoir-faire sur la technopole, il est temps ! Ces deux journées permettront aux startups et aux grands groupes de se rencontrer et de travailler ensemble sur la stratégie des startups.

**Que peut-on vous souhaiter pour 2017 ?**

Un ancrage régional et une nouvelle plateforme d'aide à l'entrepreneuriat et à l'intrapreneuriat ! Pour appuyer notre développement nous allons effectuer une levée de fonds. Je suis toujours aussi passionnée et partage cette passion avec une super équipe. Nous avons pris le temps d'une pause fin décembre sur l'île Saint Honorat pour un séminaire très inspirant !

**Avez-vous le temps de quelques hobbies ?**

J'ai quatre enfants, ma boîte et ma famille sont de belles occupations ! J'apprécie également de courir dans Sophia le week-end, c'est une région délicieuse qui donne de l'énergie pour entreprendre ! ■



**What grabbed you first of all?**

Sharing value with people and the world around them, the innovator's desire to transform the world, it's a huge challenge!

**What are the secrets behind this magnificent method?**

We are in fact acting along the same lines as a police investigation. The innovator has a puzzle to solve which is what he is going to sell and to whom. We help him identify the 5 proofs of value of his project: legitimacy, desirability, acceptability, feasibility and viability. This is like a game with 20 cards corresponding to variables resulting from the ISMA360 method (Innovation Systemic Marketing Analysis). This approach makes it possible to discover and understand the logical access process for the market. Man's role at the heart of this process is key in this changing world; our approach has often been called «business discernment». It's the cornerstone of the success of a project.

**How does your involvement work in the company?**

Our aim is to pass on the method to the innovators be they entrepreneurs, researchers or partners so that they themselves do the discernment work on their own project. One or two days training is sufficient. They can then continue at their own speed using our shared platform. We trained 80 staff at the Institut **Pierre-Fabre** this way. I've been doing this job for 8 years and I'm lucky that I have not met jaded people but people who are passionate about what they are doing.

**How many of you are there?**

There's a team of 12 of us, 8 salaried staff divided into development, training and consulting functions. We work for large groups. Last year we moved into the intrapreneurial market. We model the method to provide a portfolio management platform for innovation to large groups. My belief is that any staff member can be innovative! It must not be forgotten that human resources must be human above all!

**Is this the first time you've organised an event of this size in Sophia Antipolis?**

Yes, we've done a lot of work in the Parisian sector, around Saclay and based on our success there with large groups and research centres we wanted to introduce our method and experience to the Technology Park, it was time! These two days will allow start-ups and large groups to meet and work together on start-up strategy.

**What can we wish for you in 2017?**

A regional base and a new support platform for entrepreneurs and intrapreneurs! To support our development we are going to raise funds. I'm still very passionate and share this passion with a great team. We took time out for a break at the end of December for an inspiring seminar on the Ile Saint Honorat.

**Do you have time for any hobbies?**

I have 4 children, my business and my family keep me well occupied! I also love running in Sophia at the weekend, it's a wonderful region which is full of energy for being an entrepreneur! ■

# Le Crédit Agricole lève le voile sur son « Village by CA »



Andrée Samat, présidente du Crédit Agricole Provence Côte d'Azur, et Jean-Pierre Savarino, président de la CCI, signant la charte de partenariat



José Santucci, directeur du Crédit Agricole Provence Côte d'Azur

Profitant de la signature, le 26 janvier, d'un partenariat avec la CCI relatif au lancement de son « Village by CA », le Crédit Agricole a levé le voile sur cette pépinière d'entreprises qui ouvrira ses portes en septembre au cœur de la technopole de Sophia Antipolis. Un Village qui table sur la force du réseau pour permettre aux startups de réussir.

Pour ouvrir un « Village by CA » à Sophia Antipolis, à l'instar de celui qui existe depuis deux ans à Paris, le Crédit Agricole a reçu le soutien de la CCI qui mettra à sa disposition les anciens locaux de Skema Executive. Il participera également à l'animation de cette pépinière d'entreprises qui doit apporter sa pierre au développement économique du territoire. A partir du mois de septembre, ce Village accueillera, pour une durée de deux ans, une cinquantaine de startups innovantes dans un espace de 1 600 m<sup>2</sup>. Des startups œuvrant dans des domaines variés pour permettre l'enrichissement de l'écosystème grâce à des regards croisés. Le Crédit Agricole souhaiterait tout de même qu'elles recouvrent en grande majorité les lignes forces déjà présentes sur notre territoire comme le tourisme, la santé ou la sécurité numérique.

## La force du réseau comme arme maîtresse

Pour se différencier des pépinières d'entreprises déjà existantes, le « Village by CA », dont le slogan est « Coopérer pour réussir », mise sur

la force du réseau qui y sera créé entre les startups elles-mêmes et un certain nombre de grands groupes mais aussi des PME. De quoi « donner à ces startups un accès rapide à ces grandes signatures qui peuvent être leurs clients, leurs fournisseurs, voire même devenir leurs associés », selon le directeur du Crédit Agricole Provence Côte d'Azur, José Santucci. Outre l'image de son label, la banque leur offrira aussi l'accès à des portes d'entrée en leur permettant par exemple de recevoir leurs clients dans des bureaux à Paris au sein du « Village » parisien, mais aussi à New York ou à Singapour où le Crédit Agricole a noué des partenariats internationaux. Grâce à ce réseau, tout sera mis en œuvre pour faciliter et accélérer la validation des concepts développés par les startups hébergées. ■



Claude Tardy, Jean-Pierre Mascarelli et Jean-Marie Audoli

## The Crédit Agricole reveals its «Village by CA»

Taking advantage of the signing on the 26 January of its partnership with the CCI regarding the launch of its «Village by CA», the Crédit Agricole revealed details of this business incubator which will open in September right in the heart of the Sophia Antipolis Technology Park. The Village will build on the strength of networking to help start-ups succeed.

In order to open a «Village by CA» in Sophia Antipolis, like the one that has existed for 2 years in Paris, the Crédit Agricole received support from the CCI which will make the old Skema Executive premises available and will help drive this business incubator which will contribute to the economic development of the area. From September the Village will welcome for up to two years 50 innovative start-ups in a 1,600m<sup>2</sup> space. These start-ups operate across various fields which will enrich the ecosystem with different viewpoints. The Crédit Agricole wants the majority of key fields already present in our region such as tourism, health and digital security to be well represented.

### The force of networking as the key strength

In order to differentiate itself from other existing business incubators the «Village by CA» whose slogan is «Cooperate for success», is building on the strength of the network it will create between the start-ups themselves and a number of large groups and some SMEs. "This should give these start-ups rapid access to the top people who might be their clients, suppliers even perhaps associates" according to Director of the Crédit Agricole Provence Côte d'Azur, José Santucci. In addition to its brand image the bank will give access to opportunities by allowing them to meet clients in their offices in Paris at the Parisian Village but also in New York or Singapore where the Crédit Agricole has built international partnerships. Thanks to this network everything if available to accelerate the validation of concepts developed by the hosted start-ups. ■

*Motor Village*

SUCCURSALE DU GROUPE FCA

**CANNES**

LA PASSION SANS LIMITE

*Alfa Romeo*



GIULIETTA

GIULIA

MITO

**VENEZ DÉCOUVRIR ET ESSAYER LES  
MODÈLES DE LA GAMME ALFA ROMEO  
ET PROFITER D'OFFRES EXCEPTIONNELLES**

*La meccanica delle emozioni*



FCA Motor Village Cannes  
Avenue du Campon - 06 110 Le Cannet  
04 92 18 63 63  
[www.motorvillagefrance.fr](http://www.motorvillagefrance.fr)

# Heureux qui comme Ulysse !!!

Chacun espère que ses enfants réussissent « leur vie bonne ». Luc Ferry, le célèbre et talentueux philosophe, évoque dans son livre sur la mythologie et la philosophie, cette décision d'Ulysse de quitter la merveilleuse déesse Calypso pour rejoindre sa Pénélope et sa terre d'Ithaque. Il ne pouvait être heureux loin des siens, et de sa place. Et la merveilleuse déesse, dotée de tout ce qu'un homme peut rêver, ne réussissait pas à lui enlever de son esprit ce rêve de retour. Être à sa place, n'est-ce pas pour chaque élève un désir durant sa scolarité et ensuite lorsqu'il s'insère dans la société ? Ont-ils fait les bonnes études ? Celles qui étaient adaptées à leurs rêves profonds mais aussi à la réalité du terrain. Une fois l'âge adulte arrivé, il est nécessaire de trouver du travail, de mettre en adéquation ce que l'on a appris à l'école et les exigences du monde professionnel.

Il est fréquent d'entendre de jeunes « adolescents » s'orienter vers des métiers très différents de ce à quoi les préparaient leurs études. Telle cette jeune fille, Julie, un Master 2 de biologie en poche, et qui n'a jamais trouvé de travail

dans ce domaine. Il est bon alors de s'inquiéter dès le plus jeune âge des métiers de demain, de ceux qui sont en concordance avec les possibilités des enfants, mais aussi en réelle adéquation avec la vie économique.

*Est-ce que vos études ont correspondu à vos attentes ?*

**Julie :** *Oui, car à 18 ans, je désirais être vétérinaire. Je suis entrée à la fac de Sciences, ce qui m'a permis d'aller au-delà de mes attentes. Il existe un tronc commun la première année, agaçant au départ quand on sait ce que l'on veut faire, mais très important pour les étudiants qui veulent peaufiner leurs choix. C'est ce qui m'est arrivé, car la physique m'a fait découvrir la mécanique des fluides, et la chimie m'a ouvert les portes de la chimie atomique et organique. Je voulais, au départ, me spécialiser dans la neurobiologie et le jour où j'ai découvert l'écologie et les cours du professeur Francourt a été une véritable révélation pour moi. C'est évident que je devais continuer dans cette voie-là. Cela me plaisait et correspondait à mes attentes. L'exploitation raisonnée de la planète, comme le considérait Francourt, arrêter toutes formes d'industries n'est pas possible, mais maîtriser nos dépenses d'énergie, réfléchir à d'autres moyens de consommer sans revenir à l'âge de pierre m'intéressait terriblement. C'était du bon sens et je me sentais en phase avec tout ce raisonnement. J'ai donc tout naturellement continué dans cette voie. A la fin de mes études, l'écologie étant l'enfant pauvre de la biologie, il y a peu de débouchés, à moins de continuer dans la recherche ou de se lancer dans le bénévolat au service d'une ONG.*

*Vous êtes alors entrée dans la vie active, mais pouvez-vous dire que vos études vous ont aidée ?*

**Dans le monde professionnel, la réponse est non. La fac, outre celle de Droit et de Médecine, ne prépare aucunement à un métier, mais t'apprend à réfléchir. Le diplôme est inexportable dans le monde professionnel. Avec du recul, dix ans après, cela m'a permis de devenir « réfléchi » et d'être pertinente dans d'autres métiers que ma formation. En fait n'est-ce pas l'essentiel ? Cela m'a aidée d'un point de vue cognitif, mais pas au niveau des connaissances. Réussir un partiel, c'est répondre en cinq copies doubles à une seule question. Evidemment, cela peut servir dans n'importe quel travail !**

*Et si c'était à refaire, prendriez-vous le chemin de la fac ?*

**Si c'était à refaire, je ferais plutôt une école de commerce. J'ai réalisé que j'étais faite pour les métiers commerciaux, plus que techniques. Aujourd'hui, je suis ingénieur d'affaires dans une entreprise de Sophia et ce métier me plaît beaucoup.**

*Diriez-vous que vous avez été mal orientée ?*

**Non, pas particulièrement, car j'ai conscience d'être un peu bornée, et comme je voulais être vétérinaire et rien d'autre, je n'aurais probablement pas écouté un conseil avisé. Je voulais trouver mon chemin par moi-même.**



**crèches  
people&baby**  
le sens de l'enfance

**DES PLACES EN CRECHE  
DISPONIBLES**

Sur le Technopôle de Sophia Antipolis,  
à Nice, Cannes, Mougins ou Mandelieu

Informations et inscriptions :  
**Aurélie JEAN : 07 69 54 61 78**

[www.people-and-baby.com](http://www.people-and-baby.com)



Et les étudiants qui étaient avec vous en biologie, ont-ils continué dans cette voie ?

**J'ai effectivement un Master 2 en biologie, et sur les 900 élèves de première année, seuls 36 ont été jusqu'à la 5<sup>e</sup> année en master recherche et 25 en master pro. Seuls 10 % de cette cinquantaine d'élèves ont poursuivi et travaillent dans la bio, soit cinq élèves sur 900, c'est très faible !**

On le sait aujourd'hui, l'ubérisation touche tous les domaines, et il faut se faire à cette idée que tous les secteurs sont bouleversés par ces transformations structurelles. Alors si nous prenons le problème au départ, alors que nos têtes blondes sont encore en école primaire, il est bon de souligner le travail remarquable de bon nombre d'entre elles, qui ont déjà modifié leur enseignement afin d'en faire des citoyens adaptés au monde de 2035. Les écoles bilingues sont légion, les méthodes nouvelles, et différentes de l'enseignement classique. Les parents trouveront dans cet article un panel très représentatif de ce qui se fait de mieux dans l'enseignement d'aujourd'hui. Les enfants reçoivent un enseignement général, bien sûr, mais aussi une éducation tournée vers le respect, la bienveillance et l'instruction civique, telle qu'elle était proposée avant.

Une fois au lycée, les choix d'orientation sont multiples et il n'est pas facile pour un élève de savoir ce qu'il convient de faire pour avoir la meilleure orientation, celle qui comblera les attentes des jeunes et assurera leur réussite. Nous rencontrons Alix, une jeune fille en seconde au lycée Simone Veil et qui a des rêves plein la tête.

Dis-nous Alix, que souhaites-tu faire dans la vie ?

**Le cinéma m'intéresse depuis la 5<sup>ème</sup>. Je suis passionnée par les métiers artistiques d'une manière générale et par le cinéma en particulier.**

Tu désires être actrice ?

**Oui, peut-être, en fait j'aimerais avoir un métier actif, qui me permette de voyager, rencontrer des gens, et aussi découvrir ces métiers, le côté professionnel de l'artistique.**

As-tu des vedettes dont le parcours t'inspire ?

**Oui, bien sûr, je suis très admirative de Marion Cotillard. Elle fait des films en France et aux USA. Et c'est assez rare qu'une actrice française se produise aux USA. J'aime beaucoup aussi Nina Dobrev, qui joue dans une série. Elle a 25 ans et semble très investie dans son rôle. Et aussi Dylan O'Brien, qui a un grand talent.**

Quel est ton film préféré ?

**Sans hésiter : « La vie est belle ». Je suis passionnée par la seconde guerre mondiale et je trouve extrêmement talentueux d'avoir réussi à traiter le sujet des camps de concentration avec humour !**

Trouves-tu que tu as reçu une aide efficace autour de toi ?

**Non, pas vraiment. Les conseillers d'orientation, les professeurs principaux, me découragent tous en me disant « tu ne vas pas y arriver, c'est trop difficile. Il n'y a pas de débouché dans ces filières artistiques. » En fait, ils souhaitent tous que nous fassions médecin, psychologue, c'est la filière recommandée, donc un bac scientifique.**

Et tu veux passer en littéraire ?

**Oui, je ne suis pas très bonne en matières scientifiques, alors que les matières littéraires me conviennent mieux et sont en parfaite adéquation avec mon projet professionnel. On ne nous conseille jamais sur les filières littéraires et c'est dommage.**

Où comptes-tu aller après ton Bac ?

**J'envisage d'entrer au cours Florent à Paris. C'est une école d'acteurs prestigieuse.**

**Je ne suis pas inquiète pour mon avenir. Je veux essayer de devenir actrice mais j'ai un an d'avance. Je vais me débrouiller par moi-même, devenir figurante et si cela ne fonctionne pas, je ferai autre chose.**

Tu désires réellement devenir actrice ou entrer dans le monde du cinéma ?

**En fait, c'est cela, j'aimerais participer à un projet collectif, produire quelque chose avec d'autres personnes, ce n'est pas le côté « paillettes » qui m'intéresse.**



Alix

Tu regrettes qu'on ne t'encourage pas dans cette filière ?

**Oui, au lieu de me rabaisser, il faut m'encourager, me laisser tenter ma chance. Je réussirai si j'en ai les capacités et j'ai conscience que cela dépendra aussi de ma détermination. S'il faut que je passe par des moments difficiles, pas très cool, cela ne me dérange pas. Je trouve cela assez normal en fait.**

Tu t'intéresses déjà à ce milieu ?

**Oui, j'adore regarder des films, des séries. Je remarque comment les films sont faits, je fais attention aux visages, à l'expression des acteurs pour exprimer tel ou tel sentiment. C'est un art et j'aime le voir exercer par d'autres, en espérant que je serai assez douée pour le faire moi-même. J'ai l'impression aussi que le tournage d'un film est comme dans une famille. Les gens sont obligés de vivre ensemble un certain nombre de semaines ou de mois, ils construisent un projet commun au jour le jour et le résultat dépendra de ce que chacun y aura mis, c'est cela qui me plaît !**

Merci Alix, on te souhaite le meilleur et spécialement de réussir tes rêves. De nombreux films sont tournés sur la Côte d'Azur, terre de cinéma par excellence !

Il semble normal que les conseillers d'orientation préviennent les jeunes des difficultés qu'ils sont susceptibles de rencontrer dans certaines filières et il ne s'agit pas ici de critiquer ces pratiques qui ont leur raison, et la prévoyance est de mise lorsqu'on doit gérer l'avenir des jeunes. Alors posons la question à de jeunes adultes qui reviennent alors sur leur parcours et répondent à cette question :



Trouvez-vous que la formation que vous avez suivie en études supérieures ait correspondu à vos attentes et vous ait préparée à vos métiers futurs ?

**Roxane : J'ai un BTS Tourisme et j'ai travaillé ensuite dans le tourisme, donc pour moi, c'est très logique. En revanche 80 % de ma promotion ne travaille pas dans le tourisme, ce qui est assez révélateur de la difficulté d'être en adéquation entre ses études et les métiers futurs. Il est alors possible de considérer que la formation ne prépare pas si bien que cela aux métiers concernés. Je dois dire que j'ai eu la chance de trouver un emploi dans le tourisme et j'ai alors vérifié que ce que j'avais appris à l'école ne sert pas beaucoup dans le monde professionnel. J'étais bonne élève, mais je ne savais pas ce que je voulais faire. J'étais bonne en langues et j'imaginais que le secteur du tourisme devait être sympa. Personne ne m'a orientée ni aidée, je voulais faire des études courtes et un BTS me semblait convenir, mais je reste persuadée que j'aurais pu faire autre chose plus diplômant et m'ouvrant d'autres portes.**

Les conseillers d'orientation ne vous ont pas aidée ?

**Je ne crois pas en avoir rencontré un seul. Il semble me souvenir avoir rempli une feuille pour définir mes aspirations en fin de 3<sup>ème</sup> et c'est tout. Je pense que les conseillers d'orien-**



## MOTIV'ADOS 06

Association Loi 1901 reconnue d'intérêt général  
Organisme éligible au mécénat, qui peut émettre des reçus de dons

### Se projeter dans le futur !!!

Un métier bien choisi = des études réussies

De la 4<sup>ème</sup> au Post Bac (Stages de 14 à 26 ans)



- Accompagnements personnalisés
- Mini-stages en entreprises hors temps scolaire, (de 1 à 5 jours maximum)



06 86 67 03 92 - motivados06@gmail.com

www.motivados06.com

# Les Colibris

## Les enfants du succès !

**Tout un chacun a une idée sur la méthode Montessori, une idée plutôt favorable sans en connaître les subtilités. Quand on rencontre une passionnée de cette méthode comme Gina Wattel, l'approche devient réalité et le bien-être des enfants, une évidence. Nous sommes aux Colibris, dans cette jolie école au cœur de Sophia Antipolis où 130 enfants de 2 à 12 ans s'épanouissent.**

« *Le grand enseignement de Maria Montessori, c'est la conscience dès le plus jeune âge de soi-même et de l'autre* », explique **Gina**.

Dans son bureau et dans chaque classe, la table de la Paix permet de régler les conflits entre enfants. Ils apprennent à écouter leurs émotions et à en parler en utilisant chacun son tour le bâton de parole.

« *L'essentiel est que les parents fassent confiance aux enfants. Les cycles d'apprentissage permettent de progresser selon le rythme de l'enfant. Nous utilisons du matériel scientifique en bois pour apprendre différentes matières, de façon sensorielle puis spécifique pour chaque apprentissage. Nous allons lui enseigner les bases qui vont devenir des acquis de l'homme de demain. L'enfant développera de manière harmonieuse son être physique, émotionnel, social, psychologique et spirituel* », continue **Gina**, dans le même souffle passionné.

Nous sommes dans une école bilingue, avec 17 élèves par éducateur, un français et un anglais, la multi-culturalité est alors évidente. Ici, on privilégie la qualité en mettant l'enfant au cœur de la pédagogie. La plupart des enfants continueront leurs études en sections internationales à partir de la 6<sup>ème</sup>, pour suivre l'enseignement dit classique prodigué là-bas.

« *Nous apprenons aux enfants toutes les matières bien sûr, avec notre méthode qui utilise tous les sens. Les enfants touchent, sentent, regardent, mémorisent enfin. Nous leur parlons aussi de poésie, de bonne littérature et surtout nous les sensibilisons sur le « service social », l'aide à l'autre. Les plus grands vont à tour de rôle aider les plus petits et partager leurs connaissances. Nous voulons éviter le chacun pour soi et privilégions la bienveillance, la compassion.* »

Nous apprenons alors que **Maria Montessori** était une femme médecin, engagée, cultivée et qu'elle désirait par-dessus tout « éduquer dans la paix ». Dans les classes, il existe un seul exemplaire de chaque matériel. Il faut donc que les enfants apprennent à négocier, à travailler ensemble. « *En fait, ce sont les enfants qui nous apprennent* », ajoute **Gina**.

Quand vous saurez que l'école « Les Colibris » possède un grand parc, un jardin pour les enfants, qu'ils mangent bio, qu'ils pratiquent des sports multiples, de la danse, du yoga et de la musique (cours individuel en option de saxo, flûte, piano, accordéon), vous serez conquis par la méthode Montessori créée il y a plus de cent ans par une femme très en avance sur son temps.

« *Cette pédagogie n'est pas terminée, il faut l'adapter à cette société, mais elle est à la taille de l'être humain, à l'écoute des corps et de leur fonctionnement, sans écran, sauf pour des recherches spécifiques. Les parents évoluent avec les enfants pour une société de demain sans conflits, sans guerre. Un doux rêve signé Maria Montessori.* » ●

Everyone has an opinion on the Montessori method, a rather positive opinion, without knowing the ins and outs. But when you meet a person as passionate by this method as Gina Wattel, the teaching approach becomes a reality and the welfare of students is obvious. We were invited at Colibris, a beautiful school located in the heart of Sophia Antipolis, where 103 children from ages 2 to 12 thrive.

"The main lesson from Maria Montessori is self-awareness and the awareness of others at a very young age," explains **Gina**.

In her office and in every classroom, there is a Table of Peace, a dedicated place where kids resolve their conflicts. They learn to listen to their emotions and to address them by using (one at a time) the Talking Stick.

"It is essential that parents trust their children. The learning cycles make it possible for children to progress at their own pace. We use scientific wooden equipment to teach the various subjects using a sensory approach and then a specific one for each learning content. We teach them the basics that will become the building blocks that will shape the citizens of tomorrow. Children will seamlessly develop their physical, emotional, social, psychological and spiritual being," continues **Gina**, in a passionate tone.

Multiculturalism is obvious in this bilingual school: only 17 students per teacher, one in French and one in English. This is a quality-oriented school that puts children at the centre of the pedagogy. Most children will continue their studies in international sections as of the first year of middle school to follow the "formal" education.

"We obviously teach all subjects, but with our own method that uses all senses. They learn by touching, smelling, seeing... and end up memorizing. We also speak of poetry, great literature and we mainly raise their awareness on "social services" and helping others. Older students take turn in helping the little ones and sharing their knowledge. We strive to avoid the "everyone for themselves" mentality and foster goodness and compassion." ●

**Les Colibris**  
ECOLE MONTESSORI BILINGUE

Un environnement idéal pour l'épanouissement  
des enfants de 2 à 12 ans, à l'école ou  
en ateliers bilingues.

The ideal environment for children's development from  
2 to 12 years old, at school or bilingual workshops

**PORTES OUVERTES**  
Samedi 18 mars et 13 mai  
de 9 h à 13 h

OPEN DAY ON SATURDAY MARCH 18<sup>TH</sup>  
& MAY 13<sup>TH</sup> FROM 9AM TO 1PM

ACCREDITATIONS  
Institut Supérieur Maria Montessori YYY AMI

**ECOLE MONTESSORI LES COLIBRIS**  
An education for life  
3735 Route des Dolines - Biot Sophia Antipolis  
+33 (0)4 93 63 29 96  
www.ecole-montessori-colibris.com

# EIB, Ecole Internationale Bilingue, un réel bilinguisme !



**Les enfants d'EIB sont des enfants chanceux ! Dans cette école différente, la directrice, Pascale Rosfelder, a mis en œuvre une méthode particulière, en adéquation avec l'épanouissement des écoliers.**

Ils sont reçus à partir de deux ans dans quatre écoles différentes, Nice, Cagnes-sur-Mer et Pégomas, jusqu'au collège, puis au lycée, en suivant un développement harmonieux, ouvert sur l'international.

Les cours sont dispensés en anglais à 50 % dès l'âge de deux ans, et 50 % en français, ce qui permet aux enfants d'évoluer avec les deux cultures en parallèle.

« J'ai mis au point une méthode active unique, explique Pascale Rosfelder, qui assure aux élèves un réel bilinguisme dans un enseignement vivant, concret et actif. La curiosité est éveillée, et la participation devient évidente. »

Les excellents résultats, liés à un travail sérieux et à des horaires plus longs qu'ailleurs, autorisent la pratique de nombreuses activités.

« A Pégomas, nous avons une grande piscine, une grande salle de sport, et les enfants pratiquent le chinois, le judo, les échecs et de nombreuses autres activités comme à EIB Cagnes et EIB Nice », ajoute la directrice.

Au-delà de l'enseignement très pointu dispensé chez EIB, c'est la philosophie qui interpelle. Dans un monde où les valeurs sont parfois bafouées, les enfants apprennent chez EIB la tolérance, le respect des autres et la bienveillance.

« Notre enseignement est basé sur la confiance, le respect d'autrui et le développement personnel. C'est à eux de découvrir les clés de la connaissance, accompagnés par une équipe d'enseignants très qualifiés, très motivés. »

Une visite personnalisée des écoles se fait sur rendez-vous avec Pascale Rosfelder. ●



## EIB, Internationale Bilingual School, real bilingualism!

**The children at the EIB are very lucky! In this rather different school Director Pascale Rosfelder has implemented a different method to meet the developmental needs of schoolchildren.**

They attend from the age of 2 in 4 different schools: Nice, Cagnes/Mer and Pégomas, then through middle school and onto secondary with a seamless development programme with an international focus.

Right from the age of 2 50% of the lessons are given in English and 50% in French which allows the children to grow up with both cultures in parallel.

« I have developed a unique active method, explains Pascale Rosfelder, which means pupils achieve real bilingualism with a lively, solid and proactive teaching style. It awakens curiosity and joining in is self-evident. »

The excellent results and serious work ethic and longer hours than elsewhere mean various activities can be accommodated.

« In Pégomas, we've got a large swimming pool and sports hall and the children do Chinese, judo, chess and like the EIB in Cagnes and Nice participate in lots of other activities ».

Beyond the excellent teaching at the EIB it's the philosophy which is so appealing. In a world where values are often ignored, the children at the EIB learn tolerance, respect for others and benevolence.

« Our teaching is based on trust, the respect for others and personal development. It's up to them to discover the keys to learning with support from a team of highly qualified and highly motivated teachers. »

A personal appointment may be made to visit the schools with Pascale Rosfelder. ●



# L'Ecole Internationale Bilingue

Plus qu'une école, c'est un concept différent qui est proposé aux heureux enfants de EIB, L'Ecole Internationale Bilingue.

Couvrant tout le secteur géographique, avec quatre écoles à disposition à Nice, Cagnes et Pégomas, 800 élèves sont accueillis dès le plus jeune âge (2 ans), jusqu'au collège et au lycée afin de les éduquer dans un monde scolaire différent. La directrice et fondatrice, Pascale Rosfelder a créé ses écoles autour d'une philosophie très adaptée au développement harmonieux des enfants et à une ouverture culturelle internationale.

50 % des cours sont dispensés en anglais, 50 % en français dès l'âge de 2 ans.

*« Nous sommes exigeants sur les résultats scolaires, nous recherchons l'excellence pour eux, mais dans un cadre des plus harmonieux. Notre enseignement est basé sur la confiance, le respect d'autrui, et le développement personnel. C'est à eux de découvrir les clefs de la connaissance, accompagnés par une équipe d'enseignants très qualifiés, très motivés. »*

Les écoles sont ouvertes de 7h30 à 18h30 les mercredis et durant les vacances scolaires (sauf la semaine de Noël), les repas sont inclus dans le prix de la scolarité, comme les goûters, et le service périscolaire, la musique et les activités sportives.



Covering the entire geographic area, with four schools available in Nice, Cagnes and Pégomas, EIB welcomes children from an early age (2 years) in order to educate them in a different school world. The director and founder, Pascale Rosfelder created her schools around a philosophy very suited to child development.

50% of the courses are taught in English, 50% in French, from the age of 2 years.

*"We are demanding on academic achievement, we strive for excellence for them, but in the most harmonious framework. Our teaching is based on trust, respect for others, and personal development. It is for them to discover the keys of knowledge, accompanied by a team of highly qualified, highly motivated teachers."*

The schools are open from 7.30 am to 6.30 pm, on Wednesday and during school holidays (except Christmas week), meals are included in the price of schooling, as are snacks, and extracurricular services, music and sports activities.

**Contacter Madame Rosfelder pour une visite personnalisée des écoles**

**04 93 44 75 44 NICE - 04 93 09 65 56 PEGOMAS - 04 93 73 70 41 CAGNES SUR MER**



**RÉSIDENCE SAINT EXUPÉRY**

Carrefour G. Pompidou - 06560 VALBONNE

☎ 0033 492 960 004 - [sophia@grand-sud-accueil.com](mailto:sophia@grand-sud-accueil.com)

**Location studios meublés 20 et 30 m<sup>2</sup>  
Courts et Longs séjours**

Située à quelques minutes à pied ou en bus des Campus:

**CIV – POLYTECH – OSTHEOPHATIE ATMAN - IDRAC – SKEMA  
EURECOM – IUT – MOURATOGLLOU TENNIS ACADEMY**

et au cœur de la technopôle de Sophia Antipolis et de ses  
1500 entreprises.



**Grand Sud Accueil**

Résidences Services • Résidences hotelières • Hôtels

**Centre de  
Remédiation Cognitive  
& Pédagogique  
pour enfants**

(DYS, TDAH, TED...)

- Depuis plus de dix ans
- Patient suivi par un binôme neuropsychologue - orthopédagogue
- Programme de suivi personnalisé conçu à partir des résultats du bilan neuropsychologique
- Enfant pris en charge à partir de 3 ans



[www.lesateliersdelacognition.com](http://www.lesateliersdelacognition.com)

28, chemin des Tignes, 06110 Le Cannet

28, place du Grand Jardin, 06140 Vence

06 85 65 77 92

Suite de la p24

*tation s'occupaient des élèves en difficulté, pas des autres. Je ne savais pas ce que je voulais faire entre la 3<sup>ème</sup> et le Bac, car on est encore jeune à cette époque pour connaître les métiers et ses véritables capacités et aspirations. Après dix ans dans le métier du tourisme, j'estime en avoir fait le tour et j'ai maintenant d'autres aspirations.*

Comment allez-vous procéder pour changer de métier ?

*On a toujours la possibilité de se reconverter et reprendre des études. Je dois trouver ce que j'ai envie de faire et j'aimerais trouver un métier qui me donne envie d'aller travailler le matin et non pas de travailler pour vivre. J'ai la chance de pouvoir en ce moment élever mes trois jeunes enfants, mais j'espère bien revenir dans le monde du travail dès qu'ils seront un peu plus grands.*

Et pour vos enfants, avez-vous l'impression que les choses aient changé ?

*Les choses ont à mon sens empiré ! Tout se joue en maternelle et dans l'école publique, les maîtresses ne peuvent pas s'occuper d'autant d'enfants seules. Il faudrait deux maîtresses par classe pour les petits. En primaire, c'est vite la jungle, les animateurs ne sont pas qualifiés, car ce sont des emplois précaires et ce sont eux qui encadrent nos enfants la plus grande partie du temps. Ce n'est pas le top.*

*Nous avons la chance d'avoir mis nos enfants dans une école où ils sont contents d'aller tous les matins, avec de la bienveillance. On ne sait pas forcément ce qu'ils font chaque jour, mais leur curiosité est éveillée et peut-être que cela leur donnera la possibilité de définir leur avenir, et de savoir ce qu'ils veulent faire plus tard. Ils sont déjà autonomes. Alors que dans l'enseignement classique, on nous gave de connaissances et ensuite on nous dit : que veux-tu faire plus tard ? C'est très difficile de répondre à cela. De plus en plus de parents semblent concernés, les métiers vont changer, et je pense qu'on leur donne toutes leurs chances.*

Et vous Bastien, êtes-vous inquiet pour l'avenir de vos enfants ?

*Non, je ne suis pas inquiet, mais il faut essayer de voir s'ils ont des vocations plus précises, et leur donner la formation adéquate, les guider grâce aux écoles spécialisées. Après, s'ils n'ont pas de projet d'avenir alors il faut essayer de les amener le plus haut possible. Reproduire ou non nos parcours, il ne faut surtout pas à mon sens les forcer mais s'intéresser à eux.*

Il va falloir modifier le fonctionnement des écoles primaires ?

*Elles devraient être plus à l'écoute des enfants, de leur rythme. Nous avons fait le choix de l'école privée, et nous espérons que quand ils grandiront nous aurons encore la chance de trouver les écoles qui correspondent à notre éducation, plus bienveillantes.*

Aujourd'hui, vous êtes chef d'entreprise et recruteur, pensez-vous que les jeunes qui arrivent sur le marché du travail sont formés pour répondre aux exigences du monde professionnel ?

*Je trouve qu'il y a une énorme différence entre les ingénieurs jeunes diplômés d'aujourd'hui et ceux d'il y a dix ans. Avant, ils souhaitaient faire carrière, s'inscrire dans la durée avec une entreprise. Aujourd'hui, il n'y a pas un seul ingénieur qui se projette plus de deux ou trois ans dans une fonction. Trois ans, et il faut changer d'entreprise, de pays. Nous devons nous adapter en tant qu'employeur pour avoir d'autres choses à leur proposer.*

Suite p36

# EVO's SCHOOL prépare les enfants de demain !

« Les enfants sont si heureux ici qu'ils ne veulent pas partir le soir ou en vacances ! » explique **Stéphanie Roger**.

EVO's SCHOOL a ouvert en septembre suite aux difficultés rencontrées par les enfants de **Stéphanie** à s'intégrer dans l'école classique. « J'ai regardé ce qui se passait à l'étranger et je me suis intéressée aux études de Stanislas Dehaene sur les neurosciences. Nous devons adapter nos méthodes et supports d'apprentissage au regard des nouvelles connaissances apportées par la neuroéducation pour correspondre aux processus naturels d'apprentissage.. Pour réussir des challenges, un sportif de haut niveau doit connaître son corps, son fonctionnement. Comme un sportif de haut niveau doit connaître son corps pour performer, les enseignants (éducateurs) devraient connaître le fonctionnement du cerveau, organe de l'apprentissage et adapter leur méthode. » Forte de ces études vulgarisées dans le livre remarquable de **Céline Alvarez** « Les Lois naturelles de l'Enfant », une pédagogie toute nouvelle a été mise en place et le succès est déjà au rendez-vous. « L'Humain est câblé pour l'apprentissage, il apprend de son environnement. Dans notre école, il n'y a pas de classes, mais des groupes multi-âges et multi-niveaux. Nous avons un enseignant pour 12 à 14 enfants. Notre méthode est individualisée et active. »

Vous utilisez la méthode Montessori ?

**Maria Montessori** a inventé cette méthode en 1904, et nous utilisons du matériel Montessori, comme nous utilisons le langage évocateur de Freinet. Mais nous allons plus loin, en intégrant les nouvelles connaissances issues notamment des études de **Stanislas Dehaene**, et les nouvelles technologies. Ce qui change tout. Il existe quatre piliers à notre enseignement :

- l'attention des enfants,
- l'engagement actif,
- le retour rapide d'information (la revalorisation de l'erreur),
- l'automatisation, donc la consolidation grâce à la répétition des apprentissages et au sommeil.

Autour de ces valeurs, nous avons organisé des apprentissages avec une pédagogie individualisée en fonction du rythme, des besoins et intérêts de chaque enfant. Cela convient notamment parfaitement à certains profils d'enfants en difficultés dans le système classique : les enfants à haut potentiel qui ne s'ennuient plus dans un environnement stimulant, les enfants présentant des troubles de l'apprentissage (DYS) y trouvent un environnement sécurisant au rythme et supports pédagogiques adaptés. Nous travaillons au développement complet et harmonieux de l'enfant et de ses différentes formes d'intelligence : au-delà des intelligences verbale et logico-mathématique qui sont habituellement les seules stimulées à l'école, nous varions les supports d'apprentissage (manipulations, visuels, auditifs), travaillons au développement des mémoires et à la maîtrise des émotions et du stress.

Les après-midis chez Evoschool sont ainsi consacrées, en anglais, aux sciences, aux arts (théâtre, arts plastiques, cuisine...), au sport et à la relaxation. « Nous sommes très attentifs sur les repas, nous évitons tous les produits toxiques pour les peintures Notre mission est de permettre à chaque enfant de développer son plein potentiel en préservant son envie naturelle d'apprendre afin que les futurs adultes de 2035 trouvent leur place harmonieusement en étant polyglottes et en ayant les compétences utiles au XXI<sup>e</sup> siècle » !

« En fait, on prépare les enfants au monde de demain. Ils auront à exercer des métiers en 2035 qui n'existent pas aujourd'hui pour la plupart. » ●



## PORTES OUVERTES

**Samedi**  
**4 mars**  
**10h à 12h**

**Jeudi**  
**23 mars**  
**18h30 à 20h**

### EVO's SCHOOL réinvente l'école maternelle et primaire bilingue (enfants de 2 à 11 ans)

- Pédagogie individualisée et positive élaborée à partir des dernières connaissances sur les processus d'apprentissage, et des meilleures pratiques observées à l'étranger
- Utilisation des outils les plus innovants et appropriés
- Rigueur et exigence académique élevées
- Enseignements fondamentaux le matin, théâtre, danse, musique, yoga, sports l'après-midi en anglais
- Développement des compétences du XXI<sup>e</sup> siècle
- Ecole et pédagogie adaptées aux enfants à Haut Potentiel Intellectuel et/ou DYS
- Horaires adaptés à l'organisation des parents
- Accès direct sortie Autoroute, parking dépose minute
- Stages de vacances bilingues

### EVO's SCHOOL reinvents bilingual preschool and primary school (children ages 2 to 11)

- Individualised and positive teaching approach developed from the latest learning processes and the best practices observed in other countries.
- The most innovative and efficient tools
- High academic requirements and rigour
- Core subjects taught in the morning; theatre, dance, music, yoga and sports taught in the afternoon (in English)
- Development of 21st century skills
- School and teaching methods adapted to high intellectual potential and/or DYS children
- School hours adapted to the parents' schedule
- Direct access from the motorway exit with a drop-off parking area
- Bilingual holidays internships

# Les réussites de la Faculté des Métiers

Non contente de délivrer une formation qualifiante à ses étudiants, la Faculté des Métiers Ecole hôtelière de Cannes a entrepris de lutter avec succès contre les ruptures de contrat avant la fin de l'apprentissage. Une autre de ses réussites est la création d'une formation répondant aux besoins des professionnels du nautisme.

La Faculté des Métiers Ecole hôtelière de Cannes accueille chaque année plus de 800 étudiants de 16 à 25 ans qui préparent des diplômes allant du CAP au BTS. Une formation en alternance qui donne de très bons résultats puisque 82 % de ceux qui vont au terme de leur apprentissage trouvent un emploi, 35 % d'entre eux signant leur contrat d'embauche dans l'entreprise qui les a formés. Ombre au tableau, à Cannes comme en France, plus d'un quart des apprentis rompaient leur contrat avant la fin de leur formation. C'est ce fléau auquel la Faculté des Métiers s'est résolument attaquée il y a quatre ans en mettant en place une équipe pluridisciplinaire, composée notamment de psychologues, qui a pour mission d'accompagner les jeunes tout au

long de leur parcours. Un lien étroit est également noué avec les entreprises pour déceler au plus tôt les éventuels problèmes. Une politique couronnée de succès puisque, depuis deux ans, le taux de rupture de contrat est tombé à 10 %.

## Une formation pour les équipages des yachts

Une autre grande réussite de la Faculté des Métiers réside dans la création de toutes pièces d'une formation au personnel embarqué à bord des yachts de luxe. Une formation unique en France, s'adressant à un public adulte et délivrant un Certificat de Qualité professionnelle reconnu par la Fédération des Industries nautiques. Pour la mettre en œuvre, il a fallu tout d'abord construire un référentiel de formation, puis procéder à la mise en place des sept modules couvrant toutes les facettes du métier. 420 heures de formation permettant aux futurs stewards d'être extrêmement polyvalents, aussi bien sur le service que sur la posture. Triés sur le volet, les 14 étudiants de la troisième session terminent actuellement leur formation et seront fin prêts pour naviguer en Méditerranée lors de la saison d'été. ■

## Successes from the Faculté des Métiers

Not satisfied with just delivering qualifying training for its students, the Cannes Faculté des Métiers Ecole Hôtelière has undertaken a successful fight against the breaking of contracts before the apprenticeship is complete. Another of its successes is the creation of training for professionals in the boating sector.

The Cannes Faculté des Métiers Ecole Hôtelière welcomes more than 800 students between the ages of 16 and 25 each year who prepare for exams ranging from the CAP to the BTS. Its work linked courses give great results with 82% who complete their apprenticeships finding work and 35% of those signing contracts in the company which trained them. The only shadow is that like France Cannes has more than a quarter of apprentices breaking their contracts before the end of their training. This is the scourge which the Faculté des Métiers resolutely dealt with 4 years ago with a multi-disciplinary team, made up primarily of psychologists, to support the young people during their training. A close link has also been forged with the businesses to spot any problems quickly. This policy has been very successful and for the past 2 years the number of contracts broken has dropped to 10%.

## Training for yacht crews

A further great achievement from the Faculté des Métiers has been the creation of a complete training package for personnel on board luxury yachts. This training is unique in France, targeting adults and awarding a Certificate of Professional Quality recognised by the Federation of Nautical Industries. ■

# FACULTE DES MÉTIERS ÉCOLE HÔTELIÈRE DE CANNES

Centre de formation d'apprentis de la Ville de Cannes

## JOURNÉES PORTES OUVERTES

SAMEDI 04 MARS & 13 MAI 2017  
DE 9H À 13 H

**Formation en alternance gratuite et rémunérée jusqu'à 80% du smic**

Possibilité de se préinscrire. Entretiens avec les enseignants responsables des sections CAP, BP, BAC Pro Commerce et BTS MUC, Tourisme. Visite de l'établissement.



UNE FORMATION,  
UN MÉTIER,  
UN EMPLOI

54-56 rue de Cannes - 06150 Cannes La Bocca

Tél. 04 93 90 43 53 - Fax : 04 93 48 38 78 - mail : [contactcfa@ville-cannes.fr](mailto:contactcfa@ville-cannes.fr) - <http://facultedesmetiers.cannes.com>

<http://www.facebook.com/facultedesmetiersdecannes>



FACULTE DES METIERS  
ÉCOLE HÔTELIÈRE  
DE CANNES



La Région avec les CFA à l'heure du développement durable





# Positive Relocation at Mougins School

**Choosing the right international school for one's child has an incidence on the whole family as this can also give parents an opportunity to integrate in the local community. An ability to pursue one's education with the same curriculum, despite changing countries, allows children to retain stability whilst adapting to a new environment.**

A visit to a prospective school is the best way to judge if it will suit your child. Much depends on the atmosphere amongst the staff and students and the welcome one receives. Does the admissions department spend time with the family, show an interest in the student as an individual, and give realistic answers to any questions they may have? Is the Headmaster prepared to take the time to see you? Are you able to see classes at work and check the school facilities? Is extra tuition given to students for whom English is a second language, or who have some learning difficulties? Is there an active Parent Teacher Association which will enable you, as a parent, to become involved in the social activities of the School and how supportive of the student life in the school is the PTA? How much importance is placed on those subjects which are not purely academic i.e. sport, music, art, theatre? How much do staff implicate themselves in after school activities, a vital addition to the daily curriculum? Although the academic achievements of a student are important, other qualities will form a confident young adult ready to face the challenges which lie ahead.

Any choice of school needs careful thought, as the repercussions of both good and bad decisions can have an impact on all the family. Children have a facility to adapt which does not always come so easily to adults. This is why a welcoming school which offers pastoral care to the whole family is important offering the opportunity to establish friendships which are rich and rewarding.



Receiving an education in an international environment teaches a child that there should be no racial barriers or discrimination; our differences make each one of us special and enable students to become the 'global nomads' of today. ■



***Mougins School follows the British curriculum and is open to students aged 3-18***

Purpose-built campus with state-of-the-art facilities

Sport, Art, Music and Theatre are an integral part of the academic programme

Caring atmosphere welcomes and assists new families



Students of over forty nationalities promote tolerance and an understanding of cultural differences

A wide-ranging programme which permits students to achieve their potential and enter prestigious universities world-wide



For further information, or to visit the School, please do not hesitate to contact

**Mougins School, 615 Avenue Dr Maurice Donat, CS 12180, Mougins, FRANCE  
+33 (0)4 93 90 15 47 – [information@mougins-school.com](mailto:information@mougins-school.com) – [www.mougins-school.com](http://www.mougins-school.com)**

# SKEMA BBA in Global Management programme Post Bac international

Denis Boissin : nos professeurs sont au service des étudiants !



Denis Boissin

**SKEMA est connue et reconnue en tant qu'école de commerce. Chaque année, 160 professeurs triés sur le volet accompagnent 7 500 étudiants de plus de 120 nationalités vers une insertion professionnelle réussie.**

C'est la formation qui nous intéresse cette année et nous rencontrons Denis Boissin, professeur et directeur de ce programme.

« C'est le premier Bachelor qui a été installé en France. Cette formation est venue des Etats-Unis où un professeur a remarqué la grande différence d'enseignement entre les deux pays : aux USA, on utilisait une approche « student-centered » alors qu'en France nous étions encore au « teacher-centered ». Le CERAM, ancien nom de SKEMA, a été précurseur sur le Bachelor à l'américaine. Et encore aujourd'hui, il est assez unique car il se passe sur quatre ans et est enseigné 100 % en anglais dès la première année. »

**Existe-t-il une autre spécificité de ce Bachelor ?**

Oui, et d'importance car on ne sépare pas l'école de commerce et la partie scientifique. Le cursus conserve les deux dimensions. Nos étudiants ont donc la double compétence, et c'est très important pour la transition verte qui se met en place à l'international. Un de nos étudiants vient d'être embauché dans une banque à Hong Kong parce qu'il avait ce double cursus. C'est une valeur ajoutée non négligeable.

**Combien d'étudiants suivent ce Bachelor ?**

Nous avons 550 étudiants à Sophia, et 300 à l'international qui suivent le B.B.A. in Global management. Nous avons deux rentrées distinctes, dont une en janvier, puisque nous travaillons avec la terre entière. Nous avons une très forte composante internationale. 56 % de nos étudiants en France ne sont pas français et nous avons un bel équilibre entre ceux qui viennent des USA, de Chine, de Russie, du Maghreb. Seule l'Amérique du Sud est moins représentée. Nous sommes fiers de compter dans nos rangs 50 étudiants qui viennent

des USA alors que ce Bachelor est inspiré de leur savoir-faire !

**Que viennent chercher ces étudiants venus des USA ?**

Ils viennent pour la réputation du corps professoral, mais aussi pour avoir une expérience de vie en France, très prisée des Américains, sans remettre en cause leur culture, ni prise de risque. Les étudiants sont ici entourés, protégés, et leurs parents sont confiants. Il existe aussi une dimension économique car, il faut le dire, nous donnons une formation aussi pointue que nos partenaires américains, mais qui coûte trois à quatre fois moins cher !

**Les étudiants trouvent du travail rapidement ?**

Un tiers d'entre eux signent un contrat avant la fin de leurs études, un tiers au bout de trois mois et le reste dans les six mois. En fait 96 % de nos étudiants ont un emploi avant six mois, ce qui nous distingue encore des autres Bachelors où bon nombre des élèves doivent poursuivre des études directement après leur Bachelor. Chez SKEMA 70 % vont sur le marché du travail immédiatement car ils ont développé des compétences.

**Vos professeurs ont un rôle important à jouer ?**

Un rôle essentiel, bien sûr. Nous avons 70 intervenants, avec un corps professoral très fidèle. Nos professeurs sont soit anglophones soit des Français qui ont vécu à l'étranger. Ils accompagnent les étudiants au-delà des cours, notamment par le biais du tutorat.

**Vous réactualisez vos enseignements ?**

Oui, notre remise en cause est régulière. Il y a deux ans nous avons engagé une véritable évolution. Nous avons fait évoluer la maquette qui est devenue très novatrice. En fait, nous avons écouté les recruteurs et les étudiants. C'est ainsi que nous avons renforcé nos atouts. Grâce à cela, nous avons obtenu un visa de reconnaissance du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche. C'est très important car aujourd'hui, nos étudiants ont le niveau 2, bac +4.

Nous avons la certification américaine mais pas française ! C'est une reconnaissance indispensable pour nos étudiants.

Ceux-ci partent ensuite à l'étranger ?

C'est obligatoire. Ils partent au moins un an, éventuellement deux, pour une réelle période académique, pas pour un stage. Et il existe un vrai équilibre pour leur choix, 50 % sur un an, 50 % sur deux. Bien sûr, nous favorisons les campus SKEMA de Chine, USA et Brésil, mais aussi ceux de nos partenaires au Canada, Royaume Uni, Etats-Unis et Australie, donc dans une logique anglo-saxonne. Nous offrons aussi la possibilité de partir un an en Europe de l'Est ou en Asie du Sud-Est.

Etes-vous aussi exigeant sur l'enseignement donné à l'étranger ?

Nous sommes garants auprès de nos étudiants de l'enseignement reçu chez nos partenaires, tout comme nous devons garantir la qualité auprès de ceux-ci. Nous sommes vigilants au chapitre près et comme nous avons 100 % de réussite, nous sommes sereins.

Enseignez-vous encore Monsieur Boissin ?

Cela fait 17 ans que je suis chez SKEMA. De par mes fonctions, je pourrais ne plus enseigner, mais j'ai souhaité conserver le contact terrain et je donne encore des cours chaque semestre. L'an dernier, j'ai donné un cours sur la mondialisation et le développement avec 35 élèves de 13 nationalités. Nous avons eu des débats très riches. Comme je suis aussi un scientifique, j'ai enseigné un module sur les mathématiques appliquées aux premières années. Cela m'a permis d'évaluer le niveau afin d'augmenter la sélection d'entrée à SKEMA. En effet, nous n'acceptons plus les élèves sur dossier mais avec un concours qui nous a permis de gagner un point sur la moyenne du bac. Tous les cours sont donnés en anglais dès le premier jour, mais nous formons les élèves à cet enseignement, même s'ils ne sont pas bilingues au départ.

Pensez-vous que le fait d'être implanté à Sophia Antipolis a une importance pour les élèves ?

Je pense qu'on ne pourrait pas être ailleurs qu'à Sophia pour ce genre de programme, c'est si évident ! Ils découvrent un cadre de vie sécurisé, un environnement végétalisé, et aussi une terre d'innovation et de grandes entreprises, ce n'est pas négligeable !

Venons-en au classement, avez-vous des nouveautés à nous annoncer ?

Oui, nous sommes reconnus « meilleure école pour côtoyer des étudiants internationaux » dans le palmarès de l'Etudiant et nous sommes dans le TOP 5 de la plupart des classements spécialisés marketing. SKEMA est installée dans le top 10 des écoles de commerce françaises. Nous avons obtenu l'accréditation AMBA qui récompense la qualité des programmes, ce qui fait que nous avons trois accréditations importantes, que seules 1 % des écoles de commerce possèdent dans le monde. La compétition est très rude et nous conservons notre place car nous sommes solides sur nos valeurs, la qualité académique et l'insertion professionnelle.

Les élèves de SKEMA ont un réel attachement à leur école ?

Oui, c'est vrai, nos étudiants sont très impliqués et nos 37 000 diplômés conservent un lien avec SKEMA. Il y a un esprit différent ici, l'humain est au cœur du sujet, et nous responsabilisons nos élèves dès leurs 18 ans. Je n'appelle jamais un parent d'élève pour solutionner un problème, je le règle avec l'étudiant lui-même, et cela modifie nos rapports, ils se sentent concernés par leur attitude, leurs études.

Grâce aux associations présentes, plus de 60 sur les campus, beaucoup d'étudiants tentent l'aventure de la création d'entreprise en parallèle de leurs études. ■

# SKEMA BUSINESS SCHOOL

INTÉGREZ LES BBA DE SKEMA  
DEUX RENTRÉES : SEPTEMBRE ET JANVIER  
PROGRAMMES ACCESSIBLES DE BAC À BAC+2

## NOŒ ÉVÉNEMENTS DU MOIS DE MARS

**A SOPHIA ANTIPOLIS**

- Préparation au concours - Mercredi 8 mars
- Journée Portes Ouvertes - Samedi 25 mars
- Après-midi immersion - Mercredi 29 mars

Inscrivez-vous : [bachelor@skema.edu](mailto:bachelor@skema.edu)  
TÉL. 04 93 95 32 31



[WWW.SKEMA-BS.FR](http://WWW.SKEMA-BS.FR)

**ADN SKEMA**  
#ADNSKEMA

**skema**  
BUSINESS SCHOOL





# AVANCE 1<sup>ers</sup> SALAIRES<sup>(1)</sup> PROFITEZ DE VOTRE 1<sup>er</sup> SALAIRE DÈS LA SIGNATURE DE VOTRE CONTRAT DE TRAVAIL.

**Un crédit vous engage et doit être remboursé.  
Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.**

Rencontrez votre conseiller ou connectez-vous sur [banquepopulaire.fr](http://banquepopulaire.fr)

  [#LaBonneRencontre](https://twitter.com/LaBonneRencontre)

(1) Offre réservée aux Jeunes actifs de 18 à 27 ans inclus et plafonnée à 6000 €. Sous réserve d'acceptation par votre Banque Populaire et après expiration du délai légal de rétractation.

BANQUE POPULAIRE  
MÉDITERRANÉE

ADDITIONNER LES FORCES, **MULTIPLIER LES CHANCES**



# Ei.Cesi opte pour un apprentissage actif

Il est révolu le temps où le professeur donnait son cours à des élèves passifs, qui écoutaient et retenaient au mieux l'enseignement. L'école d'ingénieurs Cesi a révolutionné la formation de ses étudiants. La passivité a été remplacée par l'action et cette nouvelle pédagogie porte ses fruits.

« Nos étudiants apprécient beaucoup cette nouvelle pédagogie nommée A2P2 (apprentissage actif par projets) », précise Monsieur **Anifrani**, directeur de Cesi Sophia Antipolis.

Cette méthode a été lancée pour la première fois en France à la rentrée 2015 et lors de cette deuxième année, la promotion se révèle dynamique, intéressée et passionnée par cet apprentissage.

## Comment cela fonctionne-t-il ?

Le projet A2P2 se déroule en trois phases, le lancement, la réalisation et la phase de clôture. Lors de la phase de lancement, un projet est choisi, comme la réalisation d'un pont en Bretagne. Il faut alors se répartir les rôles dans l'équipe de huit étudiants. La phase de réalisation est une succession d'itérations : « plan-do-check-act », qui mènent progressivement aux apprentissages visés et aux produits finaux. Dans cet exemple de la réalisation d'un pont en Bretagne, ce projet garantit l'ensemble des savoirs à la fin de l'année. Les étudiants

aborderont toutes les matières utiles à l'ingénieur, comme la résistance des matériaux, les mathématiques, la physique, et beaucoup d'autres domaines essentiels.

Les promotions de 25 étudiants sur trois ans permettent un suivi très personnalisé et leur assure un diplôme solide et très reconnu dans les milieux professionnels.

« Cette formation en alternance est un gage de sérieux pour nos étudiants qui sont pris chez Thales, Air France ou Amadeus en contrat durant leurs études. De nombreux étudiants sont embauchés ensuite dans ces grandes entreprises. »

Cette formation collaborative, très appréciée des étudiants, est particulièrement adaptée pour développer la culture scientifique et technique de l'ingénieur, ainsi que ses compétences organisationnelles, économiques et humaines. ■



## Ei.Cesi Chooses Action Learning

Gone are the days when a teacher would teach to passive students who would simply listen and try to memorise the lesson the best they could. The Cesi engineering school has drastically revolutionised the way students learn. Say goodbye to "passivity" and hello to "action"! This new teaching approach has already been paying off.

"Our students greatly enjoy this new pedagogy called A2P2 (project-based action learning)," points out M. **Anifrani**, Director of Cesi Sophia Antipolis.

This teaching approach was first launched in France at the start of the new 2015 school year. Now in its second year, the class of students is enthusiastic and passionate about this type of approach.

## How does that work?

The A2P2 project involves three stages: the launch, the implementation and the completion. During the launch phase, a project is chosen, such as the construction of a bridge in Brittany. Then the roles are divided among the eight students in the team. The implementation phase is a succession of iterations: "plan-do-check-act", which progressively lead to a final product and the achievement of the learning objectives.

The project of building a bridge in Brittany, for example, ensures students acquire a certain set of skills at the end of the year. Students will broach all the subject matters useful to an engineer: materials' resistance, mathematics, physics, and many other essential topics.

The classes of 25 students (over a span of three years) allow for a personalised follow-up, thus providing them with a valuable degree that is highly regarded in the professional circles.

"This work-linked training is a warrant of seriousness for our students who land contract jobs at Thales, Air France or Amadeus while attending school. Many of these students are then hired by these major companies."

This collaborative training is very popular among students and is adapted in such a way as to develop the scientific and technical culture of our engineers, as well as their organisational, economic and human skills. ■

**UNE ÉCOLE, DES CHOIX, VOTRE AVENIR**

**CAMPUS CESI DE NICE SOPHIA ANTIPOLIS**

**devenez ingénieur**

2 cycles avec un bac ou un bac+2 scientifique ou technique  
**Cycle préparatoire technologique en 2 ans**

**Formation d'ingénieur par l'apprentissage en 3 ans**



ÉCOLE D'INGÉNIEURS

[www.eicesi.fr](http://www.eicesi.fr)

[f ei.CESI](#) [@eicesi](#)

**devenez ingénieur informatique**

**1 cursus en 5 ans après un Bac S, STI2D, STL**

Bac+2 scientifique ou technique en admission parallèle



ÉCOLE D'INGÉNIEURS INFORMATIQUE

[www.exia.cesi.fr](http://www.exia.cesi.fr)

[f exia.CESI](#) [@exiacesi](#)

**04 72 18 54 74**

**Anne-Sophie SARDO : [assardo@cesi.fr](mailto:assardo@cesi.fr)**

Établissement d'enseignement supérieur technique privé - exia.CESI : spécialité informatique de l'école d'ingénieurs CESI  
Le CESI : enseignement supérieur et formation professionnelle






**International  
UNIVERSITY OF MONACO**  
GROUPE INSEEC



**A UNIQUE LEARNING  
EXPERIENCE**

**BACHELORS**  
**MASTERS OF SCIENCE**  
**MBA ■ DBA**

**SPECIALISATIONS**

- FINANCE & BANKING
- MARKETING & COMMUNICATION
- INTERNATIONAL BUSINESS MANAGEMENT
- LUXURY MANAGEMENT
- SPORT BUSINESS MANAGEMENT
- ENTREPRENEURSHIP & INNOVATION MANAGEMENT

2, AVENUE ALBERT II - 98000 MONACO  
TEL. : +377 97 986 986

**MONACO.EDU**

www.monaco.edu

Et vous Sébastien, si nous revenons sur votre parcours, êtes-vous satisfait des études et de la formation que vous avez suivies ?

*Autant je trouve que le collège et le lycée ne m'ont pas formé à la suite, autant je trouve que la Prépa m'a énormément préparé à la vie future, en termes de formation, mais aussi émotionnellement. Quand j'ai intégré une école d'ingénieurs, j'ai appris des choses, sans être dans le rythme de la Prépa. En ce qui me concerne, ces trois ans ne m'ont pas préparé professionnellement à acquérir des compétences que j'utilise dans mon métier actuel. Mais cela m'a permis de tisser un réseau, de créer une maturité que l'on n'a pas forcément en Prépa. L'association de tout cela fait que je me sens plutôt très à l'aise à ce jour.*

Vous avez toujours été bon élève ?

*Cela reste relatif, surtout lorsqu'on rentre en Prépa. Maintenant j'ai conscience que j'aurais pu faire d'autres choix, mais si je devais refaire le parcours, je ne changerais pas grand-chose au final.*

Et les conseillers d'orientation vous ont-ils aidé ?

*Je n'ai pas eu de conseils particuliers de conseillers ou des professeurs. Lorsqu'on est bon élève en première S ou en terminale S, la Prépa est une voix orientée, logique. On se laisse guider dans cette direction, sans réellement avoir une idée de métier futur. C'est un vrai manque, à ce moment-là, car je ne savais pas ce que j'allais faire. J'ai pris la meilleure école du classement, mais en n'ayant aucune idée de ce que je voulais faire ensuite et il s'avère que mon métier actuel ne correspond pas à mes études, bien que je n'aie aucun regret d'avoir fait les Arts et Métiers.*

*Nous avons eu les témoignages de jeunes encore au lycée, d'adultes diplômés et déjà dans la vie active, donnons la parole maintenant à Antoine, papa de quatre enfants et qui pose sur l'éducation nationale un regard attentif et critique.*

Pensez-vous que l'enseignement dispensé à vos enfants correspond à celui que vous avez reçu ?

*Globalement non, Il me semble qu'ils ont un déficit de culture, de vocabulaire, de structuration de la pensée. Quand on nous répétait : « l'important n'est pas de tout savoir, mais de savoir où tout se trouve, » en dépit de la présence de Google, ils ne*





# ANTHEA, le conseil positif



Madame Garau

**Toutes les entreprises sont aujourd'hui contraintes à s'adapter. Cabinet conseil présent sur toute la France, et implanté sur Nice et Sophia, ANTHEA est spécialisé dans l'accompagnement au changement.**

**Madame Garau** a créé Anthea RH Conseils en 2002. Cette passionnée a distillé dans ses quinze agences une philosophie tournée vers l'humain. « *Dans notre métier, nous sommes confrontés à des situations difficiles comme un plan sauvegarde de l'emploi avec une réorganisation partielle ou totale, et les salariés doivent s'adapter, se former à de nouveaux métiers. Nous sommes à leurs côtés pour les aider à se projeter dans de nouveaux projets* ».

## Quels sont les domaines d'activité d'ANTHEA ?

Nous sommes conseils en ressources humaines, dans le sens large de cette expression. C'est-à-dire que nous agissons dans l'accompagnement des entreprises du grand groupe à la TPE (GPEC, QVT, risques psychosociaux, formation, audit RH) et des salariés (bilans de compétences, bilan professionnels, accompagnement à la retraite, outplacement individuel et collectif).

## Vous intervenez aussi auprès des dirigeants ?

C'est effectivement une part de notre activité, puisque nous intervenons dans l'aide à la mise en place de nouvelles organisations, le respect des obligations légales, la réalisation d'audit RH, la mise en place de démarche d'évaluation des risques professionnels et psychosociaux.

## Quel est le plus d'ANTHEA ?

La proximité et l'accompagnement humain. Nos quinze agences nous permettent d'être présents au côté des dirigeants et des salariés. Nous leur donnons les outils pour être performants en dépit de la concurrence, de la crise et des mutations d'activité. De plus, nous avons cette écoute nécessaire à l'accompagnement vertueux des entreprises. Nous sommes très concernés par la réussite des missions confiées, et c'est ce qui est apprécié par nos clients. ■

## ANTHEA, positive advice

All businesses have to be able to adapt these days. ANTHEA is a consultancy with a presence across France and offices in Nice and Sophia which specialises in change management.

Madame Garau created Anthea HR Consultancy in 2002. This enthusiastic woman has imbued the 15 agencies with a philosophy which is focused on the human aspect. "In our business, we are often faced with difficult situations such as a job safeguard plans with a partial or total reorganization, and employees have to adapt and learn new skills. We are at their side to help them tackle new projects".

## What are ANTHEA's fields of activity?

We are human resources advisors, in the broad sense of the term. That is to say that we support companies from large groups to very small businesses (GPEC, QVT, psychosocial risks, training, HR audit) and employees (skills assessments, professional appraisals, retirement support, individual and group outplacement).

## Do you also work with management teams?

That is also a part of our business as we are involved in helping to set up new organisational structures, ensuring legal compliance, HR audits and professional and psychosocial risk assessments.

## What makes ANTHEA unique?

Proximity and human support. Our 15 agencies mean that we can be present alongside directors and staff. We give them the tools to perform in the face of competition, crisis and changes in activity. On top of this we have the listening skills necessary to support businesses. We care about the success of the projects we undertake and this is something our clients appreciate. ■



## → ANTHEA PACA

Pour en savoir plus : [www.anthea-rh.com](http://www.anthea-rh.com)  
Renseignements : [contact@anthea-rh.com](mailto:contact@anthea-rh.com).  
Tél : 04.93.56.08.66

savent pas chercher. Ils sont incapables de lire l'actualité, de la conscientiser, de la critiquer. J'aurais aimé que mes enfants s'enflamment pour des causes, même si ce ne sont pas les miennes, des causes politiques, spirituelles, écologiques. Ils me paraissent indifférents aux grands problèmes du monde, mais très impliqués dans le consumérisme, la dictature de la marque, la superficialité des sociétés. Je rejoins Lionel Nacache, quand il dit que nous sommes dans une société d'information et non dans une société de connaissance.

Que faudrait-il faire ?

Le système scolaire ne les a pas rendus fiers de ce qu'ils ont fait, et en termes d'orientation ne les a pas amenés à prendre des décisions face à leurs orientations. Ils ont peur et font les frais de leur immaturité.

Et pourtant certains réussissent ?

Oui, certains de mes enfants ont suivi une partie de leurs études en Angleterre, ce qui leur a ouvert une façon de réfléchir différente. C'est dommage qu'en France on n'utilise pas les capacités énormes que les enfants possèdent à 18 ans, aussi bien physiques qu'intellectuelles. On culmine à cet âge-là en mémorisation, en réflexion et on ne leur donne pas les clés pour exploiter cela.

L'éducation anglaise est plus profitable aux étudiants ?

La grande différence, c'est qu'en Angleterre on leur permet de se découvrir. Il n'y a pas de tabou, si un élève aime le jardinage, le théâtre ou le sport, on ne leur dit pas que seules les maths ont de l'importance. On laisse plus de place à la pédagogie personnelle, la pédagogie française est trop cartésienne.

Comment remédier à cela ?

Il serait bien de leur redonner le goût du beau, du bel écrit, de la belle formule mathématique, de l'esthétique, du savoir, de la belle bibliothèque, du beau texte. Il faudrait remettre à l'honneur les matières qui servent à faire de l'étymologie, la culture gréco-latine, la philosophie.

C'est un manque dans la construction mentale des enfants ?

Bien sûr, car ils n'absorbent pas le français parce qu'ils ne le comprennent pas. La culture gréco-latine donne de la logique pour apprendre les maths, et de l'étymologie pour découvrir la langue. Cela ouvre à la philosophie, à la politique, à l'histoire, car les Perses, les Romains et les Carthaginois ont inventé beaucoup de choses qui ont été reproduites ensuite.

Internet est responsable de ce désintérêt ?

C'est une révolution à tout niveau, mais ce n'est qu'un miroir, car eBay n'a pas inventé les enchères par exemple, mais Internet permet de diffuser l'information. C'est un amplificateur, pas forcément bien utilisé. Il a à mon sens plus d'utilité que de danger. C'est l'histoire en marche. Nous avons accès à quelques bibliothèques, maintenant les jeunes ont accès à toute la bibliothèque mondiale et ils sont moins cultivés, ne s'en servent pas.

Alors, est-ce de la faute d'Internet ?

Je pense que les pédagogies successives édictées par les pseudo pys ne construisent pas dans la tête des jeunes des structures qui raisonnent, qui déduisent, qui induisent, qui mémorisent. Ils ne savent donc plus innover, lire et écrire. Les pédagogies sont faites pour ne pas écrire. D'accord, les écrans

Suite p40

## Formations Bac+3 à Bac+8

FORMATION INITIALE  
FORMATION CONTINUE  
ALTERNANCE - APPRENTISSAGE



comptabilité, audit, entrepreneuriat,  
marketing, communication, finance,  
banque, commerce international,  
MBA - DBA

<http://iae.unice.fr> iaenice





**Avec l'Université, imaginons demain**  
SophiaTech, le campus des technologies innovantes

Membre de UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR



**Construisons les mondes de demain**

*En formation initiale, continue,  
par apprentissage et VAE*



**POLYTECH<sup>®</sup>**  
NICE SOPHIA

au cœur du campus SophiaTech

➔ **Admission** Bac : Concours GEIPI - Polytech Bac+2, +3 : Concours Polytech (CPGE, DUT, L2, L3, M1)

➔ **7 spécialités**  
Bâtiments - Électronique - Électronique et Informatique Industrielle - Génie Biologique  
Génie de l'Eau - Informatique - Mathématiques Appliquées et Modélisation

➔ **L'École en quelques chiffres**

140 apprentis  
350 étudiants étrangers (56 nationalités)  
250 intervenants des entreprises



**POLYTECH**  
1er réseau français de formation d'ingénieurs

# La passion du piano JF. BYERLÉ

www.cours-piano-cannes.com



Le plaisir avant tout !

- Cours pour enfants à partir de 4 ans et adultes (niveau débutant à confirmé)
- Stages et ateliers ludiques pendant les vacances scolaires (à partir de 4 ans)
- Cours à domicile, ou sur place (Le Cannet)

Renseignements au 06 08 82 14 59

## SOFTEAM Institute

La Formation par SOFTEAM Group

DEVELOPPONS AUJOURD'HUI  
L'INNOVATION DE DEMAIN

FORMATIONS, CERTIFICATIONS, ELIGIBILITE CPF



L'innovation au coeur de notre savoir faire

📍 AIX-EN-PROVENCE | SOPHIA ANTIPOLIS

☎ 04 93 00 60 70

@ training.sophia@softeam.fr

http://formation.softeam.fr | Déclaration d'Activité n° 11 75 37923 75 - 11 juin 1990

amplifient le phénomène, mais il n'existe pas assez de vrais exercices d'écriture, de raisonnement. Les jeunes ne font plus de jeux d'esprits comme les mots croisés, le sudoku, car il faut aimer le défi pour cela.

### Alors tout est perdu ?

Non, bien sûr que non, le cerveau humain est toujours aussi performant. Les jeunes d'aujourd'hui ont le même cerveau que l'Egyptien qui a construit les pyramides. Il faut réimplanter une culture du résultat. On reçoit un capital cognitif qui se transmet d'une génération à l'autre. L'homme qui a découvert le feu l'a fait pour tout le reste de l'humanité, et nous avons dans nos neurones tout cet héritage-là. La transmission est essentielle, et spécialement dans la cellule familiale.

En donnant la parole à ces jeunes ou à leurs parents, il était difficile d'imaginer que la fracture avec l'éducation nationale serait si évidente. Tel n'était pas le propos de départ et force est de constater que si le monde bouge à vitesse grand V, il est nécessaire que l'Ecole de nos enfants se réforme vite et bien afin de les préparer à ce monde en effervescence. Espérons que ces témoignages ne seront que le reflet de certaines difficultés et d'une inquiétude cependant légitime. Le cerveau humain a des capacités que les scientifiques ont encore mal évaluées. Il saura s'adapter comme l'ont fait ces jeunes qui, s'ils n'ont pas reçu l'aide qu'ils étaient en droit d'espérer, ont tous réussi de très belle façon.

Alors que seraient-ils devenus si leurs études avaient été en adéquation avec leurs désirs ou leurs métiers actuels ? Des champions comme le seront leurs enfants puisque les nouvelles écoles privées sont très au fait de ces changements salutaires pour les jeunes élèves.

La fac quant à elle a le mérite d'être gratuite en France pour tous les bacheliers, et si elle forme les jeunes à réfléchir plus qu'à apprendre un métier, elle permet aussi de leur laisser l'opportunité de trouver une filière correspondant à leurs capacités. A ce jour, les stages et contrats en alternance sont aussi de très bons moyens de s'insérer dans le monde du travail et de vérifier si l'entreprise en question propose un métier adapté. Dans beaucoup d'autres pays d'Europe et spécialement en Angleterre, les études supérieures dans les facultés sont très onéreuses et ne souffrent alors d'aucune erreur. En France, il est possible d'essayer, se tromper, recommencer jusqu'à la réussite escomptée.

C'est une grande chance de notre système éducatif qui, s'il connaît des failles, a cependant de grandes richesses au service de la jeunesse française. ●



# L'Univers des Langues L'anglais pour tous ! English for everyone !



Marie Paule Crosbie, Clark Warren et Hubert Fort.

## Comment s'est passée 2016 pour UDL?

Très bien merci. Nous avons fait beaucoup de formations linguistiques pour des petits groupes de 4 à 6 étudiants, à Cannes mais aussi pour des sociétés sur Grasse et Sophia Antipolis.

Plus d'étudiants que jamais ont passé l'examen TOEIC – notre plus beau score était 835 et si vous connaissez le TOEIC vous saurez que c'est pas mal du tout.

## Quels sont vos projets pour 2017?

Nous consacrons de plus en plus de temps aux sociétés en ce moment. Cette année, jusqu'à présent, nous avons eu beaucoup de gens qui veulent des cours individuels à tous niveaux. La partie « orientation spécifique » du programme aide les étudiants à progresser rapidement et pendant un cours individuel nous pouvons cibler les points de difficulté de chacun. Médecins, avocats, comptables et les professionnels semblent préférer ce type de formation car les heures sont plus flexibles ou « à la carte ».

Nous avons aussi introduit des cours une fois par semaine pour les étudiants qui ont déjà un certain niveau dans la langue. Peu importe le niveau, vous avez toujours besoin de pratiquer. Des petites groupes de conversation ou causer sur un sujet préparé par un prof ou un étudiant – nous les appelons les cours d'entretien pour maintenir un niveau et bien sûr pour s'améliorer aussi.

Ce que nous proposons de faire en 2017, c'est d'essayer de répondre aux besoins de tout le monde pour la formation linguistique, que vous soyez un directeur d'entreprise ou à l'école et en train de débiter dans une langue. D'ailleurs si vous apportez une copie de ce magazine à notre centre à Cannes, vous pouvez bénéficier d'une évaluation gratuite et une leçon d'introduction. ●

A bientôt, j'espère.

→42, Bd Carnot– 06400- CANNES - © : 04.93.39.91.00  
@ : udl.cannes@gmail.com – www.univers-langues.com

## How was 2016 for UDL?

Very successful, thank you. We did a lot of language training for small groups of between 4 and 6 students, both in Cannes and in companies in Grasse and Sophia Antipolis. More students than ever before sat the TOEIC exam – our highest score was 835, if you know the TOEIC, that's not bad at all.

## What are your plans for 2017?

We're spending more and more time in companies at the moment. This year, so far, we've had a lot of people asking for individual courses, at all levels. With the « specific orientation » part of the programme students really make rapid progress and in a one to one course we can target the issues each student might have with the language. Doctors, lawyers, accountants and professional people seem to prefer this type of training because the hours are flexible or « a la carte ».

We've also introduced courses once a week for students who are already quite fluent in the language. It doesn't matter how good you are, you still need to practice. Small conversation groups, chat about a subject prepared by the teacher or student. We call these « maintenance » courses, to maintain your level, of course, you can always improve as well.

What we've set out to do in 2017 is to try and meet the needs of everyone in language training whether you're a company director or at school just starting out in a language. By the way – if you bring a copy of this magazine to our centre in Cannes you can get a free test and introductory lesson. ●

Hope to see you soon!





**Rencontre avec Jérôme Viaud, maire de Grasse.**

Depuis mars 2014, il mobilise ses équipes pour dynamiser le territoire, valoriser le patrimoine et tirer le meilleur parti de la réputation internationale de la ville des Parfums. Parmi ses axes prioritaires, le développement de l'enseignement supérieur.

*Vous avez lancé à Grasse une politique de grands travaux et axé votre communication sur les atouts liés au monde de la parfumerie. Pouvez-vous nous en dire davantage ?*

*"Grasse, lieu des sens, sens des lieux" : c'est sur ce thème que j'ai exprimé mes vœux pour 2017. L'hommage à nos savoir-faire ancestraux, la défense de notre terre à parfums et de ceux qui la cultivent, les liens puissants créés avec les grandes industries de transformation des matières premières du territoire, l'expertise des nez et des parfumeurs de niche, le dossier de candidature d'inscription au patrimoine immatériel de l'UNESCO, tout cela - sans jeu de mots - fait sens et nous distingue. Grasse a des atouts exceptionnels sur lesquels nous devons capitaliser pour attirer de nouvelles forces vives. C'est l'esprit des travaux que nous menons actuellement autour de la redynamisation de notre cœur de ville (avec les projets structurants que sont le centre commercial Martelly, la halle gourmande, la médiathèque et tous les travaux d'embellissement autour de la mise en valeur des jardins). Cette redynamisation passe par une prise de conscience générale de l'écrivain dans lequel nous vivons. L'arrivée à Grasse de LVMH et la collaboration avec la maison Dior avec qui nous montons une magnifique exposition estivale, vont dans cette direction et nous confortent.*

*Vous exprimez également le désir d'attirer de nouveaux étudiants à Grasse en évoquant un campus de centre-ville. Pensez-vous que cela soit réalisable dans des délais raisonnables ?*

*C'est déjà une réalité et elle va s'amplifier dans les prochains mois. Actuellement, trois de nos lycées accueillent des Bac+2, l'un d'entre eux propose un bachelor international global Business ; l'université est présente avec le Master FOQUAL en chimie fine, très prisé des industriels, et le syndicat des parfumeurs forme tous les ans au sein du Grasse Institute of Perfumery des étudiants venus du monde entier, sélectionnés sur leurs qualités olfactives et leur créativité. C'est déjà remarquable mais ce n'est pas suffisant et c'est avec force que nous nous mobilisons pour de nouvelles formations. Dès la rentrée prochaine, le lycée Léon Chiris accueillera une section de techniciens supérieurs ERA (Etudes et Réalisation d'Aménagement), la seule de toute la région PACA. Et l'EDHEC et l'Université de Nice Sophia-Antipolis, tous deux membres de la ComUE Université Côte d'Azur œuvrent à l'ouverture à Grasse, toujours pour 2017, d'un Master DE2P (Double Expertise Professional Programs) Flavour and Fragrances Industry enseigné 100 % en anglais et ouvert à l'international. C'est une grande victoire que l'on doit à la ténacité de Frédérique Vidal, présidente de l'UNS et d'Olivier Oger, directeur général de l'EDHEC, qui dirige - cela mérite d'être rappelé - l'une des meilleures écoles de management du monde. La preuve est faite qu'il y a de l'avenir pour des formations autour du parfum, autour du luxe, autour des produits naturels, autour du goût*

# Attractivité territoriale : Grasse mise sur les étudiants

## Regional appeal: Grasse is betting on students

**Meeting with Jérôme Viaud, Mayor of Grasse.**

Since March 2014, he has mobilised his teams to energise the region, maximise the benefits of its heritage and make the most of its international reputation as the city of perfume. One of his priorities is the development of higher education.

*You've launched a policy of major works and based your marketing communications around the advantages linked to the world of perfume. Can you tell us more?*

*"Grasse, a place for the senses with a sense of place": that was the theme of my 2017 New Year greetings.*

*Our ancestral knowledge and cultivation of this land to transform raw materials into perfume, our skilled perfumers, our application for UNESCO intangible heritage status all distinguish us. Grasse has exceptional assets which we must capitalise on to attract new forces. This is the spirit behind the revitalisation of our city centre. This stems from an appreciation of where we live and the arrival of LVMH and the collaboration with Dior for a magnificent summer exhibition are all part of this.*

*You've also said you'd like to attract new students to Grasse and maybe have a town centre campus. Is this something that can happen in a reasonable timeframe?*

*It's already a reality and is set to grow in the coming months. Currently 3 of our secondary schools have Bac+2 and one offers a BA in international global Business; the university has the FOQUAL Masters in fine chemistry, students from across the world are educated at the Grasse Institute of Perfumery. It's already remarkable but it's not enough and we are going to do more to provide other courses. From the beginning of the next school year the Léon Chiris school will welcome Research and Planning students and EDHEC and the University of Nice Sophia Antipolis are working to provide a Masters DE2P (Double Expertise Professional Programs)*

et de l'art de vivre. Grasse a toute légitimité à se positionner sur ces secteurs. C'est la raison pour laquelle nous étudions effectivement très sérieusement la création d'un campus de centre-ville à deux pas d'infrastructures culturelles de tout premier ordre comme le Théâtre de Grasse, la Bibliothèque patrimoniale Villa Saint-Hilaire et bientôt la grande Médiathèque tournée résolument vers les nouvelles technologies et la lecture numérique. A deux pas également des installations conçues avec la communauté d'agglomération du Pays de Grasse pour accompagner le développement économique du territoire. Je pense à la pépinière d'entreprises InnoGrasse, à notre espace de coworking et à l'hôtel d'entreprises Parc d'activités AromaGrasse dont l'ouverture est également prévue fin 2017 - début 2018. Parallèlement, la ville conforte sa politique de congrès ; l'accueil de cadres internationaux intéressés par la dynamique du territoire est en cours de finalisation pour un séminaire au début de l'été : nous aurons l'occasion d'en reparler.

De toute évidence, la ville de Grasse est pleine de promesses. Monsieur le Maire, qu'attendez-vous des prochains mois ?

Toutes les conditions sont réunies pour que les forces convergent vers Grasse et sur le Pays de Grasse en général car il ne peut être question de dissocier l'attractivité de la ville du projet global du territoire. Les investisseurs frappent à notre porte et proposent de s'associer aux idées que nous défendons. Il faut agir avec enthousiasme, détermination mais sans précipitation car nous engageons l'avenir pour les 20, 30, 50 prochaines années. Ce que j'attends, c'est l'élan et l'allant de tous et en particulier de la jeunesse. De plus en plus de jeunes actifs optent pour Grasse et s'y installent avec la volonté d'y voir grandir leurs enfants, c'est un signe très positif qu'il faut accompagner. Je souhaite que les Grassois expriment un sentiment d'appartenance à leur territoire et qu'ils le servent avec fierté. Et puis, comme tous les maires de France j'imagine, j'attends des prochains mois qu'ils ouvrent un chemin d'espérance pour notre pays qui a besoin de toutes les énergies pour défendre ses valeurs fondamentales et retrouver son lustre. Là encore, à quelques mois de choix cruciaux, c'est à la jeunesse et à l'héritage que nous souhaitons leur laisser que nous devons penser. ■



Jérôme Viaud

Flavour and Fragrances Industry taught solely in English. It's a great victory and is thanks to the tenacity of **Frédérique Vidal**, President of UNS and **Olivier Oger**, MD of the EDHEC, one of the best management schools in the world. There is proof of a future for training in the perfume, luxury and natural products sector and Grasse is well positioned here which is why we're seriously looking into the creation of a town centre campus not far from other new technology and digital facilities such as the business incubator InnoGrasse, the co-working space and AromaGrasse which will open at the end of 2017/beginning of 2018. At the same time the city is also strengthening its position as a conference venue and we are finalising a seminar for the end of the summer for international executives interested in the dynamics of our region. We'll get the chance to talk about this again.

It would seem that Grasse is full of promise. What can we expect in the coming months?

Everything is coming together for Grasse and the surrounding region generally, investors are knocking at our door and we need to act with enthusiasm and determination but without haste because we are talking about the future of the next 20-50 years. What I'm looking forward to is the drive and in particular commitment from the young. More young workers opt for Grasse and settle here hoping to raise their families which is a great sign. I'd like the people of Grasse to be attached to their region and be proud to serve it. Like all mayors in France I think, I'd like the coming months to show a path of hope for our country which needs all its energy to defend its fundamental values and regain its lustre. Once again as we are just months from crucial decisions it is the young and the inheritance we will leave them that we should be thinking about. ■

# Pôle de formations Vert d'Azur - Antibes

## (Lycée horticole et cfppa, pôle « apprentissage » et pôle « formation continue »)

Notre site de 10 hectares héberge quatre centres : le lycée « formation initiale scolaire », le CFPPA « apprentissage », le CFPPA « formation continue » et l'exploitation horticole, support pédagogique et lieu de production, d'expérimentation et de développement pour nos apprenants.

Nos filières sont variées et uniques dans le département : l'Aménagement paysager, l'Horticulture, l'Environnement, la Gestion de l'Eau, l'Équitation et la Formation générale, technologique, scientifique et professionnelle.

Les élèves, les apprentis et les stagiaires adultes sont formés dans un cadre exceptionnel qui regroupe des supports pédagogiques variés et adaptés : une exploitation horticole, un atelier de maraîchage biologique, une serre de collection, des aires pédagogiques pour les travaux d'espaces verts...

C'est sur ces aires que le CFPPA organise, chaque année, les concours du Meilleur Apprenti de France, ainsi que les Olympiades des Métiers.

L'Exploitation est un lieu d'expérimentation qui accueille les apprenants. Vous pouvez y acheter tout au long de l'année nos différentes productions de fleurs, plantes de pépinière et maraîchage en agriculture biologique, ainsi que l'huile d'olive. ■

C'est également une vitrine technique et technologique axée sur des projets centrés sur la gestion de l'eau, la réduction des intrants, l'agroforesterie, l'agriculture biologique.

La Serre de Vente vous ouvre ses portes du lundi au samedi, et l'établissement vous invite à sa Journée Portes Ouvertes le samedi 11 mars de 9h à 17h.



## Azur Antibes eco-training centre

### (Horticultural college and cfppa apprenticeship pole and continuous learning pole)

Our 10 hectare site is home to 4 centres: the Secondary School « initial school training », the CFPPA « apprenticeship », the CFPPA « continuous learning » and the horticultural development sector with teaching support and the production, experimental and development quarter for our apprentices.

Our sectors are varied and unique in the Department: Landscaping, Horticulture, Environment, Water Management, Equine management and General, Technological, Scientific and Professional Training.

Students, apprentices and adult trainees are taught in an exceptional setting that combines a variety of adapted teaching materials: a horticultural operation, an organic market gardening workshop, a collection greenhouse, educational areas for green space projects, ...

It is on these green spaces that the CFPPA organises the competition for France's Best Apprentice as well as the Careers Olympiad

The development sector is an experimental area which welcomes apprentices. You can buy our different produce of flowers, nursery plants and organic garden vegetables all year around as well as our olive oil.

It is also a technical and technological showcase for projects focusing on water management, input reduction, agroforestry and organic agriculture.

The greenhouse shop is open Monday to Saturday and you are invited to visit the Open Day on Saturday 11 March 2017 from 0900 – 1700h. ■



### Pôle de formations Vert d'Azur d'Antibes

*Formation Scolaire, par Apprentissage et Continue*

**HORTICULTURE - PEPINIERE**  
**MARAÎCHAGE - VENTE**  
CAPa - Bac Pro - BP - BTS

**AMENAGEMENTS PAYSAGERS**  
CAPa - Bac Pro - BP  
BTS - Licence Pro - Classe Préparatoire  
Ingénieur - CS « Taille et soins des arbres »

**ACTIVITES EQUESTRES**  
CAPa - BP JEPS - Option (2nde GT)

**GESTION DE L'EAU**  
BTS

**FORMATIONS GENERALES SCIENTIFIQUES ET TECHNOLOGIQUES**  
Seconde Générale et Technologique (Ecologie, Agronomie, Territoire)  
Bac S et Bac Technologique STAV

Orientation Agriculture Biologique

**JOURNÉE PORTES OUVERTES**  
**samedi 11 mars (9h-17h)**

<p><b>LYCÉE Vert d'Azur</b> Formation initiale scolaire 1285 av. Jules Grec - ANTIBES 04 92 91 44 44</p>	<p><b>CFPPA Apprentissage</b> et Formation Continue 88 ch. des Maures - ANTIBES 04 92 91 02 33</p>
--	--

[www.vertdazur.educagri.fr](http://www.vertdazur.educagri.fr)



# L'Atout Consultant

## Conseil & Formation aux Entreprises ...

### Parce que notre BUT c'est vous !



Valérie Lemaire, fondatrice de L'Atout Consultant.

#### Pôle Formation

INTRA & INTER

S'adapter, « corriger le tir », progresser ou encore « rester à la page » ... sont autant d'attentes des entreprises vis à vis de leurs collaborateurs.

Par le biais de la formation, L'Atout Consultant permet à chaque acteur de réagir en développant de nouvelles compétences, en acquérant de nouvelles connaissances, en réfléchissant aux pratiques professionnelles pour les consolider et/ou les améliorer ...

#### Pôle Consultant « à domicile »

Tel un entraîneur ou un coach, l'idée est de vous accompagner pour vous rendre plus performant, valider les acquis, suivre les plans d'action et leur mise en œuvre ... pour booster les équipes et réaliser des suivis réguliers de la bonne mise en pratique.

Véritable action de consolidation, L'Atout Consultant avec vous dans un parcours « post formation » ...

#### Pôle ... vers l'entreprise « formatrice »

**Aider et accompagner toutes les entreprises :**

- à favoriser, en interne, l'acquisition et le transfert des compétences et des « savoir-faire »
- à intégrer la formation dans ses modalités de fonctionnement et dans sa culture d'entreprise

**Pour cela, L'Atout Consultant intervient, à vos côtés, sur 2 axes :**

- l'ingénierie de formation
- la formation de vos formateurs internes



## PRATIQU'AU MANAGER

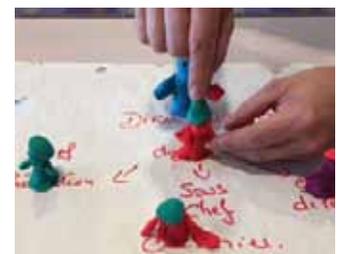
### ... nos livrets d'auto-formation

ACCUEILLIR & INTRODUIRE - DONNER DES DIRECTIVES - DELEGUER - CONTROLER - FAIRE UNE CRITIQUE QUI BOOSTE - FELICITER  
MOTIVER & REMOTIVER - FORMER & ACCOMPAGNER ...

Comme un véritable outil pratique et interactif, chaque livret traite une thématique liée au management opérationnel. Il permet ainsi d'acquérir - et/ou de revoir, de consolider - des connaissances et des techniques qui aideront chacun à améliorer son quotidien professionnel.

Evitant les « bla bla » inutiles, chaque livret est conçu comme une recette, un mode d'emploi qui donne les points « clé » ...

Les parties « interactives » donnent la possibilité à chacun de se poser des questions, de réfléchir à sa propre pratique ... de noter des axes d'amélioration ...



## NOS SOLUTIONS « EQUIPE »

### Bâtir - Consolider - Fédérer - Réfléchir - Faire ensemble ...

Des solutions « RH » via la mise en œuvre d'ateliers récréatifs - Des solutions « Groupe » via la mise en œuvre de séminaires

# Le port Vauban prêt à se métamorphoser

## The Port Vauban is ready to be transformed



*La nouvelle capitainerie du Port Vauban offrira un point de vue incomparable*

La ville d'Antibes vient de confier la gestion de ses deux principaux ports, Vauban et Gallice, au groupement Artémis au sein duquel la CCI est associée à la Caisse des Dépôts et à la Caisse d'Épargne. Un groupement qui a présenté, le 16 janvier, son projet Vauban 21 qui va métamorphoser le port Vauban qui deviendra la référence des ports du XXI<sup>e</sup> siècle.

À l'issue d'un concours, la ville d'Antibes a confié la gestion de ses deux principaux ports au groupement Artémis, constitué par la CCI Nice Côte d'Azur (51 %), la Caisse des Dépôts (39 %) et la Caisse d'Épargne (10 %). Un groupement qui, en plus d'une redevance annuelle de 18 millions d'euros versée à la Ville, s'est engagé à réaliser un investissement de 135 millions d'euros sur le port Vauban et de 30 millions sur le port Gallice. Opérateur portuaire historique dans notre département, la CCI se réjouit de la décision de la ville d'Antibes qui lui permet de faire passer de 2 500 à 4 700 le nombre d'anneaux de son réseau Riviera Ports. Avec ses partenaires, la CCI a notamment l'ambition de façonner et de transformer le port Vauban, le premier port de plaisance d'Europe, pour qu'il devienne la référence des ports du XXI<sup>e</sup> siècle.

*Un port ouvert sur la ville et connecté*

Pour mener à bien cette transformation, le groupement Artémis a choisi un grand spécialiste de Vauban et de son architecture, **Philippe Prost**, chargé de concevoir un port ouvert sur la

ville, connecté à son écosystème et à la technopole de Sophia Antipolis. Le port Vauban accueillera ainsi un campus et une technopole du Yachting qui regrouperont l'ensemble des formations destinées à la plaisance, mais également les activités de startups du numérique qui seront invitées à développer des applications en direction du nautisme.

L'une des lignes directrices du travail de **Philippe Prost** a été de considérer ce port comme étant constitué de différents quartiers (le Vieux Port, l'Anse Saint-Roch, la zone de carénage ou le quai des Milliardaires) et de le penser comme un tout qui vit avec la ville et entre en relation avec ce qui existe déjà. L'architecte a également effectué un gros travail sur l'horizontalité, inspiré par la mer Méditerranée. Une horizontalité qui, selon **Philippe Prost**, « se retrouve dans l'écriture architecturale des bâtiments pour que ces derniers s'intègrent dans le site en ne cherchant pas à entrer en rivalité avec le patrimoine, mais au contraire en dialogue. »

### Trois nouveaux bâtiments

Trois nouveaux bâtiments verront le jour au cours des prochaines années. Le premier concerne une capitainerie à l'articulation du quai des Milliardaires. Elle comportera un Crew Center, des centres de services aux équipages, deux conciergeries et un hélicoptère. Dans l'Anse Saint-Roch, un bâtiment « passerelle » de près de 2 000 m<sup>2</sup> hébergera le campus du Yachting, des équipements et des services aux plaisanciers et aux associations, ainsi que des espaces d'accueil des entreprises.

The municipality of Antibes has just entrusted the management of its two main ports, Vauban and Gallice, to the Artémis Group which is a grouping of the CCI, the Caisse des Dépôts and the Caisse d'Épargne. On 16 January the group presented its Vauban 21 project which aims to transform the Port Vauban and make it a reference port for the 21<sup>st</sup> century.

After seeking tenders the municipality of Antibes has entrusted the management of its two principal ports to the Artémis Group made up of the Nice Côte d'Azur CCI (51%), the Caisse des Dépôts (39%) and the Caisse d'Épargne (10%). A group which, in addition to an annual fee of 18 million euros paid to the city, has committed to make an investment of 135 million euros in Port Vauban and 30 million in Port Gallice. With a history of port operations in our department, the CCI is delighted with Antibes' decision which allows it to increase the number of links in its Riviera Ports network from 2,500 to 4,700. Along with its partners, the CCI has ambitions to reshape and transform Port Vauban, the number one leisure marina in Europe, to become a reference port for the 21<sup>st</sup> century.

### A connected port which is open to the city

In order to achieve this transformation the Artémis Group has taken on a top specialist in Vauban and his architecture, **Philippe Prost**, who is charged with designing a port which is open to the city, connected to its ecosystem and to the Sophia Antipolis Business Park. Port Vauban will host a campus and a Yachting Technology Park which will bring together all the training requirements needed in the leisure industry, as well as digital start-ups which will be invited to develop applications in the nautical sector.

One of the key aspects of **Philippe Prost's** work has been to consider the port as being made up of different areas (the Old Port, the Anse Saint-Roch, the dry dock and the Quai des Milliardaires) and to think of this as a whole which interacts with the city and relates to what is already there. The architect also carried out a lot of work on horizontality, inspired by the Mediterranean Sea. Horizontality which, according to **Philippe Prost**: "can be found in the architectural lines of the buildings so that they integrate into the site and are in dialogue rather than in conflict with the surroundings."

Enfin, la capitainerie actuelle sera restructurée et agrandie pour disposer notamment d'un restaurant panoramique offrant un point de vue incomparable. Par ailleurs, **Philippe Prost** a imaginé, pour faire tout le tour du port, une promenade des Arts s'inscrivant dans la suite de certaines interventions existantes comme le Nomade de **Jaume Plensa**, et possédant un supplément d'âme et de culture avec des œuvres d'aujourd'hui ayant trait avec l'idée de la mer, du port et du bateau.

#### Une réalisation par étapes

Vu l'importance de l'investissement, mais aussi pour ne pas trop perturber l'activité du port, les travaux se réaliseront par étapes. La première phase, de 2017 à 2020, sera consacrée à la construction de la capitainerie du quai des Milliardaires, ainsi qu'à la requalification de la zone du parking des Gravettes et à la restauration du bastion Saint-Jaume. De 2020 à 2022, les travaux concerneront principalement

l'Anse Saint-Roch avec la construction du bâtiment « passerelle », mais également du parking enterré de 600 places, ainsi que la requalification de la zone dédiée aux pêcheurs. Enfin, de 2022 à 2027, le temps sera venu pour la reconstruction de l'actuelle capitainerie, la requalification des aires de carénage et l'aménagement de la promenade des Arts et des abords du Fort Carré. Pour l'instant, l'agrandissement mesuré du port Vauban n'est pas programmé, mais le groupement Artémis est disposé à le mettre en œuvre si la ville d'Antibes décide de l'activer. ●

*Philippe Prost, chargé de concevoir un port ouvert sur la ville, connecté à son écosystème et à la technopole de Sophia Antipolis.*



Jean Leonetti et les représentants du groupement Artémis présentant le projet Vauban 21

#### Three new buildings

Three new buildings will be built in the coming years. The first will be a harbour master's office at the Quai des Milliardaires with a Crew Centre, service centres for crew, two concierge services and a heliport. In the Anse Saint-Roch a building "Passerelle" of almost 2,000m<sup>2</sup> will host the Yachting Campus, equipment and services for leisure boaters and associations as well as reception areas for businesses. Finally the current harbour master's office will be restructured and made larger to include a panoramic restaurant giving unparalleled views.

Elsewhere, **Philippe Prost** has devised a Promenade des Arts to go around the port, following in the footsteps of certain existing artworks such as Jaume Plensa's Nomad, bringing a little soul and culture with modern works with links to the sea, the port and boats.

#### Creation in stages

Given the size of the investment and also the need to minimise disruption of the port's activities, the works will be done in stages. The first phase from 2017 to 2020 will be dedicated to the construction of the harbour master's offices at the Quai des Milliardaires, as well as changes to the parking at Gravettes and the restoration of the Saint-Jaume bastion. From 2020 to 2022, works will primarily concern the Anse Saint-Roch with the construction of the Passerelle building as well as a subterranean car park with 600 spaces and changes to the fishing area. Finally from 2022 to 2027 the current harbour master's office will be redone and changes made to the dry docks and work on the Promenade des Arts and the surrounding areas of the Fort Carré. For the moment the measured expansion of the Port Vauban is not on the programme but the Artémis Group is willing to implement this if the city of Antibes decides to give the go-ahead. ●

## AFTERWORK CHIC ET BRANCHE AU ROYAL ANTIBES



Une brasserie branchée avec 150m<sup>2</sup> de terrasse vue mer, une décoration chic et trendy qui vous plonge dans une ambiance cosy et décontractée après une journée de travail. Un Chef italien passionné qui saura porter à votre bouche les saveurs de son pays. En salle, une équipe professionnelle qui vous attend avec le sourire ...

**Vous êtes à la recherche d'un lieu qui regroupe ces critères pour votre journée d'étude suivie d'un cocktail, ou tout simplement pour un afterwork d'entreprise ?**

Et bien l'hôtel ROYAL ANTIBES et son restaurant le CAFE ROYAL répondent littéralement à vos attentes!

Testez les formules afterwork déclinées du simple buffet finger food Focaccia Fantasy à partir de 15 euros, au cocktail dinatoire Antipasti Royal à partir de 25 euros. Privatisation et devis sur demande. Location de la salle de séminaire avec une capacité de 55 personnes maximum à partir de 64€/personne\*.

\*Tarifs indicatifs, selon disponibilité et configuration voulue. Pour plus de renseignements contacter le 04 83 61 91 93 ou sales@royal-antibes.com- HOTEL ROYAL ANTIBES, 16 Bd Maréchal Leclerc - 06600 ANTIBES

*A trendy brasserie with a terrace of 150m<sup>2</sup> sea view, a chic and trendy decoration that instantly puts you at ease and plunges you into a cozy and relaxed atmosphere after a day of work. A generous Chef, an Italian who will know how to bring to your mouth the flavors of his country. In the dining room, a team appreciated for its professionalism and who awaits you with a smile...*

**You are looking for a place that combines these criteria for your study day followed by a cocktail party, or simply a place to organize your corporate afterwork?**

From 15 euros, the HOTEL ROYAL ANTIBES and its restaurant the CAFE ROYAL will literally meet your expectations! Privatization and quotation on request. Seminar room with a capacity of 55 people maximum can be rented from 64 € / person \*.

\* Indicative prices, according to availability and configuration.

For more information please call 04 83 61 91 93 or sales@royal-antibes.com HOTEL ROYAL ANTIBES, 16 Bd Maréchal Leclerc - 06600 ANTIBES





*Antibes et la CASA, un choix évident pour Jean Leonetti*

La loi sur le cumul des mandats rendant désormais impossible d'être à la fois député et maire ou président d'une communauté d'agglomération, Jean Leonetti a invité la presse le 3 février pour lui faire part de son choix : celui d'Antibes et de la CASA. Un choix pour lui d'autant plus évident qu'il estime qu'il lui reste de beaux projets à mener à bien, aussi bien à Antibes qu'à Sophia Antipolis.

S'il révèle qu'il ne lui a fallu que dix secondes pour se déterminer, Jean Leonetti concède qu'il lui a fallu beaucoup plus de temps pour révéler publiquement son choix de rester maire d'Antibes et président

de la CASA. Il tenait en effet auparavant en discuter longuement avec Eric Pauget qu'il adoube pour lui succéder au Palais Bourbon. Une fois que ce dernier, avec lequel il effectue depuis plusieurs années un parcours de confiance et de complémentarité, eut accepté avec enthousiasme de relever le challenge, Jean Leonetti a souhaité aller avec lui à la rencontre des maires des différentes communes de la 7<sup>ème</sup> circonscription lors des traditionnelles cérémonies de vœux.

Des échanges qui l'ont conforté dans sa décision même s'il ne quitte pas l'Assemblée nationale, où il a siégé durant 20 ans, sans un pincement au cœur.

*De beaux projets à mener à bien*

Il gardera néanmoins de bons souvenirs des batailles qu'il y a menées avec pour point d'orgue les deux textes, sur la fin de vie et sur le pacte de stabilité européen, pour lesquels il est parvenu à dégager un consensus dépassant les clivages politiques.

Mais si Jean Leonetti a fait d'autant plus facilement le choix de la proximité, c'est qu'il se sent particulièrement utile dans ses fonctions de maire, le mandat qu'il juge le plus difficile mais aussi le plus passionnant. Un mandat où il aura à cœur de mener à bien les beaux projets qui sont actuellement légion sur Antibes. Des projets, comme celui de transformation du Port Vauban, qui sont souvent tournés vers Sophia Antipolis. Une technopole qui a également de belles réalisations à mettre en œuvre dans les années à venir, ce qui devrait être facilité par la bonne santé financière de la CASA et de sa ville centre. ●

*Le mandat qu'il juge le plus difficile mais aussi le plus passionnant*

## Jean Leonetti choisit Antibes et la CASA

### Jean Leonetti chooses Antibes and CASA

The law on the accumulation of mandates now makes it impossible to be both MP and Mayor or President of an agglomeration community; Jean Leonetti invited the press on 3 February to announce his choice: Antibes and CASA. A choice which is all the more obvious for him as there are still some fine projects to see through in both Antibes and in Sophia Antipolis.

Whilst he revealed it only took him 10 seconds to decide, Jean Leonetti concedes that it took him much longer to announce his choice publicly to remain Mayor of Antibes and President of CASA. He wanted to have a long discussion beforehand with Eric Pauget whom he wishes to succeed him at the Palais Bourbon. Once the latter, with whom he's had a trusting and complementary career over the past years had enthusiastically accepted the challenge then Jean Leonetti wanted to accompany him to meet the mayors of the different communes in the 7<sup>th</sup> district during the traditional New Year greetings ceremonies. These exchanges reinforced his decision but he won't be leaving the National Assembly after 20 years without a tug on his heartstrings.

*Fine projects to see through*

Nevertheless he'll keep good memories of the battles he fought and particularly the two on the end of life and the pact on European stability which he managed to gain a consensus for across political divides. However whilst Jean Leonetti has favoured proximity it's because he feels particularly useful in his role as Mayor which he considers harder but more exciting; it's a mandate where he'll be able to see through some of the many fine projects in Antibes. These projects include the transformation of Port Vauban as well as others in Sophia Antipolis where the Technology Park has some excellent projects to implement in the coming years, which will be made easier by the sound financial standing of CASA and the town. ●

# Mission remplie pour le Palais des Congrès



Un emplacement privilégié à 150 m de la mer



Un auditorium de 500 places, très bien équipé

© Office du Tourisme Antibes

Après trois années d'existence, le Palais des Congrès d'Antibes Juan-les-Pins a parfaitement rempli les missions qui lui ont été assignées. Fort de ses nombreux atouts, il est parvenu à se tailler une place de choix sur un créneau porteur, tout en développant une belle synergie avec le tissu économique local.

Dès sa conception, en jouant la complémentarité avec les grandes structures de Nice, Cannes ou Monaco, le Palais des Congrès d'Antibes avait pour objectif d'attirer les rencontres professionnelles regroupant entre 100 et 500 participants. Une manière de combler un vide sur la Côte d'Azur. Mission remplie au vu des nombreuses manifestations qui y ont été organisées avec succès depuis trois ans. Si le Palais des Congrès a su tirer parti de sa proximité avec l'Aéroport Nice Côte d'Azur qui lui offre une bonne accessibilité depuis les principales villes de France et d'Europe, il a aussi profité de l'exceptionnelle unité de lieu qu'il offre avec le parc hôtelier de 1 000 chambres à proximité et la station touristique de Juan-les-Pins avec ses pages.

## Un label Qualité Tourisme

Ses équipements (auditorium de 500 places, hall d'exposition de 1 600 m<sup>2</sup>, salles de commission modulables, espace de réception) parfaitement adaptés aux attentes des organisateurs ont été également l'une des clés du succès, d'autant plus que le Palais a pu s'appuyer sur la qualité de son accueil et le professionnalisme de ses équipes. De quoi recevoir le label Qualité Tourisme à la suite d'un audit portant sur 488 critères de qualité.

De par la beauté de son architecture et sa parfaite intégration dans le site, le Palais des Congrès est aussi devenu une vitrine prestigieuse pour Juan-les-Pins à laquelle il a insufflé un nouveau dynamisme par le renouveau de son activité congrès. Une activité qui a su tisser des liens avec l'économie locale. En effet, un grand nombre de congrès internationaux ont été attirés par les instituts et laboratoires de recherche de Sophia Antipolis avec lesquels de véritables synergies se sont créées. ■

Palais des Congrès Antibes

ACTUALITÉS

SOPHIA

## ANTIBES JUAN-LES-PINS CONGRÈS

UN PALAIS DES CONGRÈS DE NOUVELLE GÉNÉRATION

UNE POSITION IDÉALE AU CŒUR DE LA CÔTE D'AZUR

UNE UNITÉ DE LIEU EXCEPTIONNELLE

UN PARC HÔTELIER TRÈS ADAPTÉ

UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ

AUDITORIUM 500 PLACES • HALL D'EXPOSITION 1600M<sup>2</sup> • 5 À 12 SALLES DE COMMISSION • ESPACE DE RÉCEPTION 500M<sup>2</sup> • TERRASSE PANORAMIQUE • PARKING 376 PLACES

**WWW.ANTIBESJUANLESPINS-CONGRES.COM**

Service commercial : 04 22 10 60 01 /17 • contact@antibes-congres.com

graphis/ Crédits photos: ©Philip Ducep - Corbis Polack - Yannick Saurat - Shutterstock

# Biot : des vœux entre résilience et résistance



La maire de Biot présentant ses vœux à la population

La maire de Biot, **Guilaine Debras**, a présenté ses vœux à la population biotoise le 6 janvier. Des vœux toujours marqués par le travail de résilience et de reconstruction après les dramatiques inondations d'octobre 2015. Une reconstruction qui passe par un esprit de résistance pour éviter que toute la zone d'inondation de la Brague soit stérilisée. Une résistance que l'on retrouve également face au projet de Nouvelle Ligne Ferroviaire.

Pour la première fois de son mandat, **Guilaine Debras** a prononcé des vœux dans une ambiance sereine. En 2015, elle et la population biotoise étaient encore sous le choc de l'attentat de Charlie Hebdo, tandis que l'année dernière la commune entamait à peine sa reconstruction après les terribles inondations du 3 octobre 2015. Une reconstruction qui se poursuivra encore en 2017 avec un nouvel allié de poids puisque, à compter du 1<sup>er</sup> janvier, la CASA a pris la compétence de la prévention des inondations, ce qui permettra encore plus de solidarité financière face aux énormes investissements à entreprendre sur tout le bassin versant de la Brague. Pour la



Jean Leonetti a affirmé que la CASA serait plus que jamais solidaire avec la ville de Biot

maire de Biot : « La résilience, c'est aussi vivre notre territoire avec les risques naturels, il n'est pas envisageable de stériliser la zone inondable de la Brague ».

La commune entre en résistance

**Guilaine Debras** s'oppose donc au projet à connaissance transmise en septembre dernier par les services de

*La commune est entrée en résistance sur le projet de Nouvelle Ligne Ferroviaire dont le tracé, comportant deux tronçons en aérien sur son sol, risquerait de défigurer la commune.*

l'Etat et a entrepris, avec les élus en charge de ce dossier, un travail basé sur des observations objectives et des témoignages de terrain pour revoir cette carte d'aléa. Pour parvenir à ses fins, elle prône un dialogue ferme et une pression permanente sur les services de l'Etat. Un autre dossier sur lequel la commune est entrée en résistance concerne le projet de Nouvelle Ligne Ferroviaire dont le tracé, comportant deux tronçons en aérien sur son sol, risquerait de défigurer la commune. Si la concertation publique est désormais close, Biot entend bien poursuivre en 2017 la mobilisation contre ce projet. Une lutte à laquelle l'ensemble des élus de la CASA apporte son soutien comme l'a rappelé son président **Jean Leonetti** en clôture de cette cérémonie des vœux. ●

## Biot: New Year wishes for resilience and resistance

Mayor of Biot, **Guilaine Debras**, offered her New Year greetings to the Biot public on 6 January; greetings which were still tempered by wishes for resilience and resistance after the dramatic floods of October 2015. The rebuilding work requires a spirit of resistance to prevent the entire flooded area of La Brague becoming a deserted zone. The same spirit of resistance can be found in the face of the new railway line project.

For the first time in her term of office **Guilaine Debras** was able to offer her greetings in a calm atmosphere. In 2015 both she and the population of Biot were still in shock from the Charlie Hebdo attack and last year the commune was just starting to rebuild after the terrible floods of 3 October 2015. This rebuilding work is still ongoing in 2017 and with a new and weighty support because as of the 1st January the CASA has taken over responsibility for flood prevention which will provide greater financial support for the huge investments needed across the Brague basin. According to the Mayor of Biot "resilience also means that our region needs to live alongside these natural risks as it is not possible to desert the whole Brague flood zone".

The commune is taking a stand

**Guilaine Debras** is therefore opposed to the report by the State services last September and along with those in charge of this matter has undertaken work based on objective observation and local information to review this hazard map. To achieve her aims she advocates firm dialogue and continued pressure on the services of the State. Another matter in which the commune is showing its resistance is regarding the new railway line project whose track, which includes two high-level sections, is at risk of blighting the commune. Despite the public consultation now being closed Biot still intends to pursue its efforts against the project in 2017. This is a battle which the whole of the CASA board supports as President **Jean Leonetti** reminded everyone during his closing remarks at the New Year greetings ceremony. ●



La Marseillaise entonnée par les élus en final de cette cérémonie des vœux



# ŒUVRES À 4 MAINS

Salles  
des  
expositions  
municipales

ENTRÉE  
LIBRE

11.02~  
29.04 2017

© Service Communication - Ville de Biot 2017  
Œuvres : J. Coville & S. Hasegawa - photo : A. Cerutti

Salles des expositions municipales  
46 rue St Sébastien - 06410 BIOT

RENSEIGNEMENTS :

Office de Tourisme

Tel. 04 93 65 78 00 - tourisme@biot.fr

WWW.BIOT.FR

ŒUVRES  
À  
4  
MAINS  
EXPOSITION

BIOT 

# Festival de Cannes : la 70<sup>e</sup> édition présidée par Pedro Almodovar

La 70<sup>e</sup> édition du Festival de Cannes, qui se déroulera du 17 au 28 mai, sera présidée par Pedro Almodovar. Même si le cinéaste espagnol n'a jamais remporté la Palme d'Or, il a néanmoins déjà marqué l'histoire du Festival avec cinq films en compétition. Avoir été choisi pour être président du jury est pour lui à la fois un plaisir et un privilège, mais il avoue avoir le trac devant cette lourde responsabilité.

Même s'ils ne dévoileront que mi-avril les films sélectionnés pour l'édition 2017 du Festival de Cannes, Pierre Lescure et Thierry Frémaux ont révélé, le 31 janvier, le nom de celui qui en présidera le jury. Leur choix s'est porté sur l'icône flamboyante du cinéma espagnol, Pedro Almodovar. Un cinéaste qui, depuis son premier film, « Pepi, Luci, Bom et les autres filles du quartier », jusqu'à « Julieta » présenté



Pedro Almodovar et Penelope Cruz

©Anne Barson

## Festival de Cannes: 70<sup>th</sup> edition will be presided over by Pedro Almodovar

The 70<sup>th</sup> edition of the Cannes Film Festival, which will take place from 17 to 28 May, will be presided over by Pedro Almodovar. Even though the Spanish filmmaker has never won the Palme d'Or, he has nevertheless already made history at the Festival with 5 films in competition. Being chosen to be President of the Jury is both a pleasure and a privilege, but he admits to having stage fright at the thought of this huge responsibility.

Even though the selected films will only be revealed in mid-April for the 2017 Cannes Film Festival, Pierre Lescure and Thierry Frémaux revealed on 31 January the name of the person selected to be President of the Jury. Their choice is the flamboyant icon of Spanish cinema Pedro Almodovar. A film maker who, right from his first film « Pepi, Luci, Bom and other girls » to « Julieta » which was presented last year in Cannes, creates incandescent works carried by an insatiable passion for female figures and the history of cinema. Eclectic but coherent, the Spanish director takes on any genre – vaudeville, tragedy, fantasy, musical comedy, thriller – all without losing sight of his favourite themes : passion, filiation, destiny, guilt or buried secrets.

### Still waiting for a Palme d'Or

Pedro Almodovar is a regular on the Croisette as five of his films have been in competition in Cannes and «Bad Education» opened the Festival in 2004. With his first appearance in 1999 he won the best director award for «All about my mother». In 2006, « Volver » won both the Best Screenplay award and a collective prize for Best Actress to the female ensemble cast led by the beautiful Penelope Cruz. Despite often being favourites to win the top award his other films never won over the jury and the Spanish director is still waiting for a Palme d'Or. It won't be this year though as it will be he who decides on the prize winner on 28 May in the Grand Auditorium.

### Pride, pleasure but also stage fright

Following the organisers' invitation to the Cannes Film Festival, Pedro Almodovar said he was particularly happy and honoured to come and cele-



DOMAINE DU  
*Paradis des Oiseaux*



Location salle de réception  
Location saisonnière  
Chambre d'hôtes



104 Avenue Maurice Gridaine - 06250 MOUGINS  
04.92.92.95.36 - [www.domaineduparadisdesoiseaux.com](http://www.domaineduparadisdesoiseaux.com)



«Julieta» présenté l'an dernier en compétition

l'an dernier à Cannes, dessine une œuvre incandescente portée par une passion insatiable pour les figures féminines et l'histoire du cinéma. Eclectique mais cohérent, le réalisateur espagnol s'adonne à tous les genres – vaudeville, tragédie, fantastique, comédie musicale, thriller – sans pour autant perdre de vue ses thèmes de prédilection : la passion, la filiation, le destin, la culpabilité ou les secrets enfouis.

Toujours à la recherche de la Palme d'Or

**Pedro Almodovar** est un habitué de la Croisette puisque cinq de ses films ont été présentés en compétition à Cannes tandis que « La Mauvaise Education » a fait l'ouverture du Festival en 2004. Dès sa première apparition en 1999, le réalisateur obtint le Prix de la mise en scène pour « Tout sur ma mère ». En 2006, « Volver » fut doublement récompensé avec le Prix du scénario et un prix collectif d'interprétation féminine pour ses actrices, emmenées par la belle **Penelope Cruz**. Donnés ensuite souvent favoris pour la récompense suprême en début de compétition, ses autres films n'ont pas rencontré les faveurs du jury et le cinéaste espagnol est toujours à la recherche de sa première Palme d'Or. Ce ne sera pas encore pour cette année même si c'est lui qui la décrochera au lauréat le 28 mai sur la scène du Grand Auditorium.

De la fierté, du plaisir mais aussi du trac

Suite à l'invitation des organisateurs du Festival de Cannes, **Pedro Almodovar** s'est dit particulièrement heureux et honoré de venir fêter le 70<sup>e</sup> anniversaire de la manifestation dans cette fonction si privilégiée. Mais malgré le bonheur que lui procure cette mission, il avoue avoir le trac car : « être président du jury est une lourde responsabilité et j'espère être à la hauteur des circonstances. Je peux vous dire que je vais me dévouer corps et âme à cette tâche qui est à la fois un plaisir et un privilège ». Ce cinéphile passionné qui ne cesse de célébrer les pouvoirs magiques du cinéma et de rendre hommage à ses maîtres tels **Alfred Hitchcock** ou **Luis Buñuel**, semble néanmoins avoir tous les atouts en main pour s'acquitter parfaitement de sa fonction. Espérons que le palmarès qu'il nous concoctera avec les autres membres du jury rencontrera un aussi bel écho que celui de ses films auprès des spectateurs du monde entier. ●



brate the 70<sup>th</sup> anniversary of the event in such a privileged position. But despite the happiness that this gives him, he also admits to having stage fright because: "Being President of the Jury is a huge responsibility and I hope to be up to it. What I can tell you is that I will commit myself totally to the task which is both a pleasure and a privilege". This passionate cinematographer, who never ceases to celebrate the magical powers of cinema and to pay tribute to his masters such as **Alfred Hitchcock** or **Luis Buñuel**, seems nevertheless to have all the skills needed to fulfil his job perfectly. Let us hope that the prize he decides upon with the other members of the jury will bring as much good feeling as that of his films to spectators across the whole world. ●

Alizés  
la référence du permis bateau

MANDELIEU  
Alpes-Maritimes

LE PERMIS BATEAU...  
À vous la liberté !

PERMIS CÔTIER & HAUTURIER

LOCATION DE BATEAUX

Perfectionnement manœuvre port  
VHF Maritime

Achat / Vente de bateaux

Entretien & Rénovation + Hivernage

Débarquez dans la cours des grands !

Passez votre permis bateau

www.alizes06.com

Accueil du lundi au samedi  
de 9h à 12h et de 14h à 19h sans RDV  
Port de la Napoule • 06210 MANDELIEU  
Tél. : 04 93 49 44 35 • 06 13 23 88 03  
contact@alizes06.com

# La Région s'engage aux côtés de Cannes Pays de Lérins



Christian Estrosi et Bernard Brochand signant le CRET de Cannes Pays de Lérins

La Région Provence Alpes Côte d'Azur et la Communauté d'agglomération Cannes Pays de Lérins ont signé, le 12 janvier, un Contrat Régional d'Équilibre Territorial (CRET) qui concrétise l'engagement de la Région pour soutenir le développement de ce territoire qui bénéficiera de 13 millions d'euros pour cofinancer des projets destinés à renforcer l'attractivité de ce bassin de vie.

Dans le cadre de l'accompagnement des territoires qui la composent, la Région Provence Alpes Côte d'Azur a créé

le Contrat Régional d'Équilibre Territorial, qui permet aux priorités régionales et locales de se conjuguer tout en luttant contre les inégalités sociales et territoriales par une solidarité réaffirmée entre les territoires. Une solidarité que, d'après le président de la Région Christian Estrosi, l'exécutif précédent n'avait pas manifestée à l'égard des intercommunalités de notre département. En signant un CRET avec

l'agglomération Cannes Pays de Lérins, la Région apportera, dans les trois ans qui viennent, un peu plus de 13 millions d'euros au financement d'une série de projets représentant un investissement total de 121,6 millions d'euros.

## Quatre axes prioritaires de développement

En cohérence avec les axes de développement définis par la Région, les élus de Cannes Pays de Lérins ont retenu quatre axes prioritaires sur lesquels porteront les subventions de la Région. Il s'agit tout d'abord de garantir le développement harmonieux et équilibré du bassin de vie en intensifiant les actions d'aménagement du territoire, comme l'embellissement de La Bocca ou l'opération Tournamy Cœur de vie à Mougins. Le deuxième axe vise à préserver et à valoriser les richesses du territoire avec notamment la création du Parc marin de l'Estérel ou le programme de lutte contre les inondations. Le troisième axe a trait au renforcement des filières d'excellence de l'agglomération telles que le nautisme, le tourisme, l'image et le numérique.

Le dernier axe concerne les mobilités avec en particulier un accompagnement de l'extension du BHNS. En tout, 23 opérations seront financées par la Région à hauteur de 10,7 % et une clause de revoyure est prévue dans 18 mois si de nouveaux besoins apparaissent d'ici là. ■

*En signant un CRET avec l'agglomération Cannes Pays de Lérins, la Région apportera, dans les trois ans qui viennent, un peu plus de 13 millions d'euros au financement d'une série de projets représentant un investissement total de 121,6 millions d'euros*



Bernard Brochand satisfait du soutien financier de la Région

## Cannes Pays de Lérins gets the support of the Region

On 12 January, the Provence Alpes Côte d'Azur Region and the agglomeration community of Cannes Pays de Lérins signed a regional agreement for territorial balance (CRET) which reinforces the region's commitment to supporting the agglomeration's development. The agglomeration will benefit from a 13 million euros investment to co-finance projects aimed at enhancing the attractiveness of this living area.

As part of its initiative to support all of the territories it encompasses, the Provence Alpes Côte d'Azur Region has created the regional agreement for territorial balance in order to combine regional and local priorities while fighting social and territorial inequalities by reaffirming the solidarity between the territories. According to Christian Estrosi, President of the Region, the former executive members did not demonstrate solidarity towards the department's inter-municipalities. By signing this agreement with the Cannes Pays de Lérins agglomeration, the Region will grant a little more than 13 million euros in the next 3 years to finance a series of projects representing a total investment of 121.6 million euros.

## Four Main areas of development

In keeping with the Region's areas of development, the elected representatives of Cannes Pays de Lérins have chosen four main areas between which the grants will be distributed. First of all, the harmonious and balanced development of the living area will be ensured by intensifying the improvement measures on the territory such as the beautification of La Bocca or the Tournamy Cœur de vie operation in Mougins. Then the agglomeration's assets will be preserved and promoted by creating a marine park in Estérel and a flood-control programme. The third area of concern is the reinforcement of the agglomeration's sectors of excellence: Sailing, Tourism and Digital Imaging. The last area pertains to mobility with the support of the high level of service bus extension. Altogether, the Region will finance 10.7% of the 23 operations, and a review is scheduled in 18 months to assess the potential new needs. ■



Christian Estrosi détaillant les actions qui seront soutenues par la Région

# Le salon Voyage en Multimédia s'invite à Cannes



Davis Lisnard soulignant les enjeux du salon #VEM8

Après sept éditions organisées à Saint-Raphaël, Voyage en Multimédia, le salon du e-tourisme, s'est invité à Cannes au Palais des Festivals les 19 et 20 janvier. Plus de 1 200 professionnels sont venus échanger sur les nouvelles technologies appliquées au secteur du tourisme, de la culture et du sport. Des technologies dont le bon usage représente un enjeu important pour Cannes et la Côte d'Azur.

L'agence de développement Estérel Côte d'Azur a désormais décidé d'organiser son salon Voyage en Multimédia une année sur deux à Cannes, en alternance avec Saint-Raphaël. Une décision qui concrétise encore le rapprochement opéré dans le cadre de la « Grande Côte d'Azur » qui ne s'arrête pas aux frontières du département des Alpes-Maritimes. La réussite de ce salon du e-tourisme attire aujourd'hui plus de 1 200 visiteurs et un centaine d'exposants sur 3 000 m<sup>2</sup> de showroom, véritable vitrine des solutions innovantes appliquées au secteur du tourisme, de la culture et du sport. Le Palais des Festivals a mis également ses installations à disposition pour faciliter les échanges et organiser des conférences ainsi qu'une trentaine d'ateliers thématiques qui ont permis aux participants d'enrichir leurs



#VEM8, un salon propice aux échanges fructueux

connaissances et de découvrir de nouvelles pratiques.

## Un enjeu crucial pour Cannes et la Côte d'Azur

Comme l'a rappelé le maire de Cannes et président du Comité régional du Tourisme, David Lisnard, lors de la présentation du salon, la maîtrise des technologies numériques représente un enjeu crucial pour Cannes et la Côte d'Azur qui ambitionnent de s'imposer comme des

« smart destinations ». Aujourd'hui, face à un monde en pleine révolution, les professionnels du voyage doivent « bousculer les frontières » pour répondre de manière efficace aux nouveaux modes de consommation et d'information de la clientèle touristique. Pour David Lisnard, « ils doivent également faire évoluer leur communication afin que les destinations puissent projeter à l'international leurs territoires, leurs spécificités et leurs atouts de séduction ». L'économie numérique est au cœur de cette démarche et le salon Voyage en Multimédia ou #VEM8 en a été la démonstration. ■

*La réussite de ce salon du e-tourisme attire aujourd'hui plus de 1200 visiteurs et une centaine d'exposants sur 3 000 m<sup>2</sup> de showroom.*

## The Multimedia Travel show invites itself to Cannes

After 7 editions held in Saint-Raphaël, the Multimedia Travel show, the e-tourism exhibition invited itself to Cannes at the Palais des Festivals on the 19 and 20 January. More than 1,200 professionals came to discuss new technology applied to tourism, culture and the sports sectors. Technology which, put to good use, represents an important challenge for Cannes and the Riviera.

The Estérel Côte d'Azur Development Agency has now decided to organise its Multimedia Travel show in Cannes every second year, alternating with Saint-Raphaël. It's a decision which solidifies the rapprochement taking place under the "Grande Cote d'Azur" framework which doesn't stop at the borders of the Alpes-Maritimes and also highlights the success of this e-tourism show which now draws over 1,200 visitors and around 100 exhibitors to a 3,000m<sup>2</sup> venue which provides a showcase for innovative solutions applied to the tourism, culture and sports sectors. The Palais des Festivals has also

made facilities available to promote discussions and organise conferences as well as 30 topical workshops which gave participants a chance to improve their knowledge and discover new practices.

## A crucial challenge for Cannes and the Riviera

As David Lisnard, mayor of Cannes and Chairman of the Regional Tourism Committee reminded us at the opening of the show, mastery of digital technologies represents a crucial challenge for Cannes and the Riviera which aims to position themselves as "Smart Destinations". Nowadays faced with an ever evolving world professionals in the travel sector have to shake up the boundaries to be able to respond effectively to new consumer habits and information. According to David Lisnard: "They must also improve their communication skills to allow destinations to showcase their regions, their individual qualities and reveal what makes them attractive internationally". The digital economy is at the very heart of this as the Multimedia Travel show or #VEM8 successfully demonstrated. ■

## Un problème électrique : pensez à Alain Elect et Services

Vous souhaitez créer, rénover ou dépanner une installation électrique, ayez le réflexe **Alain Elect et Services**.

Implanté au Cannet, **Alain Dos Santos** est un artisan électricien consciencieux dans son travail qui saura vous convaincre par son professionnalisme. Respectant bien sûr toutes les normes en vigueur pour garantir votre sécurité, il travaille avec les plus grandes marques telles que Legrand, Schneider ou Hager qui lui fournissent des produits de grande qualité.

**Alain Elect et Services** s'adresse aussi bien aux particuliers qu'aux professionnels. Vous pouvez faire appel à ses services pour réaliser des travaux électriques au sein de votre habitat, mais également pour installer des systèmes de motorisation de portail et de portes de garage ou améliorer l'éclairage de votre jardin avec des spots ou des rubans LED qui le mettront particulièrement en valeur.

**Alain Dos Santos** vous guidera dans vos choix tout au long du processus et vous fournira un devis détaillé avant toute intervention.



Alain Elect et Services : 06 16 41 49 25 ou [www.alain-elect-services.com](http://www.alain-elect-services.com)

# Michèle Tabarot fidèle à elle-même



Jean-Luc Genty fier d'avoir reçu la Légion d'Honneur

Michèle Tabarot a présenté ses vœux à la population du Cannel le 22 janvier à la salle de La Palestre. Des vœux durant lesquels elle s'est efforcée d'être fidèle à elle-même car cette sincérité était pour elle le meilleur moyen d'être digne de la confiance de ses concitoyens.

C'est devant une salle de La Palestre comme toujours très remplie en cette occasion que Michèle Tabarot a présenté ses vœux à la population du Cannel. Après une année 2016 de nouveau très difficile, marquée par le drame survenu le soir du 14 juillet sur la Promenade des Anglais, la députée maire du Cannel a surtout souhaité évoquer deux éléments rassembleur : « notre beau et grand pays »

la France et la ville du Cannel, « notre fierté à tous ». Une ville qui se caractérise par ses actions en direction de l'enfance et la jeunesse, qui lui vaut depuis dix ans d'être labellisée par l'UNICEF comme Ville amie des enfants. Le Cannel s'illustre aussi par son patrimoine et sa politique culturelle avec comme figure de proue le musée Bonnard qui, en 2017, s'associera pleinement à la célébration du 150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance du peintre et

verra son partenariat renouvelé avec le musée d'Orsay.

*Un policier municipal à l'honneur*

En évoquant ensuite la France, Michèle Tabarot a été fidèle à elle-même et à ses convictions en fustigeant la repentance systématique symbolisée par la commémoration des accords d'Evian, « une blessure profonde pour les harkis et les pieds-noirs confrontés subitement au choix entre la valise ou le cercueil », mais aussi en réclamant le retour de l'autorité face au laxisme et à la bien-pensance. Elle a également souhaité pour 2017 que la France, berceau de toutes les libertés, renoue avec cette tradition pour lutter contre tous les blocages et remettre

le pays sur le chemin de la réussite. Un espoir auquel chacun peut contribuer puisque, citant Bergson en conclusion de son discours : « L'avenir ce n'est pas ce qui va nous arriver, mais ce que nous allons en faire ». Enfin, la cérémonie s'est achevée par un hommage à un valeureux policier municipal, Jean-Luc Genty, qui s'est vu remettre la Légion d'Honneur pour avoir sauvé la vie de six personnes lors des inondations d'octobre 2015. ■

*Le valeureux policier municipal, Jean-Luc Genty s'est vu remettre la Légion d'Honneur pour avoir sauvé la vie de six personnes lors des inondations d'octobre 2015.*



Michèle Tabarot, fidèle à son image et à ses convictions

## Michèle Tabarot: true to herself

Michèle Tabarot presented her New Year greetings to the population of Le Cannel on 22 January at the Palestre hall. Greetings delivered with sincerity as she remained true to herself because she believes that this is the best way to be worthy of the support of her fellow citizens.

Michèle Tabarot presented her New Year's greetings to a packed room in the Palestre in Le Cannel. 2016 was another difficult year, marked by the drama on the evening of 14 July on the Promenade des Anglais and the MP Mayor of Le Cannel particularly wanted to evoke two unifying elements: «our beautiful and great country» France and the town of Le Cannel «the pride of us all». A town characterised by its actions in favour of childhood and young people which has meant that for the past ten years it has been certified by UNICEF as a child friendly city but also by its heritage and cultural policy headed by the Bonnard Museum which, in 2017, will take full part in the 150th anniversary of the painter's birth and will renew its partnership with the Musée d'Orsay.

*Tribute paid to a municipal police officer*

In evoking France, Michèle Tabarot remained true to herself and her convictions by castigating the systematic repentance symbolised by the commemoration of the Evian Accords «a deep wound for the harkis and pieds-noirs suddenly confronted with the choice between a suitcase or a coffin», but she also demanded a return to authority in the face of laxity and politically correct thinking. She also hoped that in 2017 France, cradle of all liberties, should renew this tradition and fight against obstacles and get the country back on the road to success. A wish that everyone can contribute to as, quoting Bergson to finish her speech: «the future isn't something that happens to us but what we're going to do with it ». The ceremony ended with tribute being paid to a brave municipal police officer, Jean-Luc Genty who was awarded the Legion d'Honneur for having saved 6 people during the floods of October 2015. ■

## Le préfet prend le pouls de la parfumerie grasse



Le préfet captivé par la visite de Robertet

Récemment nommé dans les Alpes-Maritimes, le préfet Georges-François Leclerc a tenu à venir rapidement prendre le pouls de la parfumerie grasse. Pour ce faire, il s'est rendu le 31 janvier sur les sites de production de Robertet, l'un des fleurons du pôle Arômes Parfums qui est devenu l'un des moteurs du développement économique de la Côte d'Azur.

Fin connaisseur du monde du parfum, ce qui a parfois bluffé le président du groupe Robertet, Philippe Maubert, le préfet Georges-François Leclerc était visiblement enchanté par cette visite d'une entreprise industrielle marquée, selon ses dires, par son enracinement dans le pays grassois, mais également par sa capacité à se développer de par le monde. Un déploiement à l'international qui s'appuie sur une diversification réussie notamment dans le secteur des arômes alimentaires qui constitue aujourd'hui la principale activité de cette société. Robertet est également très actif dans les compositions de parfums qui s'adaptent aux spécificités des différents marchés de la parfumerie mondiale. Enfin, même si la production

de plantes, de fleurs et d'huiles essentielles ne représente plus que 20 % du chiffre d'affaires du groupe, elle reste encore sa marque de fabrique grâce à des clients prestigieux comme Chanel, Guerlain ou Dior.

### *L'alliance d'une tradition séculaire et de la modernité*

Outre cette diversification, le succès de Robertet repose sur l'alliance d'un savoir-faire ancestral et de la modernité. Le groupe ne cesse d'innover, particulièrement dans son usine du Plan de Grasse. Mais si l'automatisation et la robotisation y sont très poussées, l'humain reste présent car rien ne remplace le nez d'un parfumeur ou le travail des goûteurs qui testent en permanence les produits dans lesquels sont incorporés les arômes naturels Robertet. L'innovation sera encore au cœur du plan d'investissement de 40 millions d'euros sur trois ans que le groupe vient de lancer sur ses usines grassoises. Un plan qui, même si Robertet est aujourd'hui présent dans de très nombreux pays comme les Etats-Unis, le Brésil, l'Inde ou la Chine, montre bien sa volonté de rester solidement ancré sur le territoire du pays de Grasse. ■

## The Prefect gets a feel for the state of the Grasse perfume sector

Recently appointed Prefect for the Alpes-Maritimes, Georges-François Leclerc wanted to quickly get a feel for the state of the Grasse perfume sector. On 31 January he visited the Robertet production site which is one of the flagships of the Perfume Cluster and which has become a driver for the Riviera's economic development.

As a fine connaisseur of the perfume sector, which President of the Robertet group Philippe Maubert has sometimes bluffed, Prefect Georges-François Leclerc was visibly delighted by his visit to this industrial company marked, as he said, by its roots in Grasse, but also by its capacity to develop around the world. An international deployment based on successful diversification, particularly in the food flavouring sector, which today is the company's main activity. Robertet is also very active in the composition of perfumes which adapt to the specific requirements of the different markets in global perfumery. Despite the production of plants, flowers and essential oils now only represent 20% of group turnover it remains its trademark thanks to prestigious clients such as Chanel, Guerlain and Dior.

### *The alliance of secular tradition and modernity*

In addition to this diversification, Robertet's success is based on an alliance of ancestral know-how and modernity. The group is constantly innovating, particularly in its factory in Plan de Grasse. But whilst automation and robotics are very advanced, humans remain very present because nothing replaces the nose of a perfumer or the work of the tasters who constantly test the products which have natural aromas from Robertet. Innovation will still be at the heart of the investment plan of 40 million euros over three years that the group has just launched for its factories in Grasse. A plan which, although present in many countries such as the United States, Brazil, India and China, demonstrates Robertet's determination to remain firmly attached to Grasse. ■

**NOUVEAU !**

**RÉSERVEZ VOTRE ESPACE !**

**OUVERTURE LE 6/03/2017**

**ESPACE COWORKING**

au  
**CUBE RÉCEPTIONS**

**GRASSE**

Indépendants  
Artistes  
Chercheurs  
Créatifs

**RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATION**

+33 (0)4 93 36 67 68 // [contact@lecube-receptions.com](mailto:contact@lecube-receptions.com)

7 avenue Michel Chevalier - GRASSE

**[www.lecube-receptions.com](http://www.lecube-receptions.com)**

© Le Cube Réceptions

**SOPHIA**  
MAG

RÉSERVEZ VOS PLACES DÈS MAINTENANT SUR  
**SCENE55.FR**



**CIRQUE** *BLAST*

10 MARS & 11 MARS - 20:30

**MUSIQUE** *RON CARTER ET RICHARD GALLIANO*

18 MARS - 20:30

**THÉÂTRE** *LE PRINCE TRAVESTI*

24 MARS - 20:30

**MUSIQUE** *L'ORCHESTRE RÉGIONAL DE CANNES  
ET L'ENSEMBLE DE PERCUSSIONS DE LA CÔTE D'AZUR*

29 MARS - 20:30

**DANSE** *LE CORPS DU BALLET NATIONAL DE MARSEILLE*

31 MARS - 20:30

**THÉÂTRE** *COMME UNE PIERRE QUI...*

9 AVRIL - 17:30

**MARIONNETTES** *MIX MEX*

18 AVRIL - 15:00 / 19:00

**MARIONNETTES** *DEPUIS...*

19 AVRIL - 10:00 / 15:00

**MARIONNETTES** *BESTIAIRE ALLUMÉ*

20 AVRIL - 15:00 / 19:00

**MARIONNETTES** *CHOUETTES*

21 AVRIL - 10:00 / 15:00

**MARIONNETTES** *BELLA*

22 AVRIL - 15:00 / 19:00

**MUSIQUE** *BARBARA HENDRICKS ET SON BLUES BAND*

27 AVRIL - 20:30

**THÉÂTRE VISUEL** *PAYSAGES INTÉRIEURS*

10 MAI - 20:30

**MARIONNETTES** *R.A.G.E*

20 MAI - 20:30 & 21 MAI - 16:00

**MUSIQUE** *MUSIQUES ACTUELLES*

26 MAI - 20:30

# SCÈNE 55, ouverture prochaine

Le vendredi 10 mars prochain, Scène 55 ouvrira officiellement ses portes. Un an et six mois seulement après le début des travaux, en septembre 2015. Un outil moderne et fonctionnel qui devrait permettre à la ville de Mougins de changer de dimension, d'ambitions aussi puisque la commune souhaite aujourd'hui devenir l'une des places fortes de la culture azuréenne.

Situé à quelques pas de l'École Supérieure de Danse de Cannes-Mougins Rosella Hightower, cet emplacement accroît le sentiment de foisonnement artistique. Scène 55 proposera une programmation éclectique où musique, danse, théâtre, marionnettes, cirque, projections de films ou de documentaires et conférences se tailleront la part du lion. L'école de musique municipale y prendra également ses quartiers, tout comme des ateliers de pratique artistique en complément des ateliers de Mougins-le-Haut. Enfin, quatre studios d'enregistrement, une « scène » d'exposition, un patio convivial et un espace de restauration ancreront ce nouveau lieu culturel dans la convivialité et l'échange. Le tout dans un écrin aux lignes harmonieuses et au style épuré.

## Un bâtiment vert

Réputée pour son engagement en faveur du développement durable, la Ville de Mougins a opté sans surprise pour une éco-construction concernant Scène 55. Récupération des eaux pluviales, isolation renforcée pour mieux conserver la chaleur... De quoi garantir la préservation de l'environnement tout en réduisant les coûts de fonctionnement.



## BLAST

Par la compagnie Cirque Farouche Zanzibar

**Vendredi 10 et samedi 11 mars – 20h30 – Grande scène (durée 1h15 – tout public à partir de 6 ans)**

Tantôt poétique, tantôt explosive, BLAST est un spectacle aux multiples facettes dont l'ambition est de mêler les arts pour mieux susciter l'émotion. Au sol, dans les airs ou à vélo, dix-huit artistes s'amuse à déployer leurs nombreux talents et vous emportent dans leur univers. Les jeux de lumière, la musique interprétée en live par un groupe de cinq musiciens et la finesse de la mise en scène font le reste. ■

Mise en scène et réalisation : **Jef Odet**

→ 55 Chemin de Faissole - 06250 Mougins  
04 92 92 55 67 [contact@scene55.fr](mailto:contact@scene55.fr)

# La Broche de Fer



la broche de fer 

427 avenue St Basile à Mougins



**Ouvert tous les jours midi et soir sauf samedi midi et dimanche toute la journée**  
Formule midi à 16 € avec plat et dessert et menu complet à partir de 35 €...

Convient pour les anniversaires, mariages, conférences, repas d'affaires... ou dîner en amoureux....

[www.la brochedefer.com](http://www.la brochedefer.com) -  [labrochedefer.com](https://www.facebook.com/labrochedefer) - Tel : 04 92 92 08 08 - [info@labrochedefer.com](mailto:info@labrochedefer.com)

Texte : Frank Davit

# La volupté des jolies choses

Stand Galerie Gismondi

Au Salon Art Fair d'Antibes, on caresse des yeux œuvres et objets d'art, qui s'offrent au regard dans toute leur belle exubérance de styles, d'époques, de formes, de matières et de couleurs. Bienvenue.

Par son éclectisme et son exigence haut de gamme, par sa gourmandise à croquer du beau et du vintage sous plus d'une forme, l'événement a de quoi réjouir collectionneurs, grand public et autres amateurs d'émotions esthétiques ciselées. Gros plan sur le Salon d'Antiquités, d'Art moderne et d'Art contemporain d'Antibes, l'un des plus importants dans sa catégorie après celui de Paris. 45<sup>e</sup> édition cette année, dès les beaux jours de la mi-avril, le Salon hissera la voile de son vaste chapiteau et mettra le cap sur son île aux multiples trésors, ceux de la centaine d'exposants réunis pour l'occasion. Embarquement sur l'Esplanade du Pré des Pêcheurs, à l'entrée du Vieil Antibes, côté port Vauban, où la manifestation se déroule, à l'ombre des remparts séculaires de la cité. Pour évoquer ce grand classique des rendez-vous incontournables de la Côte d'Azur, et si on s'offrait un détour par un grand classique du 7<sup>ème</sup> Art, Citizen Kane ?

## Champs magnétiques

Ils ne reculent devant rien pour nous tenter ! Les objets du désir sont légion, de par les allées du Salon. Parmi les nouveautés qui feront sensation sous le chapiteau, on annonce cette année la traversée d'une zone de belles turbulences, dans le sillage de montres anciennes et de collection. Autres champs magnétiques du désir secrétés par des pièces rares, un ensemble de malles Goyard des années 20, une paire de vases de la dynastie Ming (comme un avant-goût de la grande exposition estivale du Grimaldi Forum, à Monaco, sur les fastes de la Cité Impériale), des lettres autographes illustrées de Salvador Dali un dessin portrait de Corto Maltese par Hugo Pratt... Il s'agit là juste d'un échantillon emblématique de la qualité ambiante d'Antibes Art Fair. Sans oublier, parmi les valeurs sûres du Salon, un peintre qui, 17 ans après sa mort, vient d'avoir les honneurs d'une rétrospective au musée d'Art moderne de Paris, un certain Bernard Buffet...



Stand Galerie Orient Extrême

© Salon d'Antibes



© Galerie 41

Paire de vases en grès émaillé sancai, 3 couleurs, Dynastie Ming ( 1368-1644 ) h34cm

« Rosebud »

Le chef d'œuvre d'**Orson Welles** a de quoi nous éclairer quant au grand théâtre d'objets, meubles, tableaux, vaisselles, sculptures, bijoux etc. qui déploie ses fastes, splendeurs et surprises dans un Salon comme celui d'Antibes. La dernière séquence du film montre en effet dans une extravagante profusion baroque toutes les richesses accumulées au cours de sa vie par le héros. Mais la pépite de tous ces objets de prix n'est pourtant, aux yeux de ce dernier, qu'une vieille luge sans valeur, ornée du mot « Rosebud ». Toutes proportions gardées, c'est un peu la formule magique qui pourrait résumer ce qui se passe pendant les 15 jours du Salon. A chacun de savoir déguster son Rosebud parmi les multiples expressions du génie humain présentées ici. A chacun de trouver son bonheur ou simplement de rêver devant tant et tant d'exemples où s'illustre dans toute son incandescence l'acte de créer, façonner, ouvrager ce par quoi la vie devient blason d'inouï. ●



© Galerie Michel Estades

Bernard Buffet, Théière et fleurs, huile sur toile, 1991, 54 x 73 cm

De Myrian Klein à Béatrice De Dominico.

L'an dernier, c'était des photos de mains, une série d'œuvres conçues par l'artiste **Myrian Klein**, que l'on pouvait découvrir, festonnant les remparts d'Antibes, au niveau de son emplacement, pendant le déroulement du Salon. Intitulées Ligne de vie, ces photos, visibles en nocturne, étaient comme une signature artistique de la manifestation, une profession de foi célébrant l'humain à travers la main. Cette année, c'est Supernova, une œuvre monumentale de la sculptrice **Béatrice De Dominico** (7m de long sur 6m de hauteur/ 35 m<sup>2</sup> d'emprise au sol) qui fera l'ouverture des réjouissances, sur l'esplanade qui accueille le chapiteau. Postée à l'une des entrées du Salon, présentée par la Galerie Babylon BB et la Galerie Beddington, cette sculpture qui a le cœur en fête jouera les hôtes d'accueil de choc, uniquement le jour de l'inauguration d'Antibes Art Fair. Un spectacle à ne pas manquer !

→Salon Art Fair d'Antibes - du 15 avril au 2 mai - [www.salon-antiquaires-antibes.com](http://www.salon-antiquaires-antibes.com)



© Galerie Pascal Badié

Malle courrier Goyard années 20, malle Vuitton 1890, 2 ballons Vuitton

**ANTIBES Art FAIR**  
 Antiquités  
 Art Moderne  
 & Contemporain

**DU 15 AVRIL AU 2 MAI 2017**  
 ESPLANADE DU PRÉ  
 DES PÊCHEURS ANTIBES  
 10H30 - 19H30

dpi+design.fr 0217



**04 93 34 80 82 - 04 93 34 65 65**  
**WWW.SALON-ANTIQUAIRES-ANTIBES.COM**

# Vœux du sous-préfet : la médaille de la Région remise à Pierre Laffitte !



Philippe Castanet, Françoise Bruneteau et Pierre Laffitte

Pour un coup d'essai ce fut un coup de maître. Le sous-préfet Philippe Castanet a une personnalité atypique, terriblement efficace, qu'il met depuis sa nomination le 8 septembre 2014 au service du territoire de Grasse et de l'Ouest du département. Il a organisé une soirée des vœux dans un lieu emblématique, le CIV de Valbonne, en présence de 175 personnes triées sur le volet. De nombreuses personnalités avaient fait le déplacement, d'Anny Courtade au préfet Georges-François Leclerc.

*La sous-préfecture n'est pas un corps étranger mais un partenaire qui s'use si l'on ne s'en sert pas !*

Ces invités représentaient le tissu économique et institutionnel de ce secteur. Il ne s'agissait aucunement d'une discrimination mais d'un choix délibéré, « une sélection d'après un échantillon diversifié », nous précise le préfet. Celui-ci a rencontré de nombreux chefs d'entreprise, afin de connaître le territoire et remonter les informations. Il a alors cité **Philippe Séguin** : « L'économie virtuelle nous éloigne de la réalité du territoire où se

trouve l'homme. »

**Philippe Castanet** a prononcé un discours long et détaillé sur son action et sa volonté de soutenir et d'aider le développement de ce secteur. « Je veux être le catalyseur, et on évoque souvent la lourdeur de l'administration alors qu'il est préférable de souligner ce qui nous rassemble. L'ossature juridique et administrative est indispensable à tout un chacun pour accomplir sa mission. La loi est la même pour tous, mais son application est différente suivant les secteurs. »

*La sous-préfecture n'est pas un corps étranger*

Le sous-préfet a ensuite évoqué les actions importantes et fructueuses des Pôles de compétitivité, de la French Tech, et des enjeux sécuritaires primordiaux à ce jour. Depuis sa prise de fonction, chacun a apprécié la courtoisie, l'écoute et l'engagement de **Philippe Castanet** auprès des entreprises du territoire (il en a visité 50). « La sous-préfecture n'est

## New Year greetings from the Sub-Prefect: the Regional Medal awarded to Pierre Laffitte!

As a trial run it was masterful. Sub-Prefect Philippe Castanet has an atypical personality, he's terribly efficient and since his nomination on 8 September 2014 he's employed this efficiency for the Grasse region and the west of the Department. He organised an evening for New Year Greetings in a symbolic venue at the CIV in Valbonne, with 175 select guests. Numerous well known figures attended such as Anny Courtade and Prefect Georges-François Leclerc.

These guests represented the economic and institutional fabric of this sector. It was not a question of discrimination but of deliberate choice, "a selection based on a diversified sample", the Prefect said. He met with many business leaders in order to get to know the territory and gather information. He then quoted **Philippe Séguin**: "The virtual economy takes us away from the reality of the territory where man is."

**Philippe Castanet** gave a long and detailed speech on his action and his commitment to support and help the development of this sector. "I want to be the catalyst and we often talk about the cumbersome administration while it is better to emphasise what brings us together. The legal and administrative framework is indispensable for everyone to accomplish their projects. The law is the same for all, but its application varies according to sector."

*The sub-prefecture isn't a stranger*

The Sub-Prefect then spoke about the important and beneficial actions run by the Poles of Competitiveness, of French Tech and today's crucial security challenges. Since **Philippe Castanet** took up his post everyone has appreciated his willingness to listen, his commitment and his courtesy towards the businesses in the region (he has visited 50). "The sub-prefecture shouldn't be a stranger but a partner which wears out if it's not used!" he said.



Une assemblée attentive

pas un corps étranger mais un partenaire qui s'use si l'on ne s'en sert pas ! », a-t-il ajouté.

Il a encore souligné l'importance des grands groupes, fleurons de notre territoire, que sont Thales, Virbac, Malongo, mais aussi celle de pépites nouvelles comme Ozone ou Aréco. « L'inventivité des start-up est nécessaire et indispensable à la croissance du territoire. Il faut leur permettre de trouver ici un ancrage durable sur cette région. »

Quitte à contrarier un peu les chefs d'entreprise présents, **Philippe Castanet** a ajouté que le coût du travail resterait élevé encore longtemps dans notre pays, mais qu'il fallait exploiter à fond le Crédit Impôt Recherche et les mesures gouvernementales aidant les entreprises. Il s'agit des subventions accordées au secteur du numérique jusqu'au 14 avril 2017, et l'aide à l'embauche repoussée jusqu'au 30 juin de cette année. 28 000 entre-

prises ont bénéficié de cette aide en 2016.

*Et la Fondation Sophia Antipolis ?*

C'est en présence de **Pierre Laffitte**, le père de Sophia Antipolis, que le sous-préfet a annoncé la nouvelle gouvernance de la Fondation Sophia Antipolis. Il s'agira d'un directoire comprenant **Claude Giafferri** (PDG d'Amadeus), **Françoise Bruneteaux** (Région), **Jean-Marc Gambaudo** (Team Côte d'Azur) et **Jean-Pierre Mascarelli**, nommé président.

De nombreuses actions sont maintenant prévues comme un prix d'excellence, un forum des start-up, et des actions valorisantes. 1 000 emplois sont créés par an sur Sophia Antipolis, cela mérite une récompense à son créateur.

**Pierre Laffitte**, l'âme de Sophia, s'est vu remettre sous les applaudissements de la salle, la médaille de la Région. Beaucoup d'émotion pour un juste retour des choses. ●



Philippe Castanet

*And what about the Fondation Sophia Antipolis?*

It was in the presence of **Pierre Laffitte**, the father of Sophia Antipolis that the sub-prefect announced the new governance of the Fondation Sophia Antipolis. This will be a management board comprised of **Claude Giafferri** (CEO of Amadeus), **Françoise Bruneteaux** (Region), **Jean-Marc Gambaudo** (Team Côte d'Azur), and **Jean Pierre Mascarelli**, Chairman.

Numerous actions are now planned such as an award for excellence, a forum for start-ups and promotional activities. 1,000 jobs are created each year in Sophia Antipolis and this certainly means its creator deserves an award.

**Pierre Laffitte**, the heart and soul of Sophia, was awarded the Regional Medal to the applause of those present. There was much emotion for this well-deserved award. ●

VALBONNE SOPHIA ANTIPOLIS

# Antiquités & brocante

◆

1<sup>ER</sup> DIMANCHE DE CHAQUE MOIS

DANS LES RUES DE VALBONNE VILLAGE

Exposants professionnels  
INFOS : 04 93 12 34 50

**ISA**  
VILLE DE VALBONNE  
SOPHIA ANTIPOLIS

[www.valbonne.fr](http://www.valbonne.fr)

# Start'up and Mines, une semaine sous le signe de l'entrepreneuriat à l'École des Mines de Sophia Antipolis



La grande famille de Start'up & Mines, promo 2016

Isabelle Liotta, directrice de l'enseignement de MINES ParisTech à Sophia Antipolis, a organisé une semaine dédiée à l'entrepreneuriat. Cet événement a réuni 50 étudiants et doctorants pour participer à ce challenge.

Pour les accompagner plus de vingt consultants et experts issus d'entreprises prestigieuses étaient mobilisés. Au delà de la simple idée d'approcher le monde de l'entreprise, c'est un véritable challenge qui attendait les étudiants. Les chercheurs de MINES ParisTech leur ont donné comme défi de présenter en 5 jours un business modèle complet. Définition du produit, cible commerciale, communication, distribution... Tous les aspects devaient être abordés.

Le sénateur Pierre Laffitte, fondateur de Sophia Antipolis, a lancé cette semaine marathon. Les différentes équipes d'étudiants ont travaillé d'arrache-pied, trouvant de multiples informations auprès des nombreux dirigeants d'entreprise ou professeurs qui leur offraient des témoignages ou un coaching de premier ordre. Un panel d'écoles et d'entreprises était ainsi présent (Human Venture, SKÉMA, Ademe, Amadeus, Expliseat, Vigiglobe..). Les participants n'ont pas compté les heures, commençant leur journée à

8 heures par un cours de Qi-Gong et finissant à la nuit tombée. A la fin de la semaine, une remise des prix a récompensé quatre équipes, deux jurys ont décerné deux prix chacun. Mais gagnants ou non, les 10 équipes ont vécues une expérience motivante, enrichissante et encourageante pour l'avenir.

L'École des Mines de Paris est un établissement public (statut d'établissement public à caractère administratif sous tutelle du ministère de l'Economie, de l'Industrie et du Numérique) dont la vocation est de former des ingénieurs de premier plan destinés au secteur industriel, notamment dans les domaines de l'énergie et des matières premières, et des hauts fonctionnaires de l'État. ●

*Les participants n'ont pas compté les heures, commençant leur journée à 8 heures par un cours de Qi-Gong et finissant à la nuit tombée.*



Application de la séance de coaching



Le sénateur Pierre Laffitte et Lendeert de Voogdt, CEO de Vigiglobe

## Start'up and Mines: A week of entrepreneurship at Ecole des Mines in Sophia Antipolis

From 14 to 18 November, a week dedicated to entrepreneurship was organised by Isabelle Liotta, Director of Education at MINES ParisTech in Sophia Antipolis. This event brought together 50 students and postgraduates who participated in this challenge.

To guide them in their endeavour, more than 20 consultants and experts from prestigious companies were mobilised. Beyond the simple idea of getting involved in the world of business, this event was a real challenge for the students. The MINES ParisTech researchers challenged them to develop and submit a comprehensive business model in just 5 days. From defining the product and identifying the target customer, to communication and distribution, all aspects of a business had to be addressed. The founder of Sophia Antipolis, Senator Pierre Laffitte, launched this marathon week on Monday, 14 November. Each team of students worked intensively to find all the information needed, and to do so, they sought help and coaching from several business executives and professors. A variety of schools and businesses participated in the event (Human Venture, Skéma, Ademe, Amadeus, Expliseat, Vigiglobe, etc.). Participants contributed countless hours, starting their day at 8 am with a Qi-Gong class and finishing after nightfall. At the end of the week, awards were distributed to reward four teams; two juries each presented two prizes. Whether or not they were the winners, all 10 teams had a motivating and educational experience that shows promise for the future.

The Ecole des Mines de Paris is a public institution (public administrative body under the authority of the Ministry of Economy, Industry and the Digital Sector) whose purpose is to train leading engineers for the industry sector, especially in the fields of energy and raw materials, and senior officials. ●

# Livre blanc : TT Sophitania, sur l'accroissement de l'attractivité de la technopole



Les membres du TT Sophitania (de gauche à droite)

**1<sup>er</sup> rang :** Georgi Vakarelov, Lionel Faure, Jean-Claude Dravet, Patrick Sure, Anne-Gaëlle Miry,

**2<sup>e</sup> rang :** Janny Plessis, André Ipert, Jacques Jacquet, Claude Hary,

**3<sup>e</sup> rang :** Tizziana Veggian, Georges Kayanakis, Michel Savy,

**4<sup>e</sup> rang :** Philippe Taillandier, Raphaël Mathé

**Absents :** François-Xavier Boucand, Philippe Mariani, Pierre Baillot

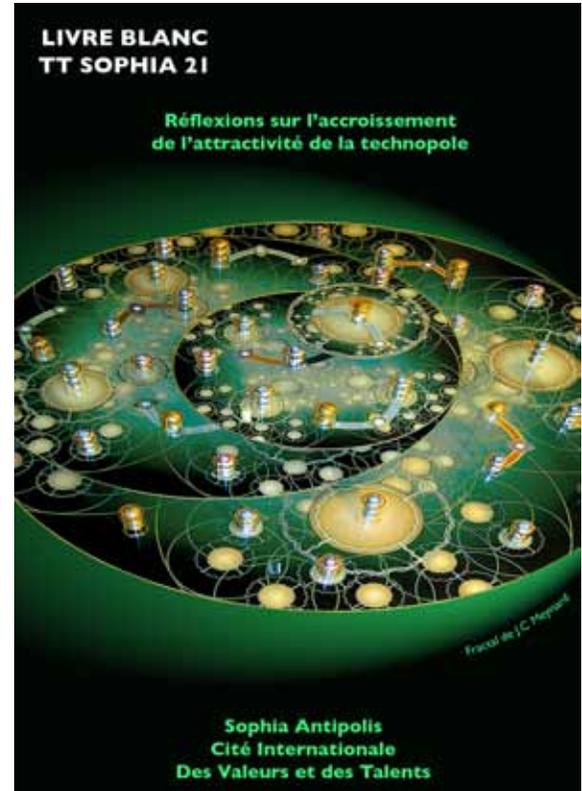
**Il s'agit d'une réflexion collective. Un petit groupe de Sophilopolitains, tous passionnés, a décidé de réaliser un livre blanc sur les valeurs de ce territoire. Des valeurs de différenciation mais qui les réunissent.**

L'enjeu est majeur, car cette approche n'a jamais été réalisée sur notre territoire.

Cette initiative se devait de regrouper « des citoyens actifs sur le territoire, soucieux de l'avenir de celui-ci. »

Bien sûr, les discussions ont été pas-

sionnées, les réunions palpitantes et le résultat est un livre blanc, Think Tank, qui sera présenté prochainement aux acteurs régionaux. Ce n'est qu'un début, car les pistes ne manquent pas. Nous pensons apporter notre contribution aux projets structurants de la technopole, en toute modestie, mais avec l'ambition cependant de prolonger la vision du sénateur Pierre Lafitte qui a permis à ce vaste territoire de 2 400 hectares de devenir une cité internationale de la Sagesse, des Sciences et des Techniques. ■



Jean-Claude Meynard

## White paper: TT sophitania, The growth of the technology park's appeal

It is a collective work, or more precisely a collective assessment. A small group of Sophilopolitains, all passionate, decided to produce a white paper on the values of this territory. Differentiating values which nonetheless unite them.

It's a major challenge as this approach has never been carried out in our region before.

The friends of the Sophia Antipolis Foundation were a good starting point for our assessment because their initiative aims to bring together "active citizens in the area who are concerned about its future."

Of course the discussions were passionate and meetings lively and the result is a Think Tank White Paper which will be presented shortly to those involved in the region. It's only a start though as there is no shortage of avenues to pursue. We would like to make our contribution to the Technology Park's structuring projects, modestly but with the ambition of extending Senator Pierre Lafitte's vision which has made this vast 2,400 hectare area become an international site for Wisdom, Science and Technology. ■

# Biosantech

## Enfin un vaccin contre le SIDA ?

Corinne Treger, Président Directeur Général accompagnée de Elodie Pignon, Conseil Administratif et Nathalie Kurcharczyk, Conceptrial, chargée de la recherche clinique - En médaillon, le Dr Erwann Loret

Les 20 et 21 février 2017, lors du 15<sup>ème</sup> sommet annuel « Vaccines and Immunization » de Berlin, dont le thème était « Discussion on Novel research technologies and practical challenges in Vaccination », le Dr Erwann Loret a présenté l'évolution de la phase I/IIa de l'essai clinique du vaccin EVATAT dont le brevet est détenu par la startup sophilopolitaine Biosantech. Il a présenté les perspectives d'un vaccin qui apporte la preuve de résultats uniques dans la recherche de vaccin anti-VIH.

La société Biosantech, créée en 2011 par Corinne et Roger Treger, basée à Sophia Antipolis, dans les Alpes-Maritimes, a pour but de promouvoir et de développer un vaccin efficace sur tous les variants du virus du SIDA. Pour cela, elle a signé en 2012, un contrat de licence exclusive sur les deux brevets couvrant le vaccin Tat Oyi déposés par le CNRS et Aix Marseille Université dont l'auteur est le Dr Erwann Loret (chercheur statutaire au CNRS).

Le 24 janvier 2013, l'Agence Nationale de Sécurité du Médicament (ANSM) a autorisé un essai clinique de phase II, divisé en une phase IIa et une phase IIb (acronyme EVATAT). La phase IIa a débuté en mars 2013,

au centre d'Investigation clinique de l'hôpital de la Conception à Marseille et s'est terminée en décembre 2014. Le 14 mars 2016, la revue *Retrovirology* a publié un premier article sur les résultats de l'essai clinique EVATAT, mené par les services cliniques de l'Assistance publique Hôpitaux de Marseille. La revue *Retrovirology* est une revue de référence dans le domaine du VIH avec un « impact factor » de 4 et l'article a été accepté après une expertise anonyme de quatre spécialistes internationaux du VIH-1.

*La société Biosantech, créée en 2011 par Corinne Treger et Roger Treger, basée à Sophia Antipolis a pour but de développer un vaccin efficace sur tous les variants du virus du SIDA.*

Ce lundi 20 février 2017, le Dr Erwann Loret a présenté les résultats du suivi de l'essai clinique, lors d'une conférence : « Un espoir raisonnable de guérir le VIH avec le vaccin Tat Oyi : Résultats et suivi d'un essai clinique randomisé en double aveugle de phase I/IIa en France ». Le symbole de Berlin est fort, puisqu'à ce jour, le

seul cas de retro séroconversion observé (mais non reproductible) est celui du patient dit « patient de Berlin ».

### L'essai clinique

**Objet :** tester l'efficacité du vaccin sur le VIH et observer les effets secondaires

**Janvier 2013 - Phase I :** un groupe de 48 patients atteints du sida, volontaires et non rémunérés, ont accepté de participer à un essai où ils ont reçu

On 20 and 21 February 2017, at the 15th annual Vaccines and Immunization Summit in Berlin, on the theme "Discussion on Novel Research Technologies and Practical Challenges in Vaccination", Dr. Erwann Loret presented the evolution of Phase I/IIa of the clinical trial of the EVATAT vaccine whose patent is held by the Sophilopolitan startup Biosantech. He presented the future perspectives for a vaccine that shows evidence of potential signs results in HIV vaccine research.

Biosantech, founded in 2011 by Corinne and Roger Treger, based in Sophia Antipolis, aims to promote and develop an effective vaccine on all variants of the AIDS virus. To this end, in 2012, it signed an exclusive licensing agreement for 2 patents covering the Tat Oyi vaccine deposited by CNRS and Aix Marseille University, the author of which is Dr Erwann Loret (CNRS researcher).

On 24 January 2013, the National Agency for the Safety of Medicines (ANSM) authorized a Phase II clinical trial, divided into phase I/IIa and phase IIb (acronym EVATAT). Phase I/IIa began in March 2013 at the Clinical Investigation Centre of the Marseille Conception Hospital and ended in December 2014. On 14 March 2016, *Retrovirology* published an initial article on results of the EVATAT clinical trial. *Retrovirology* is one of the the leading journal in the field of HIV with an impact factor of 4 and the article was accepted after an anonymous assessment by 4 international HIV-1 specialists.

Monday, February 20, 2017, Dr. Erwann Loret presented the results of the follow-up of the clinical trial: "A reasonable hope of curing HIV with the Tat Oyi vaccine: Results and follow-up of a double-blind randomized trial of phase I/IIa clinical trial in France ". To date the only case of retro seroconversion observed (but not reproducible) is that of the so-called Berlin patient.

### Clinical trial

**Purpose:** test effectiveness of vaccine on HIV and observe side effects.

**January 2013 - Phase I:** A group of 48 volunteer and unpaid AIDS patients agreed to participate in a trial where they re-

3 injections du vaccin Tat Oyi. Ils ont été répartis en 4 groupes de 12 à dosages différents : 1 groupe placebo, 1 groupe à 11 µg, 1 groupe à 33 µg et le dernier à 99 µg.

**Septembre 2013 - Phase IIa :** Test de l'efficacité du vaccin lors d'un arrêt de la trithérapie pendant 1 mois afin de déterminer le dosage le plus efficace.

**Avril 2016 :** Publication des premiers résultats dans *Retrovirology*.

**Février 2017 :** Quatre ans après les premières injections, présentation des résultats et perspectives lors d'un congrès international sur les vaccins à Berlin.

### Des résultats très prometteurs

Le vaccin Tat Oyi a montré des résultats jamais observés chez des patients sous trithérapie, que l'on peut exposer en 3 points forts : la remontée des lymphocytes T CD4, la disparition des cellules infectées dans le sang périphérique depuis deux ans et 2 cas de retro séroconversion depuis l'automne 2016.

### La remontée des TCD4.

Autre appellation pour ces globules blancs, boucliers du corps, marqueurs des infections. L'essai clinique du vaccin Tat Oyi a montré un

résultat extraordinaire et inattendu : dans les 3 groupes, les TCD4 ont monté, avec plus ou moins d'amplitude, puisque c'est le groupe à 33 µg qui a montré les meilleurs résultats. Ce phénomène n'a jamais été observé depuis le début des recherches de traitements anti-VIH. En d'autres termes, l'état des patients s'améliore, les organismes ont montré des signes de défense et de réponse du système immunitaire.

Les cellules infectées par le VIH sont devenues indétectables (ADN VIH < 20 copies par millions de PBMC) dans le sang de manière permanente, ce qui n'a jamais été observé sous trithérapie. Des études ont montré qu'il faudrait au moins 70 ans de trithérapie pour atteindre ce résultat. C'est la première étape vers la guérison du SIDA observée chez le patient de Berlin.

### 2 cas de retro séroconversion

Retro séroconversion : baisse des anticorps anti-VIH.

C'est un résultat sans précédent,

puisque jamais observé sous trithérapie sauf pour le patient de Berlin. Ce fut la deuxième étape vers la guérison du SIDA pour le patient de Berlin.

Il n'est donc plus, à ce jour, le seul cas observable de retro séroconversion, grâce à la vaccination Tat Oyi qui permet de reproduire ce résultat.

### Les perspectives

Il s'agit maintenant de passer à la phase II/b, qui étudiera les patients en état de retro séroconversion avec arrêt complet de leur trithérapie, pour observer une éventuelle étape de guérison fonctionnelle (à savoir aucune remontée virémique et indétectabilité des cellules et particules virales pendant trois mois après l'arrêt de la trithérapie). Il faudra néanmoins que cet état persiste pendant deux

*Les cellules infectées par le VIH sont devenues indétectables (ADN VIH < 20 copies par millions de PBMC) dans le sang depuis deux ans, ce qui n'est jamais observé sous trithérapie.*

ans pour parler de guérison définitive du SIDA. Ce qui est, selon la retenue toute scientifique du **Dr Erwann Loret** « un espoir raisonnable de guérison selon les critères scientifiques observés » et pour **Corinne Treger**, « un espoir de voir enfin ces longues années de lutte aboutir à la première réponse mondiale en termes de vaccin thérapeutique aujourd'hui et préventif demain, dans

la lutte contre le SIDA ».

En effet, le laboratoire Biosantech a fait l'objet de nombreuses critiques d'une partie de la communauté scientifique en France, qui a préféré s'attacher à des défauts de forme de diffusion de l'information plutôt que de considérer les résultats de l'essai, mené par une communauté de 16 co-auteurs dont un chercheur du CNRS, co-détenteur du brevet, et de 5 services cliniques.

Reste à espérer que les autorités de tutelle sauront accueillir ces résultats très prometteurs et protégeront un brevet français des sirènes de l'international. ●

→ [biosantech-vih@orange.fr](mailto:biosantech-vih@orange.fr)



ceived 3 injections of the Tat Oyi vaccine. They were divided into 4 groups of 12 at different dosages: 1 placebo group, 1 group at 11 µg, 1 group at 33 µg and the last at 99 µg.

**September 2013 - Phase II/a:** Vaccine effectiveness test during discontinuation of triple therapy for 1 month to determine most effective dosage.

**April 2016:** Publication of initial results in *Retrovirology*.

**February 2017:** 4 years after the first injections, presentation of results and future perspectives in Berlin.

### Exceptional results

The Tat Oyi vaccine has shown results never seen in patients under triple therapy, which can be summed up in 3 points: the rise in CD4 T-cells, the disappearance of infected cells in the peripheral blood for two years and 2 cases of retro-seroconversion since autumn 2016;

### Increase in CD4 T cells

These are the white blood cells and the clinical trial of the Tat Oyi vaccine showed an extraordinary and unexpected result: in the 3 groups, the CD4 increased, to a greater or lesser degree, since the 33 µg group showed the best results. However, this has never been observed since the beginning of the search for anti-HIV treatments. In other words, the condition of patients improve, organisms have shown signs of defence and immune system response.

HIV infected cells have become undetectable (HIV DNA <20 copies per million PBMC) permanently in the blood, which is never observed under triple therapy. Studies have shown that it would take at least 70 years of triple therapy to achieve this result. This is the first step towards the cure of AIDS observed in the Berlin patient.

### 2 cases of retro seroconversion

Retro seroconversion: decrease or disappearance of anti-HIV antibodies. This is an unprecedented result which has never been observed under triple therapy except for the Berlin patient. It is therefore no longer the only observable case of retro-seroconversion, thanks to the Tat Oyi vaccination which makes it possible to reproduce this result.

### Future prospects

The next step is to move to Phase II/b, which will be to study patients in retro seroconversion status with complete discontinuation of their triple therapy, to observe a possible functional healing step (ie no viremic increase and undetectability of viral cells and particles for 3 months after discontinuation of triple therapy). It will nevertheless be necessary that this state persists for two years to speak of a definitive cure of AIDS. According to **Dr. Erwann Loret's** scientific team, "a reasonable hope of healing according to the scientific criteria observed" and for **Corinne Treger**, "a hope of finally seeing these long years of struggles lead to the first global response in terms of a therapeutic vaccine today and a preventative one tomorrow, in the fight against AIDS".

The Biosantech laboratory has been the subject of much criticism from a part of the French scientific community, which has preferred to focus on the lack of information disclosed rather than considering the results of the research led by a community of 16 co-authors including a CNRS researcher, co-holder of the patent, and 5 clinical services.

It remains to be hoped that the supervisory authorities will be able to accept these very promising results and will protect a French patent. ●

# Une découverte majeure dans le diagnostic de la GEM



Guillaume Dolla et l'équipe du Dr Gérard Lambeau



Guillaume Dolla et Le Professeur Michel Lazdunski

Le grand public ignore que le rein peut être atteint par la GEM (comprenez la Glomérulonéphrite Extra-Membraneuse !). Cette maladie auto-immune rénale guette. Sans un bon diagnostic et un traitement adapté, elle frappe silencieusement, en déclenchant une forte protéinurie, c'est-à-dire la perte de protéines importantes pour notre corps, que les filtres du rein, endommagés par la GEM, ont laissé filer.

L'évolution de cette maladie est imprévisible: rémission spontanée pour certains patients, mais insuffisance rénale chronique voire perte irréversible du rein pour d'autres !

Une découverte majeure pour le diagnostic et le pronostic de la GEM a été faite récemment à l'IPMC (Insti-

tut de Pharmacologie Moléculaire et Cellulaire, CNRS et Université de Nice Côte d'Azur), par l'équipe dirigée par le **Dr Gérard Lambeau**. En 2009, cette équipe a contribué à montrer que le système immunitaire des patients atteints de GEM fa-

brique des anticorps contre PLA2R1, une protéine présente dans le rein. La présence de ces anticorps est un marqueur de la maladie, ce qui facilite le diagnostic - jusque là établi par biopsie rénale. Mais l'évolution individuelle de chaque patient restait difficile à prédire.

*Une collaboration étroite entre deux personnes a permis d'aller plus loin*

C'est une collaboration étroite entre deux personnes de l'équipe, un médecin, le **Dr Barbara Seitz-**

**Polksi**, néphrologue et immunologiste au CHU de Nice, et le **Dr Guillaume DOLLA** biologiste qui a soutenu sa thèse en janvier 2017, qui a permis d'aller plus loin. Ils ont montré que lorsque le système immunitaire développe

des anticorps contre PLA2R1, ces derniers peuvent attaquer le rein de trois manières différentes et prendre successivement d'assaut trois "étages moléculaires" de PLA2R1 (dits « domaines épitopiques »). L'équipe a montré que la présence d'anticorps contre deux ou

*En résumé, la GEM est une maladie rénale grave dont nous ne pouvons pas prédire l'amplitude de l'attaque.*

## A major discovery in the diagnosis of MGN

The general public is unaware that the kidney can be attacked by MGN (Membranous glomerulonephritis). Without proper diagnosis and treatment this auto-immune renal disease triggers a loss of important proteins through the damaged kidneys.

The evolution of this disease is unpredictable: spontaneous remission for some patients, chronic renal failure or irreversible kidney loss for others.

A major discovery for the diagnosis and prognosis of MGN was recently made at the Institute of Molecular and Cellular Pharmacology, CNRS and University of Nice Côte d'Azur by the team led by **Dr. Gérard Lambeau**. In 2009, this team helped to show that the immune system of MGN patients manufactures antibodies against PLA2R1, a protein found in the kidney. The presence of these antibodies is a marker of the disease, which facilitates diagnosis - previously established by renal biopsy. But the individual evolution of each patient remained difficult to predict

It is a close collaboration between **Dr Barbara Seitz-Polski**, a nephrologist at the CHU de l'Archet, and **Dr Guillaume DOLLA** a biologist. They have shown that when the immune system develops antibodies against PLA2R1, they can attack the kidney in 3 different ways and successively assault 3 "molecular stages" of PLA2R1. The team showed that the presence of antibodies against 2 or 3 stages of PLA2R1 gives a severe prognosis. Thus precise analysis of the anti-

*Ma grande satisfaction est d'avoir pu construire une passerelle entre l'univers de la biochimie et les besoins cliniques des médecins.*



Guillaume Dolla nouvellement nommé Docteur

trois étages moléculaires de PLA2R1 annonce un pronostic sévère. Ainsi, l'analyse précise des domaines ciblés par les anticorps, par une simple prise de sang et un test ELISA breveté par l'équipe, permet d'établir une signature fiable de l'état de progression de la maladie et de sa sévérité future.

En résumé, la GEM est une maladie rénale grave dont nous ne pouvons pas prédire l'amplitude de l'attaque. Bien souvent, l'alarme était donnée trop tard, après des dégâts irréversibles. Par sa contribution de biologiste moléculaire et biochimiste à

cette découverte majeure, **Guillaume** nous livre de nouvelles possibilités de diagnostic et de pronostic pour mieux traiter la maladie. « *Cette thèse a représenté pour moi un gros investissement au sein de l'équipe* » déclare-t-il. « *Ma grande satisfaction est d'avoir pu construire une passerelle entre l'univers de la biochimie et les besoins cliniques des médecins, en leur offrant la possibilité d'affiner leur diagnostic et surtout le pronostic grâce à des tests simples à réaliser auprès de leurs patients* », ajoute-t-il avec son sourire de Docteur tout nouvellement nommé. ■

bodies target areas, a simple blood test and a team-patented ELISA test, makes it possible to establish a reliable state of progression of the disease and its future severity.

In summary, MGN is a serious kidney disease with an unpredictable impact and often the alarm was given too late, after irreversible damage. **Guillaume's** contribution as a molecular biologist and biochemist offers new possibilities for diagnosis and prognosis to better treat the disease. "This thesis was a big investment for me at the heart of the team. My great satisfaction is to have been able to build a bridge between the world of biochemistry and the clinical needs of physicians, offering them the opportunity to refine their diagnosis and especially prognosis through simple tests" he added with the smile of one who has just recently been made a Doctor. ■



## Vous cherchez un appartement ou une maison à proximité immédiate de Sophia Antipolis ?



A 5 minutes de la mer et de l'autoroute ? Venez visiter nos biens sur Vallauris Golfe-Juan, comparez nos prix de marché très compétitifs et profitez de nos garanties (en cas de revente par ex).

**Are you looking for a flat or house close to Sophia Antipolis?**

5 minutes from the sea and the highway?

Come and visit our properties in Vallauris Golfe-Juan, check out our very competitive prices and enjoy our guarantees (in case of resale for ex).

11, avenue Georges Clémenceau 06220 VALLAURIS-GOLFE JUAN  
Tel. 04 93 67 22 25 RCS Antibes 490 934 015 Carte pro 11 228 NICE  
vallauris@guyhoquet.com  
www.immobilier-vallauris-guyhoquet.com



# NORBERT COUVREUR

## Mes amis, mes amours, mes emmerdes !



Il y a des rencontres qui marquent plus que d'autres. Il existe des gens dont le parcours force l'admiration. Certains hommes ont tant de charisme qu'ils séduisent l'interlocuteur au premier regard. Norbert Couvreur est de cette trempe-là, il possède les qualités intrinsèques des grands managers et séduit son auditoire dans la seconde. Quant à son parcours, il est atypique et audacieux jusqu'à l'extrême.

Pouvez-vous nous raconter votre parcours étonnant, cette vie d'expatrié ?

*Je suis né à Epernay et un drame familial m'a fait basculer dans la vie d'adulte à 13 ans. Je suis un jeune homme ambitieux qui veut « manger le monde », gagner de l'argent, un flambeur extrême, mais la vie m'a permis de mesurer tout cela. Après l'armée, je pars en Corse fin des années 70, pour travailler dans un établissement de nuit. J'étais heureux puisque j'avais quitté Epernay, mais j'ai encore des rêves plein la tête et spécialement le rêve américain.*

Vous partez sans regret ?

*J'apprends que Walt Disney ouvre un projet expérimental de communauté de demain. Cela me séduit d'emblée puisque la vie d'aujourd'hui ne me convient pas. Je n'ai pas de diplôme hôtelier, je ne parle pas anglais et mon CV est refusé. Je décide de partir quand même, de traverser l'Atlantique sans un sou en poche pour rencontrer le décisionnaire. Ma motivation est telle que je suis embauché sur le champ. Nous sommes dans les années 80, et cette nouvelle vie est exceptionnelle pour moi. Je roule en voiture américaine, je visite New-York, Dallas, la Californie et j'apprends mon métier chez Disney. C'est une école formidable, je monte les échelons, j'apprends la rigueur. Chaque jour de congé, je me promène dans le parc pour observer l'organisation Disney, nous sommes 30 000 employés, et les Américains sont ouverts à des profils comme le mien, des jeunes qui en veulent. Mais mon visa, après quatre ans, n'est plus renouvelé et je dois rentrer en France.*

C'est la deuxième étape ? L'aventure Sheraton ?

*Oui, je pars à Edimbourg pour prendre le poste de superviseur dans un hôtel Sheraton, le plus grand groupe hôtelier du monde. Je pose toujours un regard d'observateur. Je prends le poste comme on gagne une victoire en temps de*

## NORBERT COUVREUR

### My friends, my passions, my hurdles !

Some encounters are more memorable than others. There are people whose journey commands admiration. Some men exude such charisma that they seduce their interlocutor with just one glance. Norbert Couvreur is that sort of man. He possesses the intrinsic qualities of a great leader and charms his audience instantly. His journey is unusual and extremely audacious.

Can you tell us more about your fascinating journey and share what life was like as an expat?

*I was born in Epernay and a family tragedy made me enter into adulthood at the young age of 13. I was an ambitious and very cocky young man who was eager to travel and earn money, and that's exactly what I did. After my military service, I moved to Corsica at the end of the 1970s to work in a nightclub. I was happy to leave Epernay, but I was still filled with hopes and dreams, especially the American dream...*

You left without any regrets?

*I heard that Walt Disney had an experimental project on tomorrow's community. I was immediately attracted by this project as today's life didn't suit me. I didn't have any degree in hotel management and didn't speak English so my application was rejected. I decided to leave nevertheless*

guerre. J'ai aimé l'armée, la Corse, les USA. J'aime l'Ecosse, les gens, je reste quatre ans, en prenant au passage une ou deux promotions. Mais je suis à la fin d'un cycle, je dois conquérir le monde et celui-ci m'attend.

**C'est l'époque de l'expatriation ?**

Oui, j'ai passé dix ans d'expatriation. Je passe plus de temps dans les aéroports qu'un commandant de bord. Je suis directeur de formation des hôtels Sheraton en Afrique. Je découvre le Nigéria, l'Ouganda, le Zimbabwe, le Bénin, le Botswana, l'Egypte, le Maroc, les Seychelles. C'est un travail assez exceptionnel car je m'occupe de tout le personnel, du plongeur au directeur de l'hôtel. Je découvre tous ces métiers en profondeur avec un angle nouveau. Mais je reste prisonnier de mon désir d'ailleurs, ma cellule c'est le monde entier, et j'ignore ce que je vais devoir faire pour soigner mon mal-être. Cela dit, j'ai moins d'arrogance, je mûris, j'ai appris des autres, mais je suis épuisé.

**Vous arrêtez alors cette course effrénée ?**

J'ai alors quarante ans, et je veux revenir souffler un peu à Epernay, me rapprocher des miens, poser mes valises. Je m'arrête un an. Je commence aussi à mesurer le danger des avions en Afrique, des coups d'Etat nombreux, des prises d'otages. Au bout d'un an, le virus du départ me démange à nouveau. Je décide de partir le plus loin possible de la France, et la Polynésie m'ouvre les bras. On me propose un poste à Paapeete, au Beachcomber. J'accepte de partir. Je rencontre ma femme là-bas, puisqu'elle tient la boutique de perles noires de l'hôtel, et nous avons la joie d'accueillir notre première fille, Cheyenne. Je reste deux ans en Polynésie, et je retourne au Kenya, mais cela ne me convient pas et je rentre à Epernay une nouvelle fois, un nouveau break pour démarrer un projet immobilier.

**Ce sera l'île Maurice, les Seychelles ensuite ?**

C'est cela. Après l'épisode Epernay, nous nous posons à Biarritz avec ma femme, mais le virus de partir est toujours là et les projets magnifiques, alors je cède une nouvelle fois et je repars neuf ans à l'île Maurice. Sherydane notre deuxième fille elle, naîtra à Maurice... Ce sont de très beaux souvenirs et je connais bien sûr à 45 ans parfaitement mon métier. Je dirige souvent depuis des lustres des hôtels en grande difficulté, et j'aime les challenges audacieux. Je commence à m'intéresser au tennis au Beachcomber de Maurice. Il faut dire que je rencontre **Bjorn Borg** et que nous devenons amis, nous passons de bonnes soirées à refaire le monde et j'ai le plaisir de rencontrer un homme formidable. Et c'est aussi à ce moment-là que je fais connaissance avec **Patrick Mouratoglou**. Celui-ci vient chaque année à l'île Maurice avec toute son équipe. Nous sympathisons de suite et il garde toujours une journée de détente



Norbert Couvreur

and to cross the Atlantic with nothing in my pocket so I could meet with the decision-makers. I showed so much motivation that they hired me on the spot! It was the 1980s and to me, this new life was exceptional. I was driving an American car, was travelling to New York, Dallas, California, and was learning my trade at Disney. It was an amazing school... I moved up the ladder and learned how to be rigorous. Whenever I had a day off, I would walk in the park to observe the Disney organisation. We were 30,000 employees and Americans were open to ambitious young people with profiles such as mine. But after four years my visa was not renewed and I was forced to return to France.

**Mais je reste prisonnier de mon désir d'ailleurs, ma cellule c'est le monde entier, et j'ignore ce que je vais devoir faire pour soigner mon mal-être.**

**Then came the second phase? The Sheraton adventure?**

Yes, I left for Edinburgh to take on a managing position in a Sheraton hotel, the largest hotel group in the world. I've always had an observer's eye. To me, this job was like I had won the war. I had loved being in the army and living in Corsica and in the US. I loved Scotland and its people. I lived there for four years and even got promoted once or twice. But I was at the end of a cycle and needed to conquer the world!

**That's when the expatriation period began?**

Yes, I was an expat for ten years. I spent more time in airports than an aircraft commander! I was the training director for Sheraton hotels in Africa. I discovered Nigeria, Uganda, Zimbabwe, Benin, Botswana, Egypt, Morocco and Seychelles. It was an incredible job! I was responsible for every single one of our employees, from the dishwasher to the hotel director. I learned everything there is to know about all of these trades and saw them in a new light. But I was a prisoner in my desire for other places and my cell was the entire world... I didn't know how to get rid of this feeling. That being said, I was less arrogant, more mature, I learned from others, but I was exhausted.

**That's when you stopped this frantic race?**

I was forty at the time and wanted to come back to Epernay to take a break, be closer to my family and settle down. I stopped for a year. I started to measure the potential danger of planes, frequent coups and hostage taking in Africa. After a year, the itch for adventure came back. I decided to go as

au milieu de ses entraînements pour que l'on puisse la passer ensemble à jouer au tennis. Notre amitié devient évidente, car on se comprend d'un seul regard. Nous avons les mêmes attentes, les mêmes exigences, c'est évident.

Puis, les Seychelles ?

Oui, Beachcomber veut m'envoyer aux Seychelles, je ne veux pas y aller. J'ai toujours un très mauvais caractère. Mais je vais relever le challenge, car je perçois qu'il y a quelque chose à apprendre dans ce pays complexe. C'est un pays qui en termes de management, de complexité dans les opérations humaines, est unique au monde. C'est un terrain de jeu favorable au développement personnel. Mes prédécesseurs avaient tenu six mois à un an maximum, je vais y rester quatre ans et demi. Je voulais prouver à tout le monde que c'était possible. J'ai terminé avec tous les honneurs et spécialement celui

d'être nommé ambassadeur de la culture ! Magnifique !

Et c'est à ce moment-là que Patrick Mouratoglou vous appelle ?

On se perd un peu de vue avec **Patrick** durant cette période Seychelles. Et effectivement il y a un an et demi, je reçois un SMS me demandant de contacter son père. J'ai de suite compris que c'était une offre pour son hôtel de Sophia Antipolis. Il m'a dit qu'il voyageait 250 jours par an, dans les plus beaux hôtels de la planète, mais qu'il y avait un seul endroit au monde où il venait pour le manager, c'était celui où j'étais. Cela fait chaud au cœur, et nous avons un relationnel exceptionnel que peu de gens peuvent comprendre.

Quelle est votre mission ici depuis septembre dernier ?

Ma mission est de faire de cet endroit un lieu sympathique, convivial, professionnel, où les gens se sentent bien, qu'ils



far away from France as possible, and Polynesia welcomed me with open arms. I was offered a position in Papeete, at the Beachcomber. I agreed to leave. I met my wife (she owned the hotel's pearl shop) there and together we had our first daughter named Cheyenne. I stayed two years in Polynesia and went back to Kenya, but this did not suit me so I came back to Epernay for another break and to begin a real estate project.

And then came Mauritius, and later Seychelles?

Exactly. After Epernay, I settled down in Biarritz with my wife, but soon enough the itch for adventure came back and opportunities started to line up so I gave in yet again and left nine years for Mauritius. Our second daughter, Sherydane, was born in Mauritius. I still have an indelible memory of the experience. At 45 years old, I knew my trade inside out. I had been managing struggling hotels for long; I loved a good challenge! At the Beachcomber in Mauritius, I developed an interest for tennis. I met **Bjorn Borg** and became friends with him. We spent interesting evenings together debating all the "big questions"; he's an amazing man. It's around that time too that I met **Patrick Mouratoglou**. He came to Mauritius each year with his team. We got along instantly, and he would even spend a day off in between training sessions playing tennis with me. Our friendship became evident, we understood each other with just a single glance. We had the same expectations, the same standards.

And then Seychelles?

Yes, the Beachcomber wanted to send me to Seychelles, but I didn't want to go. I still had my bad temper! But I ended up wanting to take on the challenge. I saw that there was something to learn in this complex country. In terms of management and complexity in human operations, this country is unique in the world. It's a playground favourable to personal development. My predecessors lasted six months to a year max, I stayed four years and a half. I wanted to prove everybody it was possible. I completed my assignment with great honours, and was even named the culture ambassador! Awesome!

And this is when Patrick Mouratoglou contacted you?

During my time in Seychelles, I lost touch with **Patrick**. A year and a half ago, I received a text message asking me to contact his father. I immediately understood that it was an offer for his hotel in Sophia Antipolis. He told me that he used to travel 250 days a year, in the most beautiful hotels on the planet, but there was only one place in the world he would go to for the manager,

**Rinasce**  
in Corsica

Séjours sportifs  
et détente  
en Corse

[www.rinasce-in-corsica.com](http://www.rinasce-in-corsica.com)



soient clients, sportifs, ou employés. C'est une aventure humaine, car Patrick et moi nous avons la même vision du management, de l'accueil, de la considération pour les gens, c'est dans notre ADN à tous les deux.

Quel est le pays qui vous a le plus séduit ?

Pas un pays plus que l'autre. Bien sûr, suivant les âges et le statut familial, j'ai eu des attentes différentes. C'est plus compliqué de vivre la vie d'expatrié avec une femme et des enfants. Certains pays ne nous assuraient pas des conditions de sécurité acceptables pour une famille et j'ai conscience que ma femme et mes filles ont souffert de certaines situations. Nous avons dû faire énormément de sacrifices. Vivre sur une île déserte n'est pas donné à tout le monde ! En fait, au début de ma carrière, j'ai choisi les USA, après tout s'est succédé, en fonction des opportunités de carrière. Je me suis spécialisé dans les entreprises en difficulté et les Seychelles ont été le challenge ultime. Je vais au bout de mes possibilités, et encore un peu plus loin si possible.

Quelles sont les rencontres les plus marquantes pour vous ?

Je vous dirai d'emblée **Bjorn Borg**, car nous avons partagé des moments uniques qui concernent l'homme, pas le sportif. Je citerai aussi **Alain St Ange**, le ministre du Tourisme des Seychelles, un homme extraordinaire, et tous les hommes qui m'ont donné une chance dans mon métier. Ils ne sont pas si nombreux, mais je me souviens de chacun d'entre eux. En fait, je n'ai travaillé que dans trois sociétés : Disney, Sheraton et Beachcomber. A chaque fois, quelqu'un m'a donné ma chance.

Vous désiriez rentrer en France et cette opportunité Mouratoglou est arrivée au bon moment ?

La question ne se posait même pas, j'allais rentrer mais pas pour n'importe

quel projet. Je suis exigeant. Il fallait que je vibre. Là avec l'Academy et le Resort, c'était mieux qu'un beau projet, c'était Patrick, son père, la famille, presque ! J'ai réfléchi une petite seconde lorsque j'ai reçu ce SMS, et le rendez-vous avec le père de **Patrick** a duré dix minutes, c'était acté. J'étais convaincu dès les premiers instants que ce projet avec la famille Mouratoglou allait me donner une autre dimension. Avec 'le Coach', je vois une synergie débordante de projets et d'accomplissements. D'abord à Sophia ou les deux installations doivent devenir le passage obligé de la région tant pour le produit que pour le service. Par ailleurs, je ne crois pas que nos rêves et nos ambitions s'arrêtent là. Je pense à un horizon bien plus élargi sur le plan mondial pour ce concept 'Academy-Resort'. **Patrick**, son père ont une vision pour exporter ce Business Plan vers des destinations sur plusieurs continents. Voilà ce qu'on peut appeler un projet planétaire !

Avez-vous le temps de quelques hobbies ?

En fait, mon problème et peut-être ma chance, c'est que tout m'intéresse. Tout m'intéresse encore plus que mon boulot qui me passionne, alors vous comprenez mon drame ! Mon grand truc, c'est la relation fusionnelle que j'ai avec l'automobile. J'adore les voitures, conduire, et regarder les autres piloter, c'est très enrichissant sur leur comportement dans la vie ! Je suis un vrai passionné et j'ai une vista sur les gens et les choses, c'est comme cela, je n'y peux rien ! ●



Norbert Couvreur et Bjorn Borg

and it was wherever I was. It was heartwarming, we have an amazing relationship that few people can understand.

What is your mission here since last September?

My mission is to make this place a pleasant, friendly and professional space where people feel at home, whether they are customers, athletes or employees. It's a human adventure as **Patrick** and I have the same vision of management and hospitality, and we have a genuine interest in people, it's in our DNA.

Which country did you like best?

I liked them all the same. Of course, depending on my age and family status, I had different expectations. It's more complicated to live as an expat with a wife and kids. Some countries couldn't offer acceptably safe living conditions for a family, and I know that my wife and daughters had to deal with certain issues. We had to make tremendous sacrifices. Not everyone can live on a deserted island! In fact, at the beginning of my career, I chose to live in the US, and then one thing led to another, depending on the opportunities I was offered. I specialised in struggling companies, and Seychelles ended up being the ultimate challenge! I follow things through, and go even further whenever possible.

Who are the most memorable people you've met?

Straight away I would say **Bjorn Borg**, because we shared precious moments man to man, not athlete to man. I want to mention **Alain Saint-Ange**, Minister of Tourism of Seychelles, who is an extraordinary man, and all the men who gave me a chance in this business. There are not that many, but I remember each and everyone of them. In fact, I worked for only three companies: Disney, Sheraton and Beachcomber. Each time, someone gave me a chance.

You wanted to come back to France, and this opportunity with Mouratoglou came at the right moment?

There was no question in my coming back to France, but not for just any project. I am demanding. The project had to get me excited. The Academy and Resort is an amazing endeavour, and it's with **Patrick** and his dad... It's a family affair. When I got the text message, I thought about it for a split second and the meeting with Patrick's dad lasted only ten minutes! It was a done deal! From the get go, I knew that this project with the Mouratoglou family would give another dimension to my life. With the "Coach", there's a synergy full of projects and accomplishments. We'll start with Sophia, where the facilities will become a must-see in the region both for the quality of the product and the service. But I don't think our dreams and ambitions will stop there. For this Academy-Resort concept, I have an international vision, and **Patrick** and his father want to export this business plan in other continents. This is what we call a global project!

Do you have time for hobbies?

In fact, my problem—or maybe it's a blessing—is that I'm interested in everything! I'm passionate about my job, but everything else excites me even more, so you can only imagine my problem! I have a closely bonded relationship with cars, it's my thing! I love cars, I love to drive them and watch other people drive them, it says a lot about how they deal with everyday situations. I am a passionate person and I have my own view on people and things, that's how it is, I can't help it! ●



Véhicule en essai sur la voie dédiée aux bus dans le secteur des Trois Moulins

## Les premiers bus empruntent la voie du Bus-tram

Jean Leonetti, président de la CASA, et Thierry Ocelli, vice-président délégué à la Mobilité et aux Transports, étaient le 9 janvier en visite d'ouverture de la voie du Bus-tram à hauteur du quartier des Trois Moulins. Un tronçon de près d'un kilomètre emprunté par les bus qui s'affranchissent désormais des bouchons récurrents dans ce secteur.

Même si sa mise en service n'est programmée qu'en 2020, le projet de Bus-tram devant relier le pôle d'échange multimodal de la gare d'Antibes à Sophia Antipolis avance et ses travaux sont déjà utiles pour améliorer la circulation. Les automobilistes avaient déjà bénéficié de l'ouverture de la nouvelle bretelle de sortie de l'autoroute qui rejoint la route des Chappes pour accéder au cœur de Sophia sans passer par le giratoire des Trois Moulins. Désormais, ce sont les bus, les cyclistes et les piétons qui profitent de la mise en service, après 21 mois de travaux, d'un nouveau tronçon d'un kilomètre entre l'entrée de l'hypermarché Carrefour et la salle de l'Azur Arena. Un tronçon qui enjambe la RD 535 ainsi que le giratoire des Trois Moulins, et comporte deux voies dédiées aux bus, mais aussi une piste cyclable de trois mètres de large et un cheminement piétonnier ouvrant la porte aux modes doux.

### Dix minutes gagnées en heures de pointe

Les 194 bus quotidiens des lignes 1 et 9, qui transportent près de 10 000 passagers chaque jour, sont les grands gagnants de cette ouverture qui leur permet de gagner 10 minutes en heures de pointe et même jusqu'à 15 à 20 minutes au plus fort des embouteillages. Jean Leonetti a rappelé que le franchissement autoroutier constituait le nœud gordien de toutes les difficultés de circulation dans ce secteur, ce qui avait incité à commencer le chantier du Bus-tram par le traitement de son passage dans cette zone. De 2017 à 2019, les travaux vont se poursuivre sur Sophia Antipolis pour aller à la fois jusqu'à Saint-Phi-

*Les 194 bus sont les grands gagnants de cette ouverture qui leur permet de gagner 10 minutes en heures de pointe et même jusqu'à 15 à 20 minutes au plus fort des embouteillages.*

lippe, pour desservir notamment le Campus Sophi@Tech, et jusqu'à la ZAC des Clausonnes. Par ailleurs, d'autres travaux seront engagés sur le bus du parcours pour relier le pôle d'échange multimodal à la Croix Rouge, d'ici la date de mise en service du Bus-tram en 2020. ●



Les bus des lignes 1 et 9 empruntent désormais le nouveau tronçon

## Busses Can finally use the Bus-Tram lane

On 9 January, the President of the CASA Jean Leonetti and the delegated Vice-President of Mobility and Transport Thierry Ocelli both attended the inauguration of the Bus-Tram lane off the Trois Moulins district. Thanks to this road section of nearly one kilometre, busses will avoid the recurring traffic jams in this area.

Even if its completion is scheduled for 2020, the Bus-Tram project linking the Antibes multimodal hub to Sophia Antipolis is well under way and the construction work done so far has helped improve road traffic. Motorists already benefit from the opening of the new highway off-ramp which reaches route des Chappes and leads to the heart of Sophia, without having to go through the Trois Moulins roundabout. And from now on, busses, cyclists and pedestrians will also benefit from the opening, after 21 months of work, of a brand-new one kilometre road section between the entrance of the Carrefour hypermarket and the Azur Arena. This road section crosses the RD 535 and the Trois Moulins roundabout and has two dedicated lanes for busses, but also a 3-metre-wide bicycle path and a pedestrian walkway, which will promote eco-friendly modes of transport.

### Ten minutes saved during rush Hour

The 194 daily busses from lines 1 and 9 that transport nearly 10,000 passengers each day are the big winners of this project since they will save 10 minutes in rush hour, and up to 15 to 20 minutes when traffic congestion is at its worst. Jean Leonetti underlined that motorway crossing is the Gordian knot of all the traffic issues in this area, hence why the Bus-Tram construction site started in this zone. Until 2019, the construction work will continue in Sophia Antipolis and extend to Saint Philippe in order to service Campus Sophi@Tech right up to the joint development zone of Clausonnes. Furthermore, by the completion date of the Bus-Tram project in 2020, additional work will be undertaken on the southern part of the circuit to join the multimodal hub to Croix Rouge. ●

# LOCOPRO

## Conseil en Immobilier d'Entreprise

L'immobilier d'entreprise se porte bien, d'une manière générale sur le 06 et particulièrement sur Sophia Antipolis. LOCOPRO, spécialiste du secteur, dont le siège est à Sophia depuis six ans, annonce des résultats positifs sur 2016.

« Notre activité se divise en locaux d'activité, bureaux et commerces. Nous représentons environ 40 % de parts de marché sur les locaux d'activité et 22 % en ce qui concerne les bureaux », explique **Cyril Monteau**, le dirigeant associé de LOCOPRO.

### Quels sont vos atouts ?

Nous avons une très bonne connaissance du marché, une analyse pointue et un audit permanent de notre secteur d'intervention. Nous nous efforçons d'apporter un conseil et une analyse de marché pertinente en fonction des besoins et des attentes de chacun que vous soyez bailleur, vendeur ou preneur.

### Que faut-il vous souhaiter pour 2017 ?

Nous sommes une équipe jeune et dynamique de sept personnes intervenant sur l'ensemble du 06 et voulons conforter nos bons résultats avec cette équipe, explique **Alexandre Verniers**, l'associé de **Cyril**. Actuellement nous vivons essentiellement de demandes

endogènes. Depuis 2016 nous sommes le partenaire exclusif de JLL, leader mondial de l'immobilier d'entreprise, ce qui devrait nous permettre de capter davantage de demandes exogènes mais également d'apporter à nos clients une approche plus qualitative du niveau de conseil et de service que nous proposons.

### Justement quels services ?

Nous accompagnons les entreprises dans leur stratégie immobilière. Analyse des besoins, conseil, proposition d'offres, montage de dossier. En complément de la location et de la vente, nous intervenons également dans le conseil à investisseur, dans le montage d'opération et l'expertise.

### Quels sont les chiffres importants du marché ?

Nous avons connu une belle année 2016 en termes de commercialisation, avec 44 000 m<sup>2</sup> de demandes placées en bureaux, 27 000 m<sup>2</sup> à Sophia et 12 000 m<sup>2</sup> à Nice, le reste en zone secondaire. Concernant les locaux d'activités, la demande placée représente environ 45 000 m<sup>2</sup>, 14 500 m<sup>2</sup> sur Nice, 11 500 m<sup>2</sup> sur Sophia, 8500 m<sup>2</sup> sur Grasse et 8000 m<sup>2</sup> sur Cannes le reste également en zone secondaire, termine Cyril. ■

→ Le Thélème, 1503 route des Dolines - 06560 SOPHIA ANTIPOLIS - 04 93 64 64 64 - [www.locopro-immo-entreprise.com](http://www.locopro-immo-entreprise.com)



**Nice Méridia** / A louer  
Disponibilité : Été 2018 / 6500m<sup>2</sup> divisibles + terrasses

- Divisibilité par plateau, commerces en rdc
- Bureaux neufs, architecture valorisante
- Axe majeur, transports à proximité



**Nice, Grand Arenas** / A louer  
Disponibilité : 1<sup>er</sup> semestre 2019 / 11 000 m<sup>2</sup> divisibles

- Immeuble neuf
- Norme environnementale HQE
- Tramway au pied du bâtiment



**SOPHIA ANTIPOLIS, Saint Philippe** / A vendre  
Disponibilité : 14 à 16 mois

- 2800m<sup>2</sup> divisibles à partir de 150m<sup>2</sup>.
- Possibilité de livraison clé en main



**SOPHIA ANTIPOLIS, Saint Philippe** / A louer  
Disponibilité: Immédiate

- 3000m<sup>2</sup> divisibles à partir de 200m<sup>2</sup>
- Nombreux services : restaurant, salle de repos, salle de sport, salles de réunion, auditorium, parcours de santé...





Les intervenants de la soirée de lancement de la filière santé

# La filière santé se structure

**La CCI Nice Côte d'Azur, qui souhaite organiser la structuration de la filière santé, a invité les principaux acteurs de celle-ci le 8 février au Golf Le Provençal à Sophia Antipolis. L'occasion de leur présenter une cartographie détaillée du secteur, mais aussi de donner la parole à quelques-unes de ses entreprises emblématiques ainsi qu'aux acteurs de la recherche de la filière.**

Avec ses 120 entreprises générant 1,4 Mrd d'euros de chiffre d'affaires et employant plus de 5 000 salariés, la filière santé représente un pôle majeur de l'économie azurienne. Pourtant, malgré sa richesse et sa diversité, elle souffre d'un manque de visibilité. Pour combler cette lacune, la CCI a tout d'abord dressé une cartographie détaillée de ce secteur. Sur les bassins de Sophia Antipolis, Carros ou Nice, de grands groupes comme Galderma, Virbac, Arkopharma ou Elaiapharm côtoient des laboratoires scientifiques prestigieux tels que l'IPMC, l'INRIA ou l'IRCAN ; ainsi qu'une multitude de petites structures très dynamiques et souvent très en pointe dans le domaine des technologies médicales ou de l'e-santé.

## Animer la filière et faire se rencontrer ses acteurs

Outre la promotion et la valorisation de cette filière stratégique pour le département, la CCI souhaite également l'animer en créant bon nombre d'ateliers thématiques, mais aussi la dynamiser en commençant par favoriser les rencontres entre ses principaux acteurs. C'était le sens de la réunion de lancement de la filière qui a rassemblé près de 150 personnes. La parole y fut donnée aux responsables de quelques entreprises phares comme Oticon Medical, Galderma ou Orkeo, mais aussi de grands centres de recherche comme ceux de l'IPMC, du CHU ou du laboratoire CoBTek hébergé au sein de l'Institut Claude Pompidou. La ville de Nice a également présenté les actions qu'elle mène avec la Métropole en matière d'e-santé et de silver économie dont elles veulent faire un moteur de leur développement. En mettant en lumière leurs activités, souvent de façon brillante, tous ces acteurs ont fait l'éclatante démonstration du potentiel de la filière santé sur la Côte d'Azur. ■

## The health sector is becoming more structured

In an attempt to organise the structuring efforts of the health sector, the Nice French Riviera CCI invited the industry's main players at Golf Le Provençal in Sophia Antipolis on 8 February. It was the perfect occasion to present a detailed mapping of the industry, but also to give the floor to some of the iconic businesses and major research stakeholders of the sector.

With its 120 companies generating 1.4 billion euros in sales revenues and employing over 5,000 people, the health sector represents a major pole in the French Riviera economy. However, despite its richness and diversity, the health sector lacks visibility. To address this shortcoming, the CCI has drawn up a detailed map of the sector. In the areas of Sophia Antipolis, Carros or Nice, powerful groups such as Galderma, Virbac, Arkopharma or Elaiapharm work side by side with prestigious scientific laboratories like the IPMC, the INRIA or the IRCAN, as well as with several small dynamic cutting-edge companies in the field of medical technologies or e-health.

### Inigorating the sector and bringing together its players

In addition to promoting this strategic sector for the region, the CCI wishes to invigorate it by creating many thematic workshops and by encouraging discussion between its main stakeholders. That's what the sector's launch meeting was all about. During the meeting that brought together almost 150 people, the floor was given to the leaders of some of the flagship companies such as Oticon Medical, Galderma or Orkeo, but also of major research centres like the ones from the IPMC, from the CHU or the CoBTek laboratory housed within the Institut Claude Pompidou. The municipality of Nice also presented the actions taken in conjunction with the Metropolis in the fields of e-health and Silver Economy, which they intend on making the driving forces of their development. By highlighting their activities, all these players have brilliantly proven the potential of the health sector on the French Riviera. ■



Directeur de l'IPMC, Pascal Barbry dévoila quelques-uns des projets de cet institut

# Sophia Antipolis Un dynamisme à toute épreuve !



Jean Leonnetti et Marc Daunis

Ce rendez-vous annuel concernant la santé de Sophia Antipolis intéresse tous les passionnés de la technopole, et ils sont nombreux. Sophia Antipolis va bien, et la dernière enquête menée sur le site confirme son dynamisme en 2016. Les chiffres parlent d'eux-mêmes : 36 300 emplois et 2 230 établissements concernés (tous secteurs confondus) forcent l'admiration et positionnent Sophia Antipolis comme la première technopole d'Europe, place acquise depuis le début de son histoire. Les activités scientifiques et d'innovation, ainsi que le High Tech (qui concerne la moitié des emplois), sont les secteurs de pointe et assurent à la technopole la reconnaissance internationale.

*Sophia Antipolis représente 8,5 % des emplois des Alpes-Maritimes et génère un chiffre d'affaires de 5 milliards d'euros.*

La CCI Nice Côte d'Azur a assuré cette enquête qui va permettre une réactualisation plus rapide des résultats et une observation comparative au niveau européen et mondial avec les autres technopoles.

### 1 000 emplois supplémentaires par an

Sophia Antipolis représente 8,5 % des emplois des Alpes-Maritimes et génère un chiffre d'affaires de 5 milliards d'euros. Les technologies de l'information et de la communication, les sciences de la santé-chimie, les sciences de la terre, l'énergie et l'enseignement supérieur et la recherche pèsent plus de la moitié des emplois et du C.A. de Sophia Antipolis. L'attractivité du territoire se mesure aussi à l'échelle mondiale, grâce à la présence d'entreprises à capitaux étrangers, 188 ECE (entreprises d'origine extra-européenne) originaires de 24 pays, et sont source de près de 10 000 emplois. On peut noter aussi que 60 % d'entre elles sont installées sur la technopole depuis moins de dix ans, ce qui est symptomatique du dynamisme récurrent de la technopole. De même que la création de 280 nouvelles entités entre 2014 et 2015, génératrices de 1 000 emplois supplémentaires sur la technopole.

### Une ligne TER : étude relancée par le préfet

L'avenir se présente sous les meilleurs auspices à Sophia Antipolis, qui va bénéficier de projets structurants entre 2017 et 2020. Nous évoquons le bus tram et le programme d'aménagement « Sophia2030 » autour des Clausonnes, du Figueiret, de la Maison du Savoir et les Trois Moulins. « Tout sera en place avant 2020 », ajoute Jean Leonnetti. La physionomie de l'entrée de Sophia sera alors bien différente et permettra une meilleure visibilité des visiteurs et des investisseurs. Il manque un accès par le train à Sophia. Le projet semblait abandonné, mais il n'en est rien. Les études ont été relancées par le nouveau préfet, Georges-François Leclerc, avec d'autres solutions possibles qu'une gare située au milieu de la technopole. ●

## An unfailing dynamism!

This annual meeting on the health of Sophia Antipolis is the concern of all of those—and they are many—who are passionate about the technopole. Sophia Antipolis is going well, as confirmed by the last survey conducted by the site in 2016. The figures speak for themselves: 36,300 jobs and 2,230 companies (all industries) command admiration and position Sophia Antipolis as Europe's first technopole, a status acquired since its inception. Scientific and innovation activities, as well as the high-tech industry (which accounts for half of the jobs) are the leading sectors and ensure the international recognition of the technopole.

### 1,000 extra jobs per year

Sophia Antipolis represents 8.5% of all jobs in the Alpes-Maritimes and generates 5 billion euros in sales revenues. Information technology and communications, health and chemical sciences, earth sciences, energy and higher education, and research account for over half of all jobs and of the sales revenues in Sophia Antipolis. The attractiveness of the region is also measured globally, thanks to the presence of foreign-invested enterprises: 188 FIE (non-European origin companies) originating from 24 countries generate almost 10,000 jobs. It can also be noted that 60% of them have been implemented in the technopole for less than ten years, which is symptomatic of the technopole's recurring dynamism. And so are the 280 new entities created between 2014 and 2015 that have generated 1,000 extra jobs in the technopole. ●

# SAO THAI

B I S T R O N O M I E T H A I

## 09 81 03 25 25





- **Bistronomie Thaï** ● **Plats à emporter**
- **Traiteur** ● **Traiteur entreprises**

2085 route départementale  
06330 ROQUEFORT LES PINS  
Tél. : 06.68.82.97.35



# French Tech Côte d'Azur inaugure son bâtiment totem



Eric Labarre présentant la solution de GreenerWave qui a fait sensation au CES de Las Vegas.



Eric Léandri, l'un des deux co-présidents de FTCA

**French Tech Côte d'Azur a inauguré, le 29 janvier, son bâtiment totem implanté au cœur de Sophia Antipolis. Un bâtiment qui doit incarner l'esprit French Tech en devenant un lieu de vie, de croissance et de business. Un lieu qui doit permettre à FTCA de continuer à se développer grâce aux succès de ses fleurons et de ses nouvelles pépites.**

Pour respecter son cahier des charges, French Tech Côte d'Azur se devait de disposer d'un bâtiment totem. Cette obligation ne répondait pas à une lubie mais, comme l'a rappelé **Jean-Romain Micol** (Responsable des Métropoles French Tech) lors de l'inauguration « *L'écosystème et la démarche French Tech n'est vertueuse qu'à partir du moment où il y a un ensemble d'acteurs (startups, collectivités, investisseurs, grands groupes, monde académique) qui se mettent autour d'une même dynamique. Pour que cette mobilisation se produise, il faut un lieu physique, un lieu de rencontres d'où la nécessité d'un bâtiment totem* ».

**Un lieu de vie, de croissance et de business**

Pour l'implanter, French Tech Côte d'Azur a choisi le cœur historique

de Sophia Antipolis, Place Bermond, dans les anciens locaux du Symisa devenus une friche administrative et réhabilités par la ville de Valbonne. Dans l'immédiat, elle n'occupera que 300 des 900 m<sup>2</sup> disponibles, mais elle compte bien s'étendre progressivement au fur et à mesure de ses besoins. Dès à présent, ce bâtiment totem est destiné à devenir un lieu de vie, de croissance et de business. Pour cela, il deviendra un espace de rencontres pour les startups du numérique, qui se sentent parfois isolées lorsqu'elles ont quitté leur incubateur ou leur pépinière. Il hébergera également des permanences de la BPI, de la Caisse des Dépôts et de cabinets de conseils comme EY.

**L'effet mobilisateur de la French Tech**

En devenant un lieu où les jeunes entrepreneurs auront envie de se rassembler pour partager leurs expériences, mais aussi côtoyer des gens qui ont déjà réussi, le nouveau siège de French Tech Côte d'Azur incarne parfaitement l'esprit de la démarche initiée au niveau national dont elle a déjà pleinement profité de l'effet mobilisateur. Aujourd'hui, FTCA représente plus de 1 600 entreprises dans le numérique, qui ont su créer un véritable

## French Tech Côte d'Azur Inaugurates its totem building

On 29 January, French Tech Côte d'Azur inaugurated its totem building located in the heart of Sophia Antipolis. By being a place to live, grow and do business, the building perfectly embodies the French Tech spirit. A space that enables the FTCA to develop further thanks to the success of its well-established prestigious companies and the promising new ones.

To remain true to its mission statement, French Tech Côte d'Azur had to have a flagship building. This idea of a new building was not just a fad but rather an obligation, pointed out **Jean-Romain Micol** (Head of the Métropoles French Tech) during the inauguration: "French Tech's ecosystem and approach is virtuous only if a group of stakeholders (start-ups, communities, investors, major groups, academic circles) comes together around the same dynamic. In order for this mobilisation to happen, a physical meeting space is required, hence the need for a flagship building."

**A place to live, grow and do business**

French Tech Côte d'Azur has chosen the historical centre of Sophia Antipolis (Place Bermond) as the location for its building, in the former Symisa premises that became an administrative wasteland and was later restored by the city of Valbonne. For now, the FTCA will occupy only 300 of the 900 m<sup>2</sup> available, but intends on expanding progressively as and

## Des pépites sous le feu des projecteurs

Parmi ses plus de 1 500 sociétés générant 3,8 milliards d'euros de chiffre d'affaires, l'écosystème azuréen du numérique recèle en son sein de nombreuses pépites. L'inauguration du bâtiment totem de la French Tech Côte d'Azur a été l'occasion de braquer le feu des projecteurs sur sept d'entre elles qui sont venues pitcher devant leurs pairs et les personnalités présentes. Sept startups qui ont su relever le défi de transmettre à l'assistance leurs idées, leurs ambitions et leur passion en quelques minutes.

Par ordre d'apparition, **Gear Next Door** a ainsi présenté sa plateforme collaborative donnant la possibilité de tester des instruments de musique, puis **Wildmoka** ses derniers outils technologiques permettant aux chaînes de télévision d'enrichir et de monétiser leurs contenus audiovisuels. **Cubical Drift** a ensuite entraîné le public dans une aventure un peu futuriste sur les planètes cubiques, créée dans son studio de jeu vidéo.

Après les lunettes connectées intelligentes proposées par **Ellicie Heathy**, **TRAXxs** a montré ses semelles connectées conçues pour améliorer la sécurité des travailleurs isolés. Enfin, auréolée par son récent succès au CES de Las Vegas, **GreenerWave** a présenté sa technologie permettant d'améliorer la qualité de service des communications sans fil, avant qu'Instant System ne clôture cette séance de pitches avec ses solutions de mobilité intelligente qui ont déjà séduit une quinzaine d'agglomérations et deux opérateurs de transport.

écosystème dans lequel règne un bel esprit collaboratif. Des entreprises qui ont multiplié ces derniers temps des levées de fonds très importantes, à l'image de la dernière de 18 millions d'euros réalisée par Qwant, la société d'**Éric Léandri**, l'un des deux co-présidents de FTCA. Outre la grande visibilité de la marque, French Tech Côte d'Azur bénéficie aussi de son réseau international ainsi que des outils mis en place pour les entrepreneurs comme la Bourse ou le Pass French Tech, qui a financé plus de 1 000 projets en deux ans pour le premier, et qui accompagne les entreprises en hyper croissance pour le second. ●



Jean-Romain Micol démontrant la nécessité d'un bâtiment totem



Le maire de Valbonne, Christophe Etoré, fier d'accueillir le bâtiment totem de FTCA



### Gérez votre activité en toute tranquillité !

Société de service informatique spécialisée en solutions de :  
Gestion, Comptabilité, Paye, CRM et encaissement Ebp, Sage, XI Soft  
Conseil, vente, formation, maintenance logiciels et matériels informatiques  
Pour PME/TPE, Commerces, Professions Libérales

Barbara Lance : bls@blsynergie.fr - +33 (0) 6 29 76 19 53

### NADIA BARBIER

Coaching & Médiation entreprises

### Gérez votre activité en toute Sérénité !

Spécialiste certifiée accompagnement entreprise : évolution, fusion, tension, conflits  
Solutions adaptées : stratégie commerciale, marketing et gestion humaine  
Coaching professionnel, Médiation intégrative et transformative  
Intervention nationale et internationale - Bureaux Paris / Le Bar sur Loup 06

[www.linkedin.com/nadiabarbarier](http://www.linkedin.com/nadiabarbarier) - [nadiabarbarier@bbox.fr](mailto:nadiabarbarier@bbox.fr)  
+ 33 (0)6 63 66 62 78

when needed. From this point forward, this flagship building is destined to become a place to live, grow and do business. It will therefore serve as a meeting space for digital start-ups that often feel isolated upon leaving their incubator or breeding ground. It will also house offices for the BPI, the Caisse des Dépôts and for consulting firms such as EY.

### The Mobilising Effect of the French Tech

By becoming a place where young entrepreneurs can meet and share their experiences, but also where they can rub shoulders with successful people, the new French Tech Côte d'Azur headquarters perfectly embody the spirit of the national movement and its mobilising effect. Today, the FTCA represents over 1,600 digital companies that were able to create a real ecosystem in which there is a great spirit of collaboration. Lately, these companies have multiplied their fundraising initiatives. The last one organised by Qwant, **Éric Léandri's** company, and one of the two co-presidents of the FTCA, helped raise 18 million euros. Aside from the brand's high visibility, French Tech Côte d'Azur also benefits from its international network, as well as from tools that were put in place to help entrepreneurs such as the Bourse, which financed more than 1,000 projects in two years, and the Pass French Tech, which supports hyper growth firms. ●



Les trois lauréats

**Ce 10 février 2017, au Business Pôle de Sophia Antipolis, étaient intronisées trois startups lauréates du concours lancé en 2016 par le programme French Tech Ticket.**

#### De quoi s'agit-il ?

Face à la globalisation de l'économie du petit village « Terre » et à la montée en puissance des technologies du numérique dans tous les secteurs marchands, le coq gaulois se devait de réagir.

Il l'a fait de manière classique depuis plusieurs années déjà, en développant sur son territoire un vaste réseau de pépinières et autres incubateurs pour élever des jeunes pousses, faire éclore nos jeunes talents, qui constitueront une fraction non négligeable du tissu économique de demain. C'est déjà pas mal !

En 2011, notre coq a pourtant réalisé qu'il ne pouvait pas mettre tous ses œufs dans le même panier. Il a décidé de faire entendre son cocorico plus fort et plus loin, pour attirer les bonnes idées et les profils prometteurs vivant hors de l'Hexagone. C'était la naissance du French Tech Ticket Program, qui avec le soutien notamment de la banque BPI France, de l'agence de développement à l'international Business France, du ministère de l'intérieur, de la direction générale des Entreprises et de la Mairie de Paris, mettait en place les structures d'accueil idoines pour attirer et couvrir des poussins nés hors de France dans 10 incubateurs, de ce fait, internationalisant l'écosystème de nos startups gauloises.

Fort de cette réussite, en juin 2016, le programme se musclait et la seconde édition du programme voyait le jour. C'était maintenant 41 incubateurs régionaux qui allaient accueillir 70 projets de start-up lauréates, toutes de provenance internationale.

Aujourd'hui, notre vivier national de futures pépites s'anime et fait preuve d'une intense activité.

L'incubateur PACA-EST n'a pas été oublié puisque Métropole French Tech Côte d'Azur lui a demandé d'ouvrir trois de ses couveuses pour trois projets lauréats :

SHOE HUNTER (<http://shoehunter.wixsite.com/home>),  
KEDZOH (<https://www.kedzoh.com/>),  
BOBBLI (<http://www.bobbli.com/>).

## French Tech Ticket Program : Trois lauréats internationaux hébergés au Business Pôle

SHO HUNTER propose une solution de VTO (Virtual Try On) qui permet de choisir à coup sûr la bonne paire de chaussures, à votre taille exacte, sur des sites de vente en ligne et éviter ainsi les fastidieux et coûteux retours lorsque le produit n'est pas adapté au pied de l'internaute acheteur.

KEDZOH, quant à elle, a l'ambition de mettre en œuvre sur mobile la plateforme la plus simple, la plus conviviale et la plus immédiate pour créer des contenus « e-learning », les consulter, et mettre en relation le créateur (professeur) et son public (les élèves). La solution ne nécessite aucune formation particulière ni pour le créateur, ni pour le consommateur, mais plus encore ne nécessite pas forcément une connexion internet.

Enfin BOBBLI met à la portée de l'internaute les objets qu'il remarque et qu'il aime lorsqu'il regarde un programme de télévision. Au beau milieu d'une série, vous « kiffez » la commode du salon moyenâgeux ou le chapeau de la marquise ? En quelques clics, BOBBLI vous le livre à la maison.

*Le programme French Tech Ticket les accompagne pour leur permettre le plus rapidement possible de voler de leurs propres ailes.*

Est-ce utile de rappeler que nos trois petits champions ne sont pas délaissés, et lancés seuls en « terra incognita » ? Le programme French Tech Ticket les accompagne, avec l'appui des acteurs locaux, pour leur permettre le plus rapidement possible de voler de leurs propres ailes. Ainsi SKEMA Business School leur ouvre les portes de ses deux MSc : « International Marketing & Business Development » et « Entrepreneurship & Innovation ». Nos oisillons sont suivis et conseillés de manière personnalisée par le Réseau Entreprendre qui organise avec eux un cycle

de masterclass et d'événements pour « réseauter » avec l'écosystème de Sophia Antipolis, tout en leur permettant de suivre le « parcours de validation » normalement réservé aux membres du Réseau. Et ce n'est pas tout, deux « Demodays » leurs sont proposés pour rencontrer des investisseurs et des grands comptes. Enfin, la CCI de Nice Côte d'Azur se charge de l'intendance, des formalités administratives telles que l'obtention du titre de séjour ou d'une couverture sociale, et d'une aide concrète pour se loger.

Un dernier détail : être sélectionné permet d'obtenir une dotation de 45 000 euros, sans contrepartie. Nos protégés, hébergés dans le Business Pôle, sont ainsi équipés, rassasiés et parés pour se jeter dans la grande aventure de l'entrepreneuriat technologique.

C'est ainsi que depuis le 10 février, trois nouvelles entreprises high-tech se sont installées sur la technopole de Sophia Antipolis. ■

*Fort de cette réussite, en juin 2016, le programme se musclait et la seconde édition du programme voyait le jour. C'était maintenant 41 incubateurs régionaux qui allaient accueillir 70 projets de start-up lauréates, toutes de provenance internationale.*

# Cfdp Assurances, un accès au droit simplifié pour les entreprises et les C.E.



De gauche à droite et de haut en bas : Barbara Kseniez-Tousch - Virginie Vitale - Myriam Gribelin - Julie Lasanté - Gaëlle Piwnica - Caroline Legrand - Sandrine Mathieu - Caroline Wandenabièle

**Qui n'a pas été confronté un jour à un problème juridique ? Que l'on soit professionnel ou particulier, les relations avec les clients, les fournisseurs, les organismes sociaux, les salariés mais aussi, les bailleurs, les voisins.... sont autant de sujets qui empoisonnent la vie et parasitent l'activité principale des chefs d'entreprise.**

Heureusement, des solutions existent, et elles sont souvent méconnues. Cfdp Assurances, compagnie de Haute Proximité Juridique, propose une gamme de produits simples et efficaces qui répond aux besoins des entreprises et des particuliers.

« Nous sommes une équipe de neuf spécialistes sur la délégation d'Antibes, explique **Caroline Legrand**, responsable de la délégation. Notre compagnie est spécialisée en protection juridique depuis plus de 70 ans. Sur le marché français, Cfdp Assurances est le seul acteur indépendant de tout groupe d'assurances, ce qui permet une totale objectivité et impartialité dans la gestion de tous les litiges : elle n'est jamais juge et partie ».

Qui sont vos assurés ?

Nous assurons principalement les professionnels, les particuliers mais aussi les syndicats de copropriétaires. Nous assurons également d'importants groupes d'entreprises, et proposons aux comités d'entreprise des conditions très intéressantes pour les salariés.

Pour quelle raison souscrire une protection juridique ?

Parce que nous résolvons près de 76 % des litiges à l'amiable évitant de ce fait, le coût, la longueur et le stress d'une procédure judiciaire ; que personne n'est à l'abri d'une réclamation ou d'un préjudice causé par un tiers. Mais aussi pour répondre aux nouvelles obligations législatives françaises qui imposent une tentative de solution amiable préalablement à toute action en justice. Enfin, en cas de procédure nous proposons une prise en charge des frais et honoraires d'huissiers, d'experts et d'avocats selon les conditions de nos contrats.

Quels sont vos points forts ?

Indiscutablement, la proximité, mais aussi une gestion personnalisée et humaine : un même juriste gère le litige du premier contact jusqu'à la résolution du différend. J'ai aussi la chance de manager une équipe de filles curieuses, challengeuses et battantes. Nous mettons un point d'honneur à aider nos assurés et à solutionner leurs conflits à l'amiable.

Sur Antibes, nous sommes présents depuis 20 ans et affichons un C.A en constante progression. Cela s'explique par notre grande implication, et donc une efficacité reconnue par nos partenaires et assurés !

## Cfdp Assurances: access to simplified Law for businesses and workers' committees

Who has never been forced to deal with a legal issue? Whether you are a professional or a private individual, relationships with clients, suppliers, social organisations, employees, but also landlords, neighbours, etc. are all sources of problems that can make your life miserable and interfere with a business executive's main activity.

Luckily, there are solutions (often unknown). In line with its client proximity approach, Cfdp Assurances offers a wide range of simple and efficient products that meet the needs of both businesses and private individuals.

"We are a team of nine experts in the Antibes delegation, explains **Caroline Legrand**, head of the delegation. Our company has been specialised in legal protection for more than 70 years. In the French market, Cfdp Assurances is the only independent player of any insurance group, which guarantees a total objectivity and impartiality when managing disputes as it is never both judge and jury."

Who are your policyholders?

We mainly insure professionals and private individuals, but also syndicates of co-owners. We also insure major groups of companies and offer workers committees very attractive pricing schemes for employees.

Why take out a legal protection insurance?

Because we settle amicably about 76 % of disputes, avoiding the cost, stress and length of legal proceedings.

And because a claim or a third-party injury can happen to anyone.

But also to meet the new French statutory obligations that impose an attempt to reach an amicable solution prior to any legal action.

Finally, in the event of legal proceedings, we take care of bailiff, expert and lawyer fees depending on the terms of the contract.

What are your key strengths?

Unarguably our proximity to our clients, but also a personalised and human approach: the same legal expert manages the litigation at all stages, from the first contact to the resolution of the matter.

I also have the chance to manage a team of curious and driven women who always challenge the status quo. We take pride in helping our policyholders and in settling their disputes amicably.

We've been serving Antibes for 20 years and our turnover is constantly growing, which is attributable to our full dedication. Our efficiency is recognized by our partners and policyholders!

## Face à la mer à l'InterContinental Carlton de Cannes

A sea view at the Cannes InterContinental Carlton

Dès le 31 mars, la plage de l'**InterContinental Carlton Cannes** et son restaurant vous proposent une pause intemporelle, au centre de la baie de Cannes. Ici, l'évasion est un présent : beauté de la mer, harmonie de beige et de blanc pour les parasols et les matelas, repos immédiat et sensation de bien-être s'imposent dès l'arrivée.

Pour une pause tout en gourmandise, l'équipe du Carlton Beach Restaurant est à votre écoute afin que chaque instant gastronomique devienne un précieux souvenir. Profitez d'un moment de total délasserement, les pieds dans l'eau, devant l'immensité de la mer et savourez des mets délicats accompagnés de cocktails frais.

Rien n'est laissé au hasard, et le bonheur est dans l'ADN du Carlton, un hôtel mythique qui a fait de son accueil une vocation.



→ **InterContinental Carlton Cannes - 58 bd La Croisette, CS 40052, 06414 Cannes Cedex 04 93 06 40 06**

From 31 March the beach at the **Cannes InterContinental Carlton** and its restaurant offer you a timeless break in the heart of the Cannes Bay. Here, escape becomes a reality: the beauty of the sea, the harmonious shades of the beige and white parasols and sunbeds and the immediate feeling of relaxation and well-being from the moment you arrive.

For a gourmet break the team of the Carlton Beach Restaurant is at your service so that each delicious moment becomes a precious souvenir. Make the most of total relaxation right by the sea and enjoy delicate dishes and fresh cocktails.

Nothing is left to chance and happiness is part of the very fabric of the Carlton, this legendary hotel which has made its welcome a vocation.

## Exposition « Le regard de l'amitié » dédiée au photographe niçois Raph Gatti

«Le regard de l'amitié»: an exhibition dedicated to Nice photographer Raph Gatti

Désormais baptisé Galerie Lympia, l'ancien bain de Nice, transformé en espace de rayonnement culturel, a été inauguré le 4 février, jour du vernissage de l'exposition **Raph Gatti**, en présence d'**Eric Ciotti** et **Andrée Gatti**, épouse du photographe niçois disparu en février 2005. « **Raph Gatti**, c'est une mémoire culturelle et un sens aigu de l'amitié, tant son nom reste aujourd'hui associé à l'intelligentsia niçoise, et à ce petit groupe enthousiaste et joyeux qu'il formait avec le peintre **Raymond Moretti** et l'écrivain **Louis Nucéra**. Ensemble ils ont fréquenté **Jean Cocteau**, **Romain Gary**, **Claude Nougaro**, **Maurice Druon**, **César** et tant d'autres créateurs. Mais le grain particulier des clichés de **Raph Gatti** se révèle dans la relation qu'il bâtit assurément en amont, et le plus souvent en aval de la photographie : la proximité, et souvent l'amitié, avec son sujet... », rappelait le président du département des Alpes-Maritimes. La Galerie Lympia est composée de deux bâtiments : l'ancien bain d'une surface d'environ 230 m<sup>2</sup>, complété par son toit terrasse de 280 m<sup>2</sup>, et le Pavillon de l'horloge, édifice de deux étages qui surplombe la terrasse. **VLR**



Inauguration en présence d'Eric Ciotti.

Now known as Galerie Lympia, Nice's former sweatshop prison transformed into a cultural development space was inaugurated on 4 February, on the opening day of the **Raph Gatti** Exhibition, in attendance of **Eric Ciotti** and **Andrée Gatti**, wife of the Nice photographer who passed away in February 2005. "**Raph Gatti** is a cultural memory, a genuine good friend, whose name is associated today with Nice's intelligentsia and to this small joyful group of enthusiasts that he formed together with painter **Raymond Moretti** and writer **Louis Nucéra**. The group hung out with **Jean Cocteau**, **Romain Gary**, **Claude Nougaro**, **Maurice Druon**, **César** and many other creators.

But the particular grain of **Raph Gatti's** pictures is a testimony of the relationship (proximity and often friendship) that he used to build with his subject prior to taking the photo and that he most often maintained afterwards," recalled the President of the Alpes-Maritimes Department. Galerie Lympia is composed of two buildings: the former sweatshop prison of about 230 m<sup>2</sup> along with its 280 m<sup>2</sup> rooftop terrace, and the Pavillon de l'horloge, a two-storey building that overlooks the terrace.

## « Solar Impulse 2 » : une histoire d'hommes et d'amitié célébrée à Monaco...

Solar Impulse 2: A story of Men and Friendship celebrated in Monaco

Les pilotes pionniers **Bertrand Piccard** et **André Borschberg**, de retour en Principauté pour la présentation du film "Solar Impulse, l'impossible tour du monde", passionnant documentaire réalisé par **Mathieu Czernichow** et **Eric Beaufils**, retraçant l'épopée des 17 étapes de cette aventure de 43 000 km sans utiliser une seule goutte de carburant... Organisée le lundi 13 février par la Fondation **Prince Albert II de Monaco** et le Gouvernement princier, la projection du film a réuni à l'Auditorium **Rainier III** quelque 1 000 invités. A leur arrivée en compagnie de **S.A.S. le Prince Souverain**, les deux pilotes ont été accueillis sous un tonnerre d'applaudissements du public, debout, en l'honneur des deux héros entrés dans la légende... Tout au long de l'aventure, la Fondation **Albert II** a soutenu ce projet, en accueillant notamment le Centre stratégique de la mission, dirigé par le troisième homme, **Raymond Clerc**... Dans quelques jours paraîtra le récit de cette épopée par **Bertrand**, le visionnaire, et **André**, le concepteur de l'avion, « Objectif Soleil ». (Ed. Stock) **VLR**



Que du bonheur !

Pioneer pilots **Bertrand Piccard** and **André Borschberg** are back in the Principality for the presentation of the film "Solar Impulse, l'impossible tour du monde", a captivating documentary directed by **Mathieu Czernichow** and **Eric Beaufils**, tracing the 17 phases of this 43,000 km adventure around the world without using a single drop of gasoline... Organised on Monday 13 February by the **Prince Albert II of Monaco** Foundation and the Government of the Principality, the screening of the film attracted about 1,000 guests in the Auditorium **Rainier III**. Upon their arrival with **H.S.H. the Sovereign Prince**, both pilots were greeted under a row of applause from the audience, giving the two heroes a standing ovation... The **Albert II** Foundation has been supporting the project throughout the long adventure by welcoming the Centre stratégique de la mission, spearheaded by the 3rd man: **Raymond Clerc**... In a couple of days will be published the story of this epic journey lived by **Bertrand**, the visionary and **André**, the designer of the aircraft: "Objectif Soleil" (Ed. Stock).

## « Portrait Berlioz » pour le 33<sup>e</sup> Printemps des Arts de Monte-Carlo «Portrait Berlioz» for the 33<sup>rd</sup> Printemps des Arts in Monte-Carlo

**Marc Monnet**, compositeur et directeur du Printemps des Arts l'a annoncé, comme à l'accoutumée dans un lieu insolite, en l'occurrence le Tunnel Riva : la Symphonie fantastique de Berlioz fera l'ouverture de l'édition 2017, le vendredi 17 mars à 20h30, dans la Salle des Princes du Grimaldi Forum... L'œuvre phare du célèbre compositeur sera interprétée par le Frankfurt Radio Symphony Orchestra. Le concert sera précédé d'une rencontre à 19h avec le musicologue **Emmanuel Reibel**. Au programme du 17 mars au 8 avril : La musique au temps de la Renaissance, les grands orchestres du monde comme celui de Francfort, l'orchestre Les Siècles, l'orchestre de Kinshasa... En 2013, cet orchestre congolais avait enchanté et ému le public, il revient une fois à l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo... Des récitals de solistes, des concerts à domicile, un voyage surprise intra-muros ! Plusieurs expositions dont une des instruments de musique à vent en relation avec les œuvres d'Hector Berlioz... Une bien belle affiche ! **VLR**



**Marc Monnet**, composer and Director of the Printemps des Arts announced as has become customary in an unusual venue, in this case the Tunnel Riva: Berlioz's *Symphonie Fantastique* will open the 2017 edition on Friday 17 March at 20:30h in the Salle des Princes in the Grimaldi Forum... The famous composer's flagship work will be performed by the Frankfurt Radio Symphony Orchestra. The concert will be preceded by a meeting at 19:00h with the music expert **Emmanuel Reibel**. On the programme from 17 March to 8 April: music from the time of the Renaissance, great orchestras from around the world such as the Frankfurt one, the Siècles Orchestra, the Kinshasa Orchestra... In 2013, this Congolese orchestra enchanted and moved the public and returns this time along with the Monte-Carlo Philharmonic Orchestra... Soloist recitals, home concerts, a surprise trip within the city! Several exhibitions including a wind instrument one linked to the works of Hector Berlioz... A really superb programme!

→ Printemps des Arts : 12, avenue d'Ostende - Tél : +377 93 25 58 04

Brèves

## L'Hôtellerie monégasque a décerné ses distinctions de l'année The Monaco Hotel Industry annual Awards

A l'invitation de **Xavier Rugeroni**, directeur général de l'Hôtel Fairmont Monte-Carlo, le vendredi 13 janvier a eu lieu le Gala annuel de l'Association des Industries hôtelières de Monaco (AIHM\*) qui a remis à cette occasion ses prix annuels. Un dîner des plus étonnants a été concocté « tout autour du chocolat » ! **Marcel Ravin** et **Philippe Joannès** ont ainsi rivalisé d'inventivité avec un foie gras et un dos de loup parfumés d'une touche de cacao... Le chef d'œuvre de l'audace revenait cependant à l'invité du soir, le célèbre chef martiniquais **Jean-Charles Brédas**, dont la complexité des saveurs du bœuf boucané aux fèves de cacao a impressionné l'ensemble des acteurs de l'industrie hôtelière monégasque... En présence de S.E.M. **Henri Fissore**, trois prix ont été décernés : Prix d'honneur à M. **Stéphane Valeri**, conseiller de Gouvernement, ministre des Affaires sociales et de la santé, le Prix du Mérite à Mme **Maule Cassio** de l'Association des Anges gardiens, et le Prix d'excellence à M. **Guillaume Rose**, directeur du Tourisme et des Congrès.

\*L'AIHM assure la représentation collective des hôtels et restaurants dans les organismes et les instances socio-économiques de la Principauté, et défend les intérêts de la profession et de ses membres depuis 72 ans. **VLR**



Les chefs primés et les membres de l'AIHM lors de la soirée de gala. ©DR

At the invitation of **Xavier Rugeroni**, General Manager of the Fairmont Monte Carlo Hotel, on Friday 13 January, the Annual Gala of the Association of Hotel Industries of Monaco (AIHM\*) held its annual awards. An astonishing dinner was produced "all around chocolate!"

**Marcel Ravin** and **Philippe Johannes** pitted their inventiveness against each other with a foie gras and a bass with a hint of cocoa... The most audacious dish however came from the guest of honour, the famous chef from Martinique, **Jean-Charles Brédas**, who impressed everyone in the Monaco hotel trade with the complexity of flavours in his beef smoked with cocoa beans... In the presence of H.E. **Henri Fissore** 3 prizes were awarded: the Prix d'honneur to M. **Stéphane Valeri**, Government Advisor, Minister

for Social Affairs and Health, the Prix du Mérite to Mme **Maule Cassio** of the Association des Anges Gardiens, and the Prix d'Excellence to Mr. **Guillaume Rose**, Director of Tourism and Conferences.

\*L'AIHM, ensures the collective representation, in the organisations and the socio-economic bodies of the Principality of the hotels and restaurants, and has protected the interests of the profession and its members for 72 years.

ACTUALITÉS

## « Michel Vaillant » : La BD des amoureux de sport automobile au Grimaldi !

«Michel Vaillant» : the comic strip for lovers of car racing at the Grimaldi!

La Fondation **Jean Graton**, créée en 2009 par **Jean et Philippe Graton**, à travers cette exposition proposée dans le cadre du Grimaldi Forum du 3 au 9 mai - quelques jours avant le ePrix (13 mai) et le Grand Prix de F1 de Monaco (25, 27 et 28 mai) - rendra hommage aux deux plus grands mythes de l'histoire automobile : « Michel Vaillant » et Monaco, théâtre de la dramaturgie de la compétition automobile illustrée par **Jean Graton** tout au long de son œuvre culte... On peut observer, au fil de 70 albums, les exploits du plus célèbre pilote de la BD, et l'évolution du circuit le plus célèbre du monde. Ce voyage dans le temps est le regard croisé entre un lieu et une vision originale, créative et technologique d'une aventure sportive et artistique. L'une des missions que s'est fixée la Fondation **Jean Graton** est de promouvoir à travers des expositions les valeurs positives incarnées par la célèbre bande dessinée. Parmi ses administrateurs, on compte des personnalités du monde de l'automobile, tels que **Thierry Boutsen**, **Hervé Poulain**, **Pierre Van Vliet**... **VLR**



The **Jean Graton** Foundation, created in 2009 by **Jean and Philippe Graton**, will pay tribute, through this exhibition organized in the Grimaldi Forum from 3 to 9 May (a few days before the ePrix (13 May) and the Monaco Grand Prix (25, 27 and 28 May), to the two greatest legends of automobile history "Michel Vaillant" and Monaco, the setting for the motor racing drama illustrated by **Jean Graton** throughout his cult work ...

Throughout the 70 albums the exploits of the most famous comic book driver can be followed along with the evolution of the world's most famous circuit. This journey through time is a mixed look at a place and an original, creative and technological view of a sporting and artistic adventure. One of the objectives of the **Jean Graton**

Foundation is to promote the positive values incarnated by the famous cartoon strip through these exhibitions. Among the administrators there are famous people from the world of cars such as **Thierry Boutsen**, **Hervé Poulain** and **Pierre Van Vliet**...

SOPHIA

## Le coaching d'entreprise par Jacques JACQUET\*

Le coaching des managers doit répondre aujourd'hui à deux exigences : concourir à la réussite d'une prise de fonction rapide et aider les managers à concilier management de la performance et qualité de vie au travail. La relation managériale connaît une transformation profonde sous l'effet d'une demande accrue de performance et d'une demande sociétale de qualité de vie au travail. Désormais, la fonction d'encadrement doit non seulement intégrer un rôle de régulation des tensions internes à ses équipes dans des contextes d'optimisation des processus de travail et des effectifs mais aussi d'être en capacité d'identifier les signaux faibles.

Ce nouvel enjeu ne change pas la démarche de coaching dont le but est d'amener le dirigeant à anticiper et pouvoir faire face, à l'aide de ses ressources, à toute situation. Le premier écueil que le coach doit éviter est d'imposer sa propre vision sans amener le manager à analyser, par sa propre réflexion, la situation. Le second écueil serait la prise de pouvoir du coach qui ne doit pas se substituer au dirigeant mais lui permettre de gagner en autonomie. Pour ce faire, la méthode qui consiste à questionner le dirigeant sur sa façon d'être et d'agir dans les situations professionnelles est un moyen efficace de l'accompagner vers cette autonomie nécessaire au développement du leadership. L'intégration de ce principe du questionnement socratique dans la démarche d'accompagnement du dirigeant garantit la réussite du coaching opérationnel.

Jacques JACQUET, Président DIATEL SAS

\*Habilité MBTI et formé au coaching par Lynne BURNEY LKB ASSOCIATES



→ jacques-jacquet@diatelsa.com  
06 07 12 03 14

## Évènement formation. Mettez plus de coopération dans votre équipe ou votre entreprise avec un binôme de formateurs.

Training Event. Foster collaboration within your team or company with this pair of coaches.

Aujourd'hui, coopérer est devenu une nécessité au sein des équipes et entre les équipes. Car coopérer, c'est avant tout réussir à œuvrer dans un but partagé. La coopération ne se décrète pas et nécessite une méthode qui mobilise l'intelligence créative et intuitive du groupe.

Cette méthode innovante pour développer la coopération durable est née d'un binôme unique composé d'Enrique Nunes, un expert-coach spécialiste des situations d'équipe et des enjeux de direction d'entreprise, et d'Isabelle Servol, une artiste-metteur en scène professionnelle qui met le jeu théâtral au service du développement de l'humain. La combinaison du coaching de direction et de l'outil théâtral permet la verbalisation et la mise en évidence des points moteurs de la coopération dans votre équipe. Toute l'équipe progresse en qualité d'écoute, de relation et de confiance. La capacité à vivre et à revivre des situations réelles stimule l'intégration de nouveaux modes de fonctionnement. L'expérimentation vécue est au cœur de la pédagogie de cette formation. Elle révèle les véritables forces de votre équipe pour construire une coopération durable. Réservez votre prochaine session de formation déjà diffusée auprès de grandes entreprises françaises. Prochaines dates : les 11/12 mai et 12/13 juin 2017



Nowadays, collaboration is essential within a team and between teams. After all, collaboration is all about working toward a shared goal. Collaboration cannot be imposed and requires a method that mobilises the creative and intuitive intelligence of the group.

This innovative method to develop long-term collaboration was born out of the imagination of a unique pair of individuals: Enrique Nunes, an expert coach who specialises in team situations and in management challenges, and Isabelle Servol, a professional artist and stage director who uses theatre for human development. The combination of management coaching and theatre enables your team members to express themselves and to highlight your team's motor points for collaboration. Your team will therefore improve their confidence and their listening and interpersonal skills. The fact that they live and relive real-life situations promotes the integration of new operational modes. The situations experienced are at the heart of this training's pedagogy. The experience reveals your team's true strengths in building long-term collaboration. These training sessions are already very popular among major French companies. Book yours now! Next sessions: 11/12 May and 12/13 June 2017.

→ Stratégie & Leadership - [www.formationcooperation.com](http://www.formationcooperation.com) - [contact@strategie-leadership.fr](mailto:contact@strategie-leadership.fr) - 06 62 23 47 27

## Florence Couture

Certaines ont des doigts de fée, d'autres des envies de robes d'été, voire de mariée.

**Florence couture**, passionnée, diplômée styliste et modélisme, a posé son talent au Plan de Grasse où les tissus virevoltent dans un bruissement des plus chaleureux.

Suivant les désirs de sa clientèle, elle crée sur mesure robe, chemisier et robe de mariée, elle transforme de fil en aiguille les vêtements de l'an passé en articles de mode et elle réalise enfin avec brio et sourire les rêves de chacune.

Ses prix sont au plus juste pour du sur-mesure, sa boutique très bien placée autorise le « je m'arrête, je dépose, je repars », et les retouches se font en 48 heures.

**Florence** a tout compris des désirs des clientes, ravies de cette nouvelle installation, qui permet à tout un chacun de profiter du savoir-faire d'une vraie professionnelle et de son agréable relationnel.



→ 35 avenue Louis Cauvin. 06130.  
LE PLAN DE GRASSE  
06 85 16 97 53

Bien sûr, les modèles de patron sur mesure se réalisent sans une hésitation, juste quelques essayages pour atteindre une presque perfection.

Depuis le début de l'année, **Florence** se lance un nouveau challenge : elle réalise les tauds de bateaux en toile ou plastique, suivant la demande des clients. Un travail pointilleux, que peu de couturières assurent. **Florence** a l'exigence de ses prétentions qui imposent la satisfaction complète et sans concession de la clientèle.

Venez la rencontrer, lui déposer vos retouches, lui proposer un modèle sur mesure, elle assurera vos demandes avec rapidité et courtoisie. Cela semble évident, mais demande cependant un savoir-faire de tous les instants.

# DENTAL ACCESS

## Vous allez retrouver le sourire !

Force est de constater que les soins dentaires dans notre pays sont onéreux, entraînant de nombreuses personnes à renoncer à se faire soigner, poser une couronne ou un implant. Il existe un réel problème d'accès aux soins dentaires et en particulier aux soins non remboursés par la Sécurité Sociale.

C'est regrettable car une bonne hygiène bucco-dentaire évite de nombreux problèmes de santé qui conduisent parfois à des pathologies sévères.

Dental Access, dirigé par **Lyssia CHANAI**, permet à tout un chacun de retrouver le sourire, de soigner ses dents avec des prix divisés par deux ou trois en ce qui concerne les prothèses dentaires et l'implantologie. Des prix fixes et pérennes dans le temps.

Comment réussissez-vous à pratiquer des prix si bas ?

Il faut se poser la question inverse : qu'est-ce qui justifie les tarifs élevés pratiqués en France ? Rien. Forte de ce constat, j'ai étudié ce qui se passait en Italie, et j'ai alors remarqué que beaucoup de Français se soignaient là-bas pour éviter les prix prohibitifs. Alors, j'ai décidé d'ouvrir un centre dentaire nouvelle génération à Cannes, et depuis quelques semaines un deuxième à Saint-Laurent-du-Var.

Le succès est déjà au rendez-vous.

Comment expliquez-vous ce succès rapide ?

Notre fonctionnement est très étudié pour apporter le meilleur service à nos patients. Nos chirurgiens-dentistes sont salariés, les assistantes dentaires exclusivement dédiées aux patients et à l'assistance au fauteuil. Une équipe administrative, ainsi qu'un conseiller patient sont chargés d'accompagner les patients dans leurs différentes démarches auprès des organismes de sécurité sociale. Tout est donc organisé pour que le patient soit



soigné dans les meilleures conditions, avec une hygiène irréprochable et des prix divisés par deux ou trois.

Justement parlons prix, quels sont-ils pour une couronne ?

Une couronne dentaire dans nos centres se facture 299 euros alors que cela coûte 700 à 800 euros habituellement. De même que la pose d'implants dentaires est facturée chez Dental Access environ 1 000 euros, ce tarif comprenant bien entendu la pose de la couronne, ce qui est deux fois moins que nos confrères, pour un travail identique, je le répète.

**Un cabinet dentaire associatif, des soins "moins onéreux".**

Dental Access a pour objectif d'une part de venir en aide aux plus démunis, mais aussi d'appeler l'attention des pouvoirs publics sur cette situation inadmissible en France qui contraint une partie de la population à se faire soigner à l'étranger ou pire, à renoncer aux soins.

Le centre de soins garantit des implants de fabrication française accompagnés de leur certificat de traçabilité assurant un suivi en cas de nécessité ultérieure dans tous les cabinets dentaires européens. ●

It has to be said that dental care in our country is expensive which leads to many people giving up on treatment or having a crown or implant. There's a real problem of access to dental care and in particular to treatment not reimbursed by Social Security.

This is regrettable because good oral hygiene avoids many health problems which can sometimes lead to severe conditions.

Dental Access, led by **Lyssia CHANAI**, allows everyone to get their smile back, to treat their teeth with costs of a half or a third of prices for dental prostheses and implants elsewhere. Fixed prices and payable over time.

How do you manage to have such low prices?

You need to ask the opposite question: how can the high prices in France be justified? They can't. Knowing this, I studied what was happening in Italy and I saw that lots of French people go there to be treated to avoid the high costs. So I decided to open a new generation of dental centre in Cannes and a second one in Saint-Laurent-du-Var in recent weeks. They are already successful.

How can you explain such rapid success?

We have closely studied how we operate to bring the best service to our patients. Our dentists are salaried and dental assistants work exclusively for the patients and assisting the dentist. There is an administrative team as well as a patient adviser to support patients with their different dealings with social security. Everything is put in place for the patient to be treated in the best conditions, with irreproachable hygiene and costs that are half or a third that of other places.

Talking of prices, how much is it for a crown?

A dental crown in one of our centres costs 299 compared to 700 – 800 euros normally. The same for dental implants, at Dental Access these are around 1,000 euros, which includes setting the crown which is two times less than charged elsewhere for an identical piece of work.

Dental Access aims to provide assistance to the most deprived, but also to draw the attention of the public authorities to this unacceptable situation in France, which forces a part of the population to seek treatment abroad or worse still to give up care altogether.

The healthcare centre guarantees French-made implants accompanied by a certificate of traceability in case of follow-up in all European dental surgeries. ●



# La Bastide Saint-Antoine

## Une danse à 20 ans, c'est beaucoup plus gourmand !



C'est un jardin extraordinaire, au parc arboré de mille senteurs où il fait bon séjourner. Une Bastide jolie s'est levée au cœur de cette nature grasseoise, accueillant le maître des lieux : Jacques Chibois.

Dès l'entrée, le charme incontestable des pierres d'antan et le bon goût des maîtres de maison séduisent le visiteur, celui-ci se promène dans le dédale des pièces, posant son regard sur les longilignes statues de **Jean-Philippe Richard**. Malicieusement, en chuchotant derrière notre dos, elles nous conduisent vers l'âme du lieu, la salle de restaurant cosy et ouverte sur les terrasses et jardins luxuriants. Le plaisir des yeux est déjà évident et se complète alors par celui du goût qui imagine déjà les saveurs incomparables de la carte somptueuse posée ici.

*Le maître des lieux, car il ne faut pas oublier que l'on est là pour lui, Jacques Chibois, a posé son talent dans les cuisines de la Bastide Saint-Antoine il y a déjà 20 ans.*

Le maître des lieux, car il ne faut pas oublier que l'on est là pour lui, **Jacques Chibois**, a posé son talent dans les cuisines de la Bastide Saint-Antoine il y a déjà 20 ans. Son épouse, discrète et raffinée, a décoré la Bastide, alliant l'originalité et le bon goût, sublimant les espaces d'objets et de fleurs de saison.

Un parcours sans faute, chez les plus grands tels **Michel Guérard** et **Roger Verger**, lui a appris ce que cuisine française veut dire. Ses étoiles

## La Bastide Saint-Antoine 20 years of culinary delight

La Bastide Saint-Antoine has an extraordinary garden with a wooded park filled with multiple scents where it feels good to be. This beautiful Provençal manor sits in Grasse's nature to welcome the master of the place: Jacques.

As soon as they enter, visitors are instantly seduced by the undeniable charm of the old stone and the tasteful décor thought out by the owners. As they roam from room to room, their attention is drawn to elongated statues by **Jean-Philippe Richard**. Past these statues, the path leads to the soul and spirit of the place, the cosy restaurant hall that opens on to the terraces and lush gardens. It's a feast for the both the eyes and the palate: the sumptuous menu created by the chef offers a harmony of incomparable flavours.

People come here especially for the master of the place, **Jacques Chibois**, who's been working his magic in the kitchen of La Bastide Saint-Antoine for 20 years. The Bastide was decorated by his quiet and sophisticated wife who used her creativity and good taste to beautify the space with interesting objects and seasonal flowers.

Working with the best chefs in the business such as **Michel Guérard** and **Roger Verger**, he's learned what the genuine French cuisine is all about. His impeccable track record led him to win two Michelin stars, much to the delight of loyal customers. Seeing the extreme pleasure of guests who enjoy a romantic dinner or a lunch with friends, two stars is apparently not enough...

### *A talented new squad*

The menu is diverse, audacious and includes the chef's favourite products: truffle, olive oil and the best fish and meat are beautifully showcased by this nature enthusiast.





In addition to being a great chef, one must also be a rigorous and attentive business leader to manage an institution such as La Bastide Saint-Antoine. Nothing is left to chance: from the décor to the stylish staff, every detail has been researched, which is essential in the luxury hotel sector.

“You are at home here”, says **Jacques Chibois** to his friends and customers. He turned his home into a convivial venue where guests feel welcome to stay for as long as they wish, in the shade of olive trees, enjoying the passage of time while knowing that here, they will always experience great gastronomy! ■



se compte dans les yeux ravis des clients fidèles. Deux ne suffisent pas à raconter le plaisir extrême de partager un repas le midi ou le soir, entre amis ou en amoureux.

#### *Une nouvelle brigade de talents*

La carte est riche, audacieuse et se compose autour des produits fétiches de cet amoureux de la nature : la truffe, l'huile d'olive, les meilleurs poissons et viandes sont alors sublimes par le chef. Tenir une maison comme la Bastide

Saint-Antoine, c'est aussi être chef d'entreprise, rigoureux et attentif. Ne rien laisser au hasard, de la gestion à la décoration, du personnel stylé au moindre détail, indispensable dans l'hôtellerie de luxe.

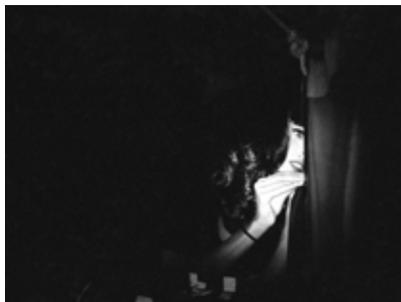
« Vous êtes ici chez vous », déclare **Jacques Chibois** à ses amis-clients. Il a fait de sa demeure un lieu convivial où il fait bon rester une heure ou une vie, à l'ombre des oliviers, à savourer le temps qui passe avec l'assurance de consommer ici de la grande et savoureuse gastronomie ! ■



# Live & Intimes au Majestic Barrière



Jane Birkin, Casino de Deauville, Juillet 2002



Maiwenn, Café de la Gare, décembre 2002

A partir du 1<sup>er</sup> avril et pour trois mois, l'Hôtel Barrière Le Majestic Cannes accueille les photographies de Joanne Azoubel, des portraits de comédiens et de chanteurs saisis dans les coulisses de leur spectacle juste avant qu'ils n'entrent en scène.

Au Majestic, la vie de palace se confond souvent avec la Vie de Bohème ! Ce fleuron du groupe Barrière multiplie en effet depuis de longues années les rendez-vous artistiques. Partenaire privilégié du Festival de Cannes ou bien encore de l'Orchestre de Cannes qu'il met régulièrement à l'honneur avec ses soirées "Duo de chefs", le cinq étoiles du 10, La Croisette aime aussi partager ses coups de cœur avec sa clientèle autour d'expositions éphémères. Dernière bénéficiaire en date de cet esprit de découverte : **Joanne Azoubel**.

**Un esprit de découverte : Joanne Azoubel**

Nous sommes au début des années 2000... Après avoir appris et perfectionné son art trois ans durant à New-York et, plus particulièrement à l'école International Center of Photography, Joanne enrichit son book de couvertures de roman, d'affiches de théâtre, et assiste à de nombreuses séances de répétitions, principalement au théâtre Edouard VII où elle réalise les portraits de grands artistes (**Jean Reno, Clémentine Célarié, Jean Dujardin, Alexandra Lamy...**) en toute intimité, observant de très près le lien

fusionnel entre un acteur et son metteur en scène. Ces travaux retiennent l'attention de **Calogero** qui engage la jeune photographe pour le suivre lors de l'une de ses tournées. D'autres suivront son exemple : **Marc Lavoine, Florent Pagny, Lara Fabian** ou bien encore **Emmanuel Moire**. En 2006, la jeune photographe devient même l'œil des Enfoirés, photographiant les coulisses de leur tournée. La belle histoire avec le rock'n'roll band des Restos du Cœur dure depuis plus de dix ans.

C'est en rêvant depuis l'enfance à ce qui pouvait se passer derrière la scène que **Joanne** se lance en 2002 dans un projet artistique aussi original que passionnant : « 60 minutes avant la scène ». L'idée : saisir ces instants intimes et émouvants où comédiens et chanteurs se préparent à rencontrer leur public. Une soixantaine de stars ont joué le jeu, laissant Joanne immortaliser ce moment de vérité, de concentration, de sérénité ou, à l'inverse, de trac. Parmi eux, **Charlotte Rampling, Marc Lavoine, Juliette Gréco, Zazie** ou encore le regretté **Claude Nougaro**.

De cette démarche sont nés un livre - "Avant la scène" aux Editions Prisma - et une exposition. Après avoir enchanté les hôtes de l'Hôtel Barrière Le Fouquet's Paris, l'automne dernier, elle fait halte à l'Hôtel Barrière Le Majestic Cannes du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin. Un rendez-vous que les amateurs de belles images ne manqueront pas d'honorer. ■

## Live & Intimate

From 1<sup>st</sup> April for 3 months, the Hotel Barrière Le Majestic Cannes hosts the photographs of Joanne Azoubel; portraits of actors and singers behind the scenes of their shows just before they go on stage.

At the Majestic luxury and bohemian go together! This flagship of the Barrière group has for many years increased its links with artists. It's a special partner of the Cannes Festival and the Cannes Orchestra which it regularly highlights with its "Chef Duos" evenings, the 5 stars of number 10 La Croisette also like to share its passions with its clients with pop up exhibitions and the latest of these is Joanne Azoubel.

At the beginning of the 2000s and having perfected her art for 3 years in New York at the International Center of Photography, **Joanne** added to her book covers and theatre posters portfolio with intimate portraits taken at rehearsals at the Edward VII theatre of artists such as **Jean Reno, Clémentine Célarié, Jean Dujardin, Alexandra Lamy** showing the close relationship between actor and director. This led to Calogero taking her on tour which was soon copied by others such as **Marc Lavoine, Florent Pagny, Lara Fabian and Emmanuel Moire**. In 2006 she even photographed behind the scenes for the rock n roll band for the Restos du Coeur the Enfoirés; a relationship which has lasted more than 10 years.

After wondering as a child what went on behind the scenes Joanne started out in 2002 with an original and exciting artistic project: "60 minutes before the stage". The idea was to seize these intimate and moving moments, where actors and singers prepare to meet their audience. Sixty stars have participated, allowing Joanne to immortalise this moment of truth, concentration, serenity or even stage fright. Among them were **Charlotte Rampling, Marc Lavoine, Juliette Gréco, Zazie and the late Claude Nougaro**.

A book - "Avant la scène" by Prisma Editions - and an exhibition were born. After having enchanted the guests of Hotel Barrière Le Fouquet's in Paris, last autumn, she's visiting the Hotel Barrière Le Majestic Cannes from 1 April to 30 June; it's a visit that lovers of beautiful images will not fail to enjoy. ■



Joanne Azoubel



INTERCONTINENTAL®  
CARLTON CANNES

# Vos évènements à l'InterContinental Carlton de Cannes

Your events at the Cannes InterContinental Carlton



**V**enez retrouver le raffinement des salons de séminaires à l'InterContinental Carlton Cannes. L'hôtel historique représente le charme de la Côte d'Azur : magnifique hôtel de 343 chambres dont de nombreuses suites panoramiques, situé sur l'une des plus belles promenades du monde, il incarne la magie de Cannes et demeure un des symboles les plus éclatants de notre pays.

## "Meetings & Events Collection"

Découvrez le passionnant et riche passé d'un établissement historique, où les plus éminents acteurs et personnalités politiques ont séjourné. Parmi les dix salons disponibles pour l'organisation de conférences, réceptions, cocktails ou soirées de gala, vous trouverez le Grand Salon, classé monument historique. Le programme "Meetings and Events Collection" regroupe plusieurs offres adaptées aux séminaires. Profitez d'avantages tels que le Wifi, des gratuités, une possibilité de surclassement en suite vue mer, ou encore un cocktail de bienvenue. Ajoutez à cela différentes options sur les forfaits et le transport offert jusqu'à l'aéroport, et vous obtenez une offre séduisante et attractive. Établissement IHG participant, l'InterContinental Carlton vous permet de récolter des points et d'obtenir des récompenses grâce aux réservations que vous effectuerez dans les hôtels participant au programme IHG Business Rewards (nuitées gratuites, etc.).

Aucun doute, l'InterContinental Carlton est un lieu privilégié pour l'organisation de séminaires et de conférences. Le cadre onirique de la Croisette, la mer à perte de vue ainsi que le charme et le confort d'un grand hôtel vous attendent à Cannes, capitale du septième art et ville majeure dans l'organisation de meetings et d'évènements

d'affaires en France.

**C**ome and discover the refined setting of the seminar rooms at the Cannes InterContinental Carlton. The historic hotel epitomises the charm of the Riviera: a magnificent hotel with 343 bedrooms including numerous panoramic suites, located on one of the world's most beautiful promenades; it embodies the magic of Cannes and remains one of the most outstanding symbols of our country.

## "Meetings & Events Collection"

Discover the passionate and rich past of this historic establishment where the most prominent actors and politicians have stayed. Amongst the 10 salons available for conferences, cocktails or gala evenings you'll find the Grand Salon which is classified as an historical monument. The "Meetings and Events Collection" programme includes several offers tailored for seminars. Make the most of the wifi, upgrades to a sea view suite or a welcome cocktail and add on different options for package deals and transport from the airport and you will have an attractive offer. As a participating IHG establishment the InterContinental Carlton allows you earn points from participating hotels in the IHG Business Rewards programme (free nights etc.).

There is no doubt that the InterContinental Carlton is a special place for the organisation of seminars and conferences. The dreamy setting of the Croisette, the endless sea and the charm and comfort of a large hotel await you in Cannes, the capital of the cinema and a major city for meetings and business events in France.

InterContinental Carlton Cannes - 58 bd La Croisette,  
CS 40052, 06414 Cannes Cedex  
04 93 06 40 06

# Benjamin Levy, nouveau chef d'orchestre permanent de l'Orchestre Régional de Cannes



© Thomas Chapuzot

**Benjamin Levy a 40 ans, c'est jeune pour assurer la direction musicale et devenir le chef d'orchestre permanent de l'Orchestre Régional de Cannes Provence Alpes Côte d'Azur. Mais la valeur n'attend pas le nombre des années et la sélection fut rude pour remplacer Wolfgang Doerner et Philippe Bender à ce poste très convoité.**

Nommé pour trois ans renouvelables, le jeune chef dit avoir postulé à cette direction d'orchestre parce qu'il connaissait différents musiciens. Il se dit très heureux et surpris de cette nomination car il n'avait jamais encore occupé ce poste de chef d'orchestre. En revanche, il a un parcours des plus intéressants, ayant été formé aux Conservatoires nationaux supérieurs de Musique de Lyon (premier prix de percussion) et de Paris (prix d'analyse et classe de direction d'orchestre). Benjamin aime les voyages, la découverte d'autres univers, ce qui l'a conduit à l'American Academy of Conducting d'Aspen aux Etats Unis et à l'Accademia Chigiana de Sienne en Italie. Il a ensuite régulièrement assisté le chef Marc Minkowski (Opéra de Paris) et a passé deux saisons comme chef assistant des orchestres de la Radio néerlandaise. Il a reçu de nombreux prix et est très actif sur les scènes symphoniques et lyriques européennes. Il a dirigé l'Orchestre Régional de Cannes Provence Alpes Côte d'Azur pour la première fois le 18 septembre 2016, et il le retrouvera le 13 janvier 2017, au Palais des Festivals et des Congrès de Cannes.

**Allez-vous modifier la programmation de l'orchestre ?**

*J'aimerais étendre le répertoire en y ajoutant un peu de lyrique, de la musique baroque. Mon parcours m'a permis de beaucoup voyager et j'ai un état d'esprit tourné vers la découverte et l'ouverture, donc tout est possible en conservant la qualité de la programmation qui a fait la réputation de l'orchestre.*

**Et allez-vous continuer à jouer à l'extérieur de Cannes, dans des lieux insolites ?**

*Oui, bien sûr, j'ai la volonté de sortir l'orchestre de ses lieux habituels. Nous allons nous produire au festival du Film pour les 70 ans du FIF, et aussi au festival du Livre de Mouans-Sartoux, dans les écoles de danse. Mais nous avons aussi un rôle social d'importance et nous jouerons dans les prisons, à*

## Benjamin Levy, New permanent conductor of the Cannes Regional Orchestra

**Benjamin Levy is 40 which is young to head up the musical direction and become the permanent conductor of the Cannes Provence Alpes Côte d'Azur Regional Orchestra. However merit doesn't have to be the result of age and competition was strong to replace Wolfgang Doerner and Philippe Bender for this much coveted position.**

Appointed for 3 years and renewable the young conductor says he applied for the position because he knew different musicians. He says he's both surprised and happy by his appointment as he hadn't been at the head of an orchestra before. On the other hand he has had a very interesting career having trained at the Lyon Conservatoire de Musique (First prize for percussion) and in Paris (Prize for analysis and orchestra management). Benjamin loves travelling and discovering other worlds which took him to the American Academy of Conducting in Aspen in the USA and to the Accademia Chigiana in Siena, Italy. Since then he has regularly assisted conductor Marc Minkowski (Paris Opera) and spent two seasons as assistant conductor on Dutch radio. He has been awarded several prizes and is very active on the European symphonic and operatic scene. He directed the Cannes Provence Alpes Côte d'Azur Regional Orchestra for the first time on 18 September 2016 and will return on 13 January 2017 at the Cannes Palais des Festivals et des Congrès.



Benjamin Levy

*l'extérieur comme à l'Opéra de Rouen. J'ai la volonté également d'incorporer des grands étudiants en musique sous la forme de tutorat, des sessions spéciales pour les non-musiciens professionnels. C'est une politique de concerts pédagogiques où les parents seront impliqués.*

*En fait, j'aimerais expliquer notre métier par des concerts ateliers pour enlever le côté solennel de la musique classique et des formations comme la nôtre. Il suffit de montrer le travail et d'ouvrir notre monde à l'extérieur. C'est à mon sens très important de ne pas rester confiné dans cet univers qui paraît inaccessible à beaucoup de monde, alors qu'il suffit d'être un peu initié. Ne dit-on pas que la musique n'a pas de frontière ?*

Retrouvez l'Orchestre Régional de Cannes Provence Alpes Côte d'Azur tout au long de l'année et profitez d'une programmation exceptionnelle à découvrir sur le site [www.orchestre-cannes.com](http://www.orchestre-cannes.com). ■

*Will you change the orchestra's programme?*

*I would like to extend the repertoire by adding some opera and baroque music. My career has meant I've been able to travel a lot and I'm interested in discovery and openness so anything is possible whilst maintaining the quality of the programme which is at the heart of the orchestra's reputation.*

*Will you continue to play outside of Cannes in unusual places?*

*Yes, of course, I want to take the orchestra out of its usual habitat. We're going to be at the Film Festival for the 70th anniversary of the FIF and at the Mouans-Sartoux Book Festival in the dance schools. We've also got an important social role to play and we will be playing in prisons and outside in places like the Rouen Opera. I would also like to include top music students in tutorials with special sessions for non-professional musicians. It's a policy of educational concerts which will involve parents.*

*I want to explain our work through workshop concerts to remove the overly solemn aspect of classical music and training such as ours.*

*We just need to show the work we do and be open to the outside world. I think it is very important not to remain cloistered in this world which seems inaccessible to so many when all it takes is a bit of an introduction. Don't they say that music has no frontiers?*

Discover the Cannes Provence Alpes Côte d'Azur Regional Orchestra and make the most of its exceptional programme on: [www.orchestre-cannes.com](http://www.orchestre-cannes.com). ■



Orchestre de Cannes en concert

# André Iperti

Passion for art and for the Riviera!

## La passion de l'art et de la Côte d'Azur !



**André Iperti est un conteur extraordinaire. Depuis un grand nombre d'années, il parcourt la région afin de témoigner de cette histoire fabuleuse qui l'a conduit à rencontrer de grandes personnalités, des hommes politiques, des artistes. Bien sûr, celle qui compta d'une manière exceptionnelle et qui compte encore aujourd'hui dans le cœur et l'âme d'André se nomme PICASSO.**

André a fait toute sa carrière de fleuriste à Vallauris où il est connu comme le loup blanc. Ce métier magnifique, qu'il exerçait avec passion, lui a permis d'être associé aux événements majeurs de sa commune et de la région. Bien sûr, un bon fleuriste est présent aux mariages, aux enterrements, aux vernissages, et à côté de **Picasso** et de **Jean Marais**. **Dédé**, comme l'appellent ses amis, est un fin connaisseur de la vie et de ce qu'il

convient de faire dans des circonstances exceptionnelles. Il a donc pris des photos, de nombreuses photos, collectionné les traces de la présence de **Pablo Picasso** à Vallauris et ailleurs. Et afin de transmettre sa passion, il a créé une fondation, la **Fondation Sicard Iperti**, toujours à Vallauris, qui expose les collections en sa possession et les travaux d'artistes prestigieux.

C'est un plaisir d'assister aux vernissages, d'écouter **Dédé** nous raconter les anecdotes entourant cette photo ou celle-là. C'est ainsi que nous découvrons avec émotion, le témoignage de **Mireille Isnard**, cette petite fille de sept ans alors, lorsqu'elle a rencontré Picasso. Celui-ci a réalisé un portrait de la fillette, qui est devenue par la même occasion une star régionale.

Merci à **André** pour ce travail remarquable et pour cette passion de la Côte d'Azur qui nous réunit. ■



### Une journée particulière

Nous sommes le 5 décembre 1951.  
J'ai 7 ans, mon prénom est Mireille.

Ma mère me vêt d'un petit tricot agrémenté d'un col claudine, d'une petite jupe écossaise, de chaussettes blanches et de petits souliers vernis à croisillons. Mon père m'installe dans son automobile et nous partons. Je ne sais où. Je ne le saurais qu'après : destination « La Gallois » à Vallauris, chez Picasso.

Je me revois dans un grand atelier, entourée de toiles, de croquis, de dessins. Petite fille turbulente, je suis assise sur une modeste chaise, et là, je croise le regard du Maître. Je suis tétanisée, sans même oser respirer. Il y a des moments dans la vie que l'on se rappelle. Un mélange de sensations et d'imaginaire.

Je revois la couleur de la lumière de cet hiver si proche. Sans le savoir, j'ai découvert le charme et la séduction de celui dont on disait qu'il dessinait dans la couleur et l'excès – tout acte de création, disait-il, est d'abord un acte de destruction.

J'ai eu l'honneur de poser pour le Maître auquel je rends hommage. Des instants magiques de ma vie.

Mireille Isnard

**André Iperti is an extraordinary storyteller. For many years, he has travelled around the region to bear witness to this fabulous story that has led him to meet great celebrities, politicians and artists. Of course, the one who counts the most in an exceptional way and who still counts today in the heart and soul of Andre is called "PICASSO".**

**André** has spent his entire career as a florist in Vallauris where he is known as the white wolf. This magnificent profession, which he has carried out with passion, allowed him to be associated with his commune and region's major events. Of course, a good florist is present at weddings, funerals, picture exhibitions, and next to **Picasso** if need be. **Dede**, as his friends call him, is a connoisseur of life and of what needs to be done under exceptional circumstances. He took photos, many photos, collecting traces of **Pablo Picasso's** presence in Vallauris and elsewhere. And finally to transmit his passion, he created a foundation, the Sicard Iperti Foundation, still in Vallauris which exhibits the collections in its possession and the works of prestigious artists.

It's a pleasure to attend the exhibition openings, listen to **Dédé** tell us anecdotes about this photo or that one. This is how we learnt with some emotion about **Mireille Isnard**, a little girl of seven years when she met Picasso who made a portrait of her which turned her into a regional star. Thank you **André** for this remarkable work and for this passion for the Riviera which brings us together. ■

# STRIP'ART

## Une exposition conceptuelle de Carole Pavio



Carole Pavio et Marc Daunis

**Carole Pavio est une artiste sympathique et qui a fait du design géométrique une déclinaison très personnelle. Elle a investi la salle Saint-Esprit de Valbonne comme on s'approprie un territoire. 800 visiteurs ont parcouru les salles, tous bluffés par la qualité de cette expo et de sa scénographie. Des Arlequins revisités, une salle complète d'œuvres identiques mais de couleurs différentes, un univers très particulier dans lequel il est facile de s'identifier, et une réécriture naturelle des lignes géométriques font de cette expo un plaisir évident partagé par un public nombreux.**

Inspirée depuis toujours par l'art thérapie et la chromothérapie, les formes géométriques parfaites et la profondeur des couleurs, **Carole Pavio** a souhaité, pour fêter ses dix ans d'activité, présenter l'ensemble de ses thématiques de façon ludique et innovante.

**Carole Pavio** a exposé à Vallauris pendant plusieurs années, sur les traces de **Picasso**. Travailler dans les pas de ce cubiste reconnu mondialement lui a porté chance puisque c'est là que démarre la reconnaissance de son activité. C'est en ce début d'année que **Carole Pavio** a pensé à présenter les espaces sous forme de musée, dans la salle Saint-Esprit de Valbonne. Le but ? Se laisser porter par les couleurs, les ambiances et les thématiques. Pari gagné, plusieurs toiles sont parties rejoindre leurs nouveaux propriétaires et elle a intégré la galerie Capricorne de Saint-Paul-de-Vence.



Une exposition en musique



### De nouveaux projets pour 2017

● Nous pourrons la retrouver à l'exposition SIAC de Marseille du 9 au 13 mars, avec nouveau un stand, une nouvelle scénographie, toujours dans la nouveauté - stand 125.

● Le 31 mars exposition au CASINO DE SAINTE MAXIME dont le vernissage sera annoncé prochainement sur les réseaux sociaux et sur son site internet

*800 visiteurs ont parcouru les salles, tous bluffés par la qualité de cette expo et de sa scénographie.*

● Du 8 avril au 13 mai, exposition galerie TETE DE L'ART à Forbach en Lorraine : il s'agit d'une exposition offerte par la galerie qui présentera une nouvelle tombola sur les œuvres de **Carole Pavio**, afin de remettre les dons à l'association Crigler Najjar, dont **Carole Pavio** est la marraine. (En vendant presque 200 tickets, elle a d'ailleurs pu faire la joie du nouveau propriétaire du tableau

habitant le département et va pouvoir donner la somme récoltée le 19 mai prochain à la présidente de l'association. ●

